

# ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ

ਜੂਨ 13, 1986

June 13, 1986

ਸੰਪਾਦਕ: ਦਰਸ਼ਨ ਗਿੱਲ

ਇਹ ਪੀ ਡੀ ਐਫ ਫਾਈਲ ਸੁਖਵੰਤ ਹੁੰਦਲ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਸ਼ਿਵਦੇਵ ਸਿੰਘ ਹੁੰਦਲ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਹਰਬੰਸ ਕੌਰ ਹੁੰਦਲ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ  
ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ।

ਸੋਤ: ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ ਦਾ ਇਹ ਅੰਕ ਚਰਨਜੀਤ ਕੌਰ ਗਿੱਲ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ।



# ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ

The Canada Darpan

Punjabi Weekly Newspaper

ਅੰਦਰ ਪੜ੍ਹੋ :-

- ਪੰਜਾਬ ਡਾਇਰੀ
- ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਸਪੀਕਰ ਦੀ ਚੋਣ
- ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ — 'ਸੂਫੀ'
- ਗੁਰਮਤਿ ਕੀ ਹੈ — ਮੇਹਰ ਸਿੰਘ ਸ਼ੰਧੂ
- ਕਹਾਣੀ — ਓ ਅ ਭੁੱਲ ਗਿਆ — ਸ਼ਤੋਪ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ
- Punjab Crisis
- ਫਿਲਮੀ ਲੋਕ - ਫਿਲਮੀ ਖੇਤਰ 'ਚ ਵਿਚਰਦਾ ਧਰਤੀ ਦਾ ਬੰਦਾ
- ਯੋਜਨਾ ਮੰਤਰੀ ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ

WEEKENDING JUNE 13, 1986 Vol. 5 No. 23 Price 35¢ Out of Greater Vancouver 50¢ Ph. (604)581-4473

## ‘ਦਹਿਸ਼ਤਵਾਦ ਦੇ ਸਿੱਟੇ ਭਿਆਨਕ ਹੋਣਗੇ’

### ਬਲਰਾਮ ਜਾਖੜ ਦਾ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਬਿਆਨ

ਵੈਨਕੂਵਰ — ਭਾਰਤ ਦੀ ਲੋਕ ਸਭਾ ਦੇ ਸਪੀਕਰ ਸ਼੍ਰੀ ਬਲਰਾਮ ਜਾਖੜ ਨੇ ਇਥੇ ਇਕ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਬੋਲਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨਹੀਂ ਰੋਕਦੀ ਤਾਂ ਇਸਦੇ ਸਿੱਟੇ ਇਥੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਭੁਗਤਣੇ ਪੈਣੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਮਸਲਾ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਦਹਿਸ਼ਤਗਰਦ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨਾਲ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਬਦਨਾਮ ਹੋਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਇਹ ਕੁਝ ਰੋਕ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬ ਮਸਲੇ ਉੱਤੇ ਬੋਲਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਮਸਲਾ ਹੱਲ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਹੁੰਚ ਚੁਕਾ ਹੈ। 21 ਜੂਨ ਨੂੰ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਰਿਆਣੇ ਨੂੰ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦੀ ਥਾਂ ਉੱਤੇ ਕੁਝ ਪਿੰਡ ਦਿਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੇਂਦਰ ਸਰਕਾਰ ਹਰਿਆਣੇ ਨੂੰ ਰਾਜਧਾਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਮੱਦਦ ਵੀ ਦੇ ਰਹੀ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦੀ ਰੋਕਣ ਲਈ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਚੁਣੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤੇ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਇਸ ਪਾਸੇ ਹਮਲਾਵਰ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਅੰਨ ਭੰਡਾਰ ਹੈ। ਪਾਣੀਆਂ ਦੀ ਵੰਡ ਬਾਰੇ ਕਮਿਸ਼ਨ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੋਈ ਸਰਕਾਰ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਕਿਉਂਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋਕ ਹਿੰਮਤੀ ਤੇ ਦਲੇਰ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਉਨਤੀ ਵਿਚ ਭਰਪੂਰ ਹਿੱਸਾ ਪਾਇਆ ਹੈ।

ਸ਼੍ਰੀ ਜਾਖੜ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਭਾਰਤ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਲੋਕ-ਰਾਜੀ ਦੇਸ਼ ਹੈ ਜਿਥੇ ਹਰ ਪੰਜ ਸਾਲ ਬਾਅਦ ਚੋਣਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਨੁਮਾਇੰਦੇ ਚੁਣਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਲੋਕ-ਰਾਜ ਵਿਚ ਧੱਕੇ-ਸ਼ਾਹੀ ਨਹੀਂ ਚਲ ਸਕਦੀ ਕਿਉਂਕਿ ਹਰ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹਰ ਪੰਜ ਸਾਲ ਬਾਅਦ ਆਉਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਜੇ ਲੋਕ ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਪਾੜਾ ਪਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਇਸ ਲਈ ਸਫਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਡੇ ਆਪੋ ਵਿਚ ਧੀਆਂ, ਭੈਣਾਂ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੇਰਾ ਔਧਾ ਪ੍ਰਵਾਰ ਕੇਸ-ਧਾਰੀ ਹੈ ਅਤੇ ਔਧਾ ਕੇਸ-ਗਹਿਤ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿਚ ਜੇ ਲੋਕ ਪਾੜਾ ਪਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਬਦੇਸ਼ੀ ਸਰਕਾਰਾਂ ਦੀ ਚੁੱਕ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਧਰੋਹ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਸ਼੍ਰੀ ਜਾਖੜ ਸਟਾਕਹੋਮ ਤੋਂ ਇਥੇ ਪਹੁੰਚੇ ਸਨ ਅਤੇ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ-86 ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਜਿਮ ਪੈਟੀਸਨ ਦੇ ਸੱਦੇ ਉੱਤੇ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦਾ ਇਹ ਮੇਲਾ ਦੇਖਣ ਆਏ ਸਨ। 3 ਜੂਨ ਨੂੰ ਜਿਮ ਪੈਟੀਸਨ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਾਣ ਵਿਚ ਖਾਣਾ ਦਿਤਾ। 3 ਜੂਨ ਦੀ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣੇ ਦੀ ਦਾਅਵਤ ਦਿਤੀ ਗਈ।



ਸਪੀਕਰ ਬਲਰਾਮ ਜਾਖੜ ਵੈਨਕੂਵਰ ਹਵਾਈ ਔਡੀਟੋ ਤੋਂ 1983 ਦੇ ਦੌਰੇ ਲਈ ਸਵਾਗਤ ਕਰਨ ਗਏ ‘ਸੱਜਣਾਂ’ ਨਾਲ

## ਬੰਸੀ ਲਾਲ ਹਰਿਆਣੇ ਦਾ ਨਵਾਂ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਭਜਨ ਲਾਲ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚ ਕੈਬਨਿਟ ਮੰਤਰੀ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ — ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਕੇਂਦਰੀ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ ਮੰਤਰੀ ਸ਼੍ਰੀ ਬੰਸੀ ਲਾਲ ਨੂੰ ਹਰਿਆਣੇ ਦਾ ਨਵਾਂ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣੇ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਭਜਨ ਲਾਲ ਨੂੰ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚ ਕੈਬਨਿਟ ਮੰਤਰੀ ਬਣਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸ਼੍ਰੀ ਜਾਖੜ ਨਾਲ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਫਾਰਮਰ ਸ਼੍ਰੀ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਵੀ ਉਥੇ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ। ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ-86 ਦੇ ਦੌਰੇ ਲਈ ਇੰਡੀਅਨ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਗਏ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹਨ।

ਰਾਜਸੀ ਹਲਕਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕੇਂਦਰ ਨੇ 21 ਜੂਨ ਨੂੰ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਦੇਣ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਰਿਆਣੇ ਵਿਚ ਉਨਟ ਵਾਲੇ ਰੋਡ ਨੂੰ ਦਬਾਉਣ ਲਈ ਇਹ ਤਬਦੀਲੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਦੂਜੇ ਇਹ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਚੌਧਰੀ ਦੇਵੀ ਲਾਲ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਚੋਣ ਜਿੱਤਣ ਲਈ ਕੇਂਦਰੀ ਲੀਡਰ ਭਜਨ ਲਾਲ ਨੂੰ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਸਨ ਸਮਝਦੇ।

ਭਜਨ ਲਾਲ ਦੇ ਪਾਸੇ ਹੋਣ ਨਾਲ ਹਰਿਆਣੇ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਬੰਧਾਂ ਵਿਚ ਬਿਹਤਰੀ ਆਉਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਵੀ ਰਾਜਸੀ ਹਲਕੇ ਰੱਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਵਿਰਕ ਫਾਰਮਵਰਕਰਜ਼ ਸਪਲਾਈ ਕੰਪਨੀ ਲਿਮਟਿਡ

ਨੂੰ

ਫਾਰਮ ਵਰਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਸਟਰਾਅ ਬੇਰੀ, ਰਸ ਬੇਰੀ, ਬਲੂ ਬੇਰੀ, ਗੋਭੀ, ਛੱਲੀਆਂ ਅਤੇ Winter ਬੇਰੀ ਦਾ ਕੰਮ ਹੈ। ਸਾਰਾ ਸੀਜ਼ਨ ਕੰਮ ਚੱਲੇਗਾ। ਘਰੋਂ ਕੰਮ ਤੇ ਅਤੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਘਰ ਛੱਡਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਸਟੈਂਪਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :

ਫੋਨ : 325-1027 ਜਾਂ 321-4963

ਭਗਤ ਸਿੰਘ



# ਅਕਾਲੀ ਆਗੂ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੌਹਲ ਵਲੋਂ ਜਾਖੜ ਦੇ ਬਿਆਨ ਉਤੇ ਹੈਰਾਨੀ

ਵੈਨਕੂਵਰ — ਪ੍ਰੈਸ ਨੂੰ ਬਿਆਨ ਵਿਚ ਸ: ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੌਹਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ "ਇਹ ਅਟੱਲ ਸਚਾਈ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾ ਵੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਵੋ ਉਥੋਂ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਪਾਬੰਦ ਰਹੋ। ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਹੱਥ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਜੇ ਮਸਲੇ ਗਲਬਾਤ ਤੇ ਸਦਭਾਵਨਾ ਨਾਲ ਹੱਲ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਭਾਂਗਾਂ ਚੁਕਣਾਂ ਕੋਈ ਸਿਆਣਪ ਨਹੀਂ।"

ਜੇ ਲੋਕ ਏਥੇ ਆ ਕੇ ਸਾਨੂੰ ਸਿਖਿਆ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਪਾਬੰਦ ਰਹੋ ਉਹੀ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਮੁਲਕ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀਆਂ ਉਪਰ ਜ਼ੁਲਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਜਦੋਂ ਜ਼ੁਲਮ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਆਵਾਜ਼ ਉਠਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਵਾਜ਼ ਉਠਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀਆਂ ਨੂੰ ਰਾਜਸੀ ਪੱਕੇਸ਼ਾਹੀ ਨਾਲ ਬੁਚਲਣ ਦੇ ਯਤਨ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤਬੱਦਲ ਨਵੰਬਰ 1984 ਵਿਚ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਸਿੱਖਾਂ ਉਪਰ ਦਿੱਲੀ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ - ਇਨਕੁਆਰੀਆਂ ਦੇ ਵਾਅਦੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਪਰ ਛੇ ਸਾਲ ਮਗਰੋਂ ਸਪੱਸ਼ਟ ਪਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਮੁਜ਼ਰਮ ਲੋਕ ਅੱਜ ਵੀ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਾਲ ਫਿਰ ਰਹੇ ਹਨ ਤੇ ਪੱਕੇਸ਼ਾਹੀਆਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੂਨ 1984 ਵਿਚ ਬੇਗੁਨਾਹ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਘਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਕੱਢ ਕੇ ਅਤੇ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨ ਗਏ ਬੰਦੇ ਬੀਬੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਤਸੀਹੇ ਦੇ ਦੇ ਕੇ ਮਾਰਿਆ ਗਿਆ ਪਰ ਕੋਈ ਪੁੱਛ ਪੜਤਾਲ ਨਹੀਂ ਹੋਈ। ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਲੋਕ ਸਭਾ ਵਿਚ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰਾਂ ਨੂੰ ਏਸ ਹੋਏ ਜ਼ੁਲਮ ਉਪਰ ਬਹਿਸ ਕਰਨ ਦਾ ਵੀ ਸਮਾਂ ਸਪੀਕਰ ਵਲੋਂ ਨਹੀਂ ਦਿਤਾ ਗਿਆ। ਅੱਜ ਏਥੇ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਵਾਜਬ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਛੱਜ ਤਾਂ ਬੇਲੋ ਫਾਨਟੀ ਕੀ ਬੇਲੋ ਜਿਸ ਵਿਚ ਛੱਤੀ ਸੌ ਛੇਕ ਹਨ।

**ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ  
ਲਈ ਇਕੋ ਇਕ ਨਾਂ ਯਾਦ ਰੱਖੋ  
'ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ'  
ਫੋਨ : 581-4473**

# ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ ਪੰਜਾਬ ਅਸੈਂਬਲੀ ਦੇ ਨਵੇਂ ਸਪੀਕਰ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸ੍ਰੀ ਮਿਨਹਾਸ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ 86 ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਨੇ ਵੋਟਾਂ ਪਾਈਆਂ

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ — ਪੰਜਾਬ ਅਸੈਂਬਲੀ ਦਾ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸੈਸ਼ਨ 2 ਵਜੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਇਥੇ ਬੁਲਾਇਆ ਗਿਆ ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਸਪੀਕਰ ਦੀ ਚੋਣ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਵੋਟਾਂ ਕਾਂਗਰਸ(ਆਈ) ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਸ੍ਰੀ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਨੇ ਪਵਾਈਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਸਪੀਕਰ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਅਸੈਂਬਲੀ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਧਾਇਕ ਹਨ।

ਸ: ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ ਦਾ ਨਾਂ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਵੋਟਾਂ ਦੌਰਾਨ ਸ੍ਰੀ ਮਿਨਹਾਸ ਨੂੰ 86 ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈਆਂ ਜਦ ਕਿ 26 ਅਕਾਲੀ ਬਾਗੀ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਵੋਟ ਪਾਏ। ਮਿਨਹਾਸ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਅਕਾਲੀ ਵਿਧਾਇਕ, ਸੀ. ਪੀ. ਆਈ., ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ,

ਕਾਂਗਰਸ(ਆਈ) ਤੇ ਚਾਰ ਆਜ਼ਾਦ ਉਮੀਦਵਾਰ ਸਨ ਜਦ ਕਿ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਅਗਵਾਈ ਹੇਠਲੇ ਬਾਗੀ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਮਿਨਹਾਸ ਵਿਰੁੱਧ ਵੋਟਾਂ ਪਾਈਆਂ। ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਕਿਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਕਿਸੇ ਪਾਸੇ ਨਹੀਂ ਪਾਈ।

ਡਿਪਟੀ ਸਪੀਕਰ ਸ੍ਰੀ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ

ਸੈਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਬਾਗੀ ਅਕਾਲੀਆਂ ਨੇ ਦੋ ਵਾਰ ਵਾਕ ਆਉਟ ਕੀਤਾ। ਉਹ ਕਾਫੀ ਗੁੱਸੇ ਵਿਚ ਨਜ਼ਰੀ ਆਉਂਦੇ ਸਨ ਕਿਉਂਕਿ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲ ਕੋਈ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਸੀ ਦੇ ਰਿਹਾ।

ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਕਾਰਵਾਈ ਪਿਛੋਂ ਸੈਸ਼ਨ ਅਟਮਿਥੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਉਠਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ।

## ਕਾਂਗਰਸ ਵਿਚ ਅੰਦਰੂਨੀ ਝੁੱਟ — ਰਾਜੀਵ ਗਾਂਧੀ ਨੂੰ ਚੁਣੌਤੀ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ — ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਭਾਰਤ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਦਿੱਲੀ ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ੍ਰੀ ਕਮਲਾਪਤੀ ਤ੍ਰਿਪਾਠੀ ਦੁਆਰਾ ਲਿਖਿਆ ਇਕ ਪੱਤਰ ਜਿਸ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਰਾਜੀਵ ਗਾਂਧੀ ਤੇ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਕਿ ਉਹ ਪਾਰਟੀ ਵਿਚ ਝੁੱਟ ਦੇ ਬੀ ਬੀਜ ਰਹੇ ਹਨ ਲੀਕ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਇਕੱਠਤਾ ਨੂੰ ਖਤਰਾ ਪੈਦਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਉਘੇ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਕਦੀ ਇੰਦਰਾ ਦੇ ਸਮਰਥਕ ਸਨ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਥਾਵਾਂ ਤੋਂ ਕੱਢਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਨਵੇਂ ਤੇ ਕੁਰਪਟ ਲੋਕ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ। ਬਾਗੀ ਕਾਂਗਰਸੀਆਂ ਨੇ ਜੋ ਇੰਦਰਾ ਦੇ ਵਫ਼ਾਦਾਰ ਸਨ ਇਕ ਵਖਰੀ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰਨ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਵੀ ਬਣਾਈ ਦੱਸੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਇਹ ਗੱਲ ਬਾਗੀਆਂ ਦੇ ਬੁਲਾਰੇ ਨੇ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਰਿਲੀਜ਼ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਹੀ।

ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਾਗੀ ਪਿਛਲੇ ਕਈ ਉਪ ਚੁਣਾਵਾਂ ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਹਾਰਨ ਕਰਕੇ ਕਾਫੀ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋਏ ਹਨ ਤੇ ਰਾਜੀਵ ਗਾਂਧੀ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਜਿੰਮੇਵਾਰ ਕਰਾਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ ਮਹੀਨੇ ਰਾਜੀਵ ਨੇ ਕਈ ਪੁਰਾਣੇ ਰਾਜ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪਾਰਟੀ 'ਚੋਂ ਕੱਢ ਦਿਤਾ ਇਹ ਕਹਿਕੇ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਪਾਰਟੀ ਵਕਾਰ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾਇਆ ਹੈ।

## ਮਨਮੋਹਨ ਕਾਲੀਆ ਕਾਰ ਹਾਦਸੇ ਵਿਚ ਚਲ ਵਸੇ

ਜਲੰਧਰ — ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਮੰਤਰੀ ਅਤੇ ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਵਿਧਾਇਕ ਸ੍ਰੀ ਮਨਮੋਹਨ ਕਾਲੀਆ ਦਾ 2 ਜੂਨ ਨੂੰ ਇਕ ਕਾਰ ਹਾਦਸੇ ਵਿਚ ਦਿਹਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਹ ਹਾਦਸਾ ਜਲੰਧਰ ਛਾਉਣੀ ਲਾਗੇ ਵਾਪਰਿਆ।

ਸ੍ਰੀ ਕਾਲੀਆ ਜਲੰਧਰ ਤੋਂ ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਟਿਕਟ ਉੱਤੇ ਜਿਤੇ ਸਨ।

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਪੀਕਰ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ, ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸ: ਬਰਨਾਲਾ, ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਆਗੂ ਡਾ: ਬਲਦੇਵ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੇ ਹਿੰਤ ਅਭਿਲਾਸ਼ੀ, ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਕਿਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਤੇ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਕਾਲੀਆ ਦੀ ਅਚਾਨਕ ਮੌਤ ਉੱਤੇ ਸ਼ੋਕ ਸੁਨੇਹੇ ਭੇਜੇ ਹਨ।

## ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ — ਪਾਦਰੀ 'ਟੂਟੂ'

ਟਰਾਂਟੋ — ਕੈਥੋਲਿਕ ਚਰਚ ਦੇ ਪਾਦਰੀ ਟੂਟੂ ਜੋ ਕਿ ਨੋਬਲ ਇਨਾਮ ਜੇਤੂ ਹਨ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕੈਨੇਡਾ ਫੋਰੀ ਦੌਰਾਨ ਲਗਭਗ 3000 ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨੂੰ ਟਰਾਂਟੋ ਵਿਚ ਸੰਬੋਧਿਤ ਕਰਦਿਆਂ ਇਹ ਗੱਲ ਕਹੀ ਕਿ "ਮੇਰਾ ਮੁਲਕ ਦੱਖਣੀ ਅਫਰੀਕਾ ਉਦੋਂ ਤੱਕ ਆਜ਼ਾਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਪੱਛਮੀ ਮੁਲਕਾਂ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਦੱਖਣੀ ਅਫਰੀਕਾ ਦੀ ਨਸਲਵਾਦੀ ਬੰਬਾ ਸਰਕਾਰ ਨਾਲ ਵਪਾਰਕ ਸੰਬੰਧ ਨਹੀਂ ਤੋੜ ਲੈਂਦੀਆਂ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਗੋਰੇ ਅਤੇ ਕਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਨਸਲਵਾਦੀ ਜ਼ਾਲਮ ਸਰਕਾਰ ਤੋਂ ਆਜ਼ਾਦੀ ਮਿਲੇਗੀ। ਇਕ ਹੋਰ ਗੱਲੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਲਗਭਗ 10000 ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਅਫਰੀਕਾ ਦੀ ਨਸਲਵਾਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਪਿਲਾਫ ਐਂਟੀਗੋਚਿ ਦੀ ਲੈਜਿਸਲੇਚਰ ਅਸੈਂਬਲੀ ਅਗੇ ਮੁਜ਼ਾਹਰਾ ਕੀਤਾ ਤੇ ਪਾਦਰੀ ਟੂਟੂ ਨੇ ਭਾਸ਼ਨ ਦਿਤਾ। ਇਕ ਹੋਰ ਮੁਜ਼ਾਹਰਾ ਜਿਸ ਵਿਚ ਲਗਭਗ 4000 ਮੁਜ਼ਾਹਰਾਕਾਰੀ ਸਨ ਦੱਖਣੀ ਅਫਰੀਕਨ ਕੌਂਸਲੇਟ ਅਗੇ ਟਰਾਂਟੋ ਵਿਚ ਹੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

## ਪਿੱਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ!

ਫਾਰਮ ਵਾਸਤੇ ਪਿੱਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਗੋਡੀ ਦਾ ਕੰਮ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪੂਰੀਆਂ ਸਟੈਂਪਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਅੱਜ ਹੀ ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਸਟਰਾਅ ਬੇਰੀ ਤੇ ਰਸਬੇਰੀ ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ।

**ਟਰੈਕਟਰ ਡਰਾਈਵਰ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਹੈ**

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :

**591-9459 ਜਾਂ**

**251-4217**

**ਜਸਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਘੁਮਾਣ**

## ਅੱਲੀਵਰ ਵਿਚ ਨਵਾਂ ਫਰੂਟ ਸਟੈਂਡ ਪਨੋਰਮਾ ਆਰਚਰਡ

ਜਿਥੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਫਲ ਮਿਲ ਸਕਦੇ ਹਨ

ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੀ ਗਰੋਸਰੀ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ — ਆਟਾ, ਖੰਡ, ਚਾਹ ਤੇ ਦਾਲਾਂ, — ਸਸਤੇ ਭਾਅ ਉਤੇ ਖਰੀਦੋ

**Panaroma Orchard  
Fruit Stand**

Vegetables, Fruit — Apples (Golden and Red),  
Mangoes, Oranges etc.

**Panaroma Orchards**

RR2, 97 HWY.

OLIVER, B.C.

**PH. 498-3132**



Main Street Clothing Manufacturer

# SAVE ON CLOTHING

You've Never Seen Prices in B.C. Like This Before

**TWO LOCATIONS**

3293 Main St. (at 17th Ave.)

Vancouver, B.C. V5V 3M6

Ph. 872-3121

9377 - 120th St.

Scott Rd. & 93rd Ave.)

DELTA, B.C. V4C 6R9

This coupon is worth:

**\$ 2.00 OFF**

on the purchase of any dress over \$10.00



# ਵਿਸਫੋਟਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਨ ਦੀ ਸਾਜ਼ਸ਼ — ਪੰਜ ਵਿਅਕਤੀ ਚਾਰਜ ਕਰ ਲਏ

ਮੋਂਟਰੀਅਲ — 'ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਨ' ਦੀ ਖਬਰ ਅਨੁਸਾਰ ਮੋਂਟਰੀਅਲ ਵਿਚ ਪੰਜ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਫੋਟਕ ਰੱਖਣ ਅਤੇ ਵਿਸਫੋਟਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਨ ਅਧੀਨ ਸਾਜ਼ਸ਼ ਰਚਣ ਕਰਕੇ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਪੰਜ ਵਿਅਕਤੀ ਹਨ: ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਬਨਵਤ, ਮੋਂਟਰੀਅਲ ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਚਤਰ ਸਿੰਘ, ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਖੇਲਾ ਵੀ ਇਸੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਹਨ। ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਅਤੇ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਆਨੰਦ ਵੀ ਮੋਂਟਰੀਅਲ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਹੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਇਹਨਾਂ ਪੰਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਘਰੀ ਛਾਪੇ ਮਾਰਕੇ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ।

ਆਰ. ਸੀ. ਐਮ. ਪੀ. ਦੇ ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਨੇ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕੀਤੀ ਤੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕੀਤਾ। ਉਸ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿ ਇਹ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰੈਸ ਨੇ ਏਅਰ ਇੰਡੀਆ ਦੇ ਦੁਰਘਟਨਾਗ੍ਰਸਤ ਜਹਾਜ਼ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ ਹੈ ਜੋ ਸਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਦੱਸਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ 'ਗਲੋਬ ਐਂਡ ਮੇਲ' ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੂਤਰਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੇ ਏਅਰ ਇੰਡੀਆ ਦਾ ਇਕ ਜਹਾਜ਼ ਜੋ ਕਿ ਨਿਊਯਾਰਕ ਤੋਂ ਉਡਣਾ ਸੀ ਨੂੰ ਉਡਾਉਣ ਦੀ ਸਾਜ਼ਸ਼ ਰਚੀ ਸੀ ਪੰਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਧਾਰਾ 79,80 ਅਤੇ 423 (1) (ਡੀ) ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੋਡ ਅਧੀਨ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਬਚਾਵ ਪੱਖੀ ਵਕੀਲ ਬੇਡਟ ਦੇ ਕਹਿਣ ਅਨੁਸਾਰ "ਧਾਰਾ 423 ਸਾਜ਼ਸ਼ ਰਚਣ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕਤਲ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਵਿਉਂਤ ਬਣਾਉਣ ਅਧੀਨ (ਚਾਹੇ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਕਨੇਡੀਅਨ ਹੈ ਜਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਸਾਜ਼ਸ਼ ਰਚੀ ਗਈ ਹੋਵੇ) ਲਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।" ਸਬਮੈਕਸ਼ਨ (ਡੀ) ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਇਸ ਸਾਜ਼ਸ਼ ਨੂੰ ਘੜਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦੋਸ਼ੀ ਸਾਬਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਸ ਦੀ ਘਟੇ ਘੱਟ ਸਜ਼ਾ 14 ਸਾਲ ਹੈ। ਕੋਈ ਵੀ ਇਸ ਕੇਸ ਅਦਾਲਤੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੌਰਾਨ ਕੋਈ ਵੀ ਇਸ ਕੇਸ ਸਬੰਧੀ ਖਬਰ ਛਾਪਣ ਉਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

# ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਇਕ ਸੇਵਾਦਾਰ ਕਤਲ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ

## ਜੰਦਰੇ ਤੋੜੇ ਗਏ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ — ਘੱਲੂਘਾਰੇ ਦੇ ਦਿਨ ਦੀ ਯਾਦ ਮਨਾਉਣ ਸਮੇਂ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ 4000 ਦੇ ਇਕੱਠ ਨੇ ਇਕ ਰੈਲੀ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਾਬਕਾ ਰਜਵਾੜੇ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਤੋਂ ਬਾਗੀ ਹੋਏ ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਨੇ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਵਿਰੁੱਧ ਆਪਣਾ ਜ਼ਹਿਰ ਉਗਲਿਆ। ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਕੰਪਲੈਕਸ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਭਾਰੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਆ ਗਾਰਦਾਂ ਅਤੇ ਪੁਲਸ ਤਾਈਨਾਤ ਸੀ ਪਰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਸਤਿਆਂ ਵਲੋਂ ਅੰਦਰ ਜਾਣ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਰੋਕਿਆ ਨਾ ਗਿਆ।

ਇਸੇ ਸਮੇਂ 300 ਦੇ ਕਰੀਬ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੇ ਬਿਮਲ ਖਾਲਸਾ ਤੇ ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਹੇਠ ਕੰਪਲੈਕਸ ਦੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ ਵਿਚ ਜਿੰਦੇ ਤੋੜੇ ਅਤੇ ਵੱਖਵਾਦੀ ਨਾਅਰੇ ਲਾਏ।

ਅਕਾਲੀ ਫੂਲਾ ਸਿੰਘ ਬਰਗੋਡਾ ਦੇ ਇਕ ਸੇਵਾਦਾਰ ਨੂੰ ਕਤਲ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਪੰਜ ਸੇਵਾਦਾਰ ਜ਼ਖਮੀ ਕਰ ਦਿਤੇ ਗਏ।

ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਵਿਚ ਬਹੁਤੇ ਕਾਹਲੋਂ ਧੜੇ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹਨ।

ਕਤਲ ਦੀ ਖਬਰ ਸੁਣਦਿਆਂ ਹੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਗਾਰਦਾਂ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਜਾ ਵੜੀਆਂ ਤੇ ਪੰਦਰਾਂ ਮਿੰਟਾਂ ਅੰਦਰ 150 ਵਿਅਕਤੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਲੈ ਲਿਆ ਗਿਆ।

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਅੰਦਰ 1200 ਦੇ ਕਰੀਬ ਵਿਅਕਤੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਲੈ ਲਏ ਗਏ ਹਨ।

# ਢੰਡ ਕਤਲ ਕਾਂਡ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਅਸਬੇਗ ਹੁੰਦਲ ਬਰੀ

ਨਿਊਵੈਸਟਮਿਨਸਟਰ — ਪਲਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢੰਡ ਜੋ ਕਿ 27 ਸਾਲਾ ਗੱਭਰੂ ਸੀ ਦੀ ਫੁਰਾ ਮਾਰਕੇ ਹੱਤਿਆ ਕਰ ਦਿਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਹ ਘਟਨਾ ਉਦੋਂ ਵਾਪਰੀ ਜਦੋਂ 9 ਦਸੰਬਰ 84 ਨੂੰ ਬਰਦਰਹੁਡ ਆਫ ਮੋਂਟੇਨੋ ਨੇਸ ਅਤੇ ਵੇਅ ਇਪਲਾਈਜ਼ ਯੂਨਾਯਨ ਦੀ ਲਕਲ 30 PARK ਦੀ ਚੁਣ ਹ ਰਹੀ ਸੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦੋਵੇਂ ਵੱਖਰੀਆਂ ਵੱਖਰੀਆਂ ਧਿਰਾਂ ਦੇ ਸਮਰਥਕ ਸਨ। ਪਲਮਿੰਦਰ ਢੰਡ ਜੋ ਕਿ ਫੁਰਾ ਵੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੌਕੇ ਤੇ ਹੀ ਦਮ ਤੋੜ ਗਿਆ ਸੀ। ਮੌਕੇ ਦੇ ਗਵਾਹਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਉਸਨੂੰ ਫੁਰਾ ਅਸਬੇਗ ਨੇ ਮਾਰਿਆ ਸੀ ਪਰ ਸਰਕਾਰੀ ਗਵਾਹ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਾਬਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਿਆ। ਜਿਸ ਨਾਲ ਫਾਜ਼ਲ ਜੱਜ ਨੇ ਅਸਬੇਗ ਹੁੰਦਲ ਨੂੰ ਬਾਇਜ਼ਤ ਬਰੀ ਕਰ ਦਿਤਾ।

# ਅਸੈਂਬਲੀ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿਚ ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀਆਂ ਨੂੰ ਭਰੋਸਾ ਦਿੱਤਾ

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ — ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸ: ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ 2 ਜੂਨ ਨੂੰ ਅਸੈਂਬਲੀ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਵਧਾ ਚੜ੍ਹਾ ਕੇ ਖਬਰਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਲੋਕ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਰਕਾਰੀ ਅੰਕੜਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ 270 ਪ੍ਰਵਾਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਅਤੇ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਤੋਂ ਹਰਿਆਣਾ ਅਤੇ ਯੂ. ਪੀ. ਨੂੰ ਗਏ ਹਨ। ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਜ਼ਿਲੇ ਵਿਚੋਂ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਗਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਦੇਸ਼ੀ ਤਾਕਤਾਂ ਵਲੋਂ ਭੇਜੇ ਗਏ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਵਾਂ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਵਿਚ ਸਰਗਰਮ ਰਹੇ ਹਨ ਪਰ ਹੁਣ 200 ਕੋਟੜ ਅਤਿਵਾਦੀ ਫੜੇ ਜਾਣ ਨਾਲ ਕੋਈ ਹੋਰ ਪ੍ਰਵਾਰ ਸੂਬੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਜਾਵੇਗਾ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀਆਂ ਨੂੰ ਭਰੋਸਾ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਾਨ ਮਾਲ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਸਰਕਾਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਵਿਧਾਇਕ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਅਤੇ ਕਾਂਗਰਸ ਦੀ ਨੇਤਾ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਗੁਰਬਿੰਦਰ ਕੌਰ ਬਰਾੜ ਦੇ ਸੁਆਲਾਂ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨਾ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਫਰਜ਼ ਹੈ ਤੇ ਸਰਕਾਰ ਆਪਣਾ ਫਰਜ਼ ਪੂਰਾ ਕਰੇਗੀ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੁਣ ਤੱਕ 984 ਵਿਅਕਤੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਲਏ ਗਏ ਹਨ।

ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਤੇਲ ਪਾ ਕੇ ਅੱਗ ਲਾਉਣ ਦੀ ਵੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਚੂੜੀਆਂ ਵਿਚ ਵੀ ਕਰਫੀਉ ਲਾਗੂ ਹੈ।

# ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਚੂੜੀਆਂ ਅਤੇ ਜੰਡਿਆਲਾ ਗੁਰੂ ਵਿਚ ਕਰਫੀਉ ਰਾਮ ਲੁਭਾਇਆ ਕਤਲ ਕਰ ਦਿਤਾ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ — 2 ਜੂਨ ਨੂੰ ਜੰਡਿਆਲਾ ਗੁਰੂ ਵਿਚ ਦੋ ਧੜਿਆਂ ਦੀ ਲੜਾਈ ਵਿਚ ਕਈ ਆਦਮੀ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਣ ਪਿੱਛੋਂ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਕਰਫੀਉ ਲਗਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜੋ ਖਬਰਾਂ ਮਾਊਂਟ ਤੱਕ ਜਾਰੀ ਹੈ।

ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਦੋ ਸਾਈਕਲ ਤੇ ਸਵਾਰ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਆਗੂ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮ ਲੁਭਾਇਆ ਨੂੰ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਚੂੜੀਆਂ ਲਾਗੇ ਕਤਲ ਕਰ ਦਿਤਾ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਹੰਗਾਮਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਫਿਰਕੂ ਫਸਾਦ ਭੜਕ ਪਏ। ਇਕ ਫਿਰਕੇ ਦੀਆਂ ਛੇ ਦੁਕਾਨਾਂ ਸਾੜ ਦਿਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਇਕ

## PURI INSURANCE AGENCIES

4543 Kingsway (Near Willingdon Ave.) Burnaby

Ph. (604)430-5533



ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਪੁਰੀ

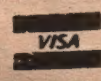
ਜੋ ਵੀ ਪੁਰੀ ਇਨਸ਼ੂਰੈਂਸ ਤੋਂ ਘਰਾਂ ਦੀ ਇਨਸ਼ੂਰੈਂਸ ਕਰਵਾਏਗਾ ਉਸਨੂੰ ਸਪੈਸ਼ਲ ਗਿਫਟ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ

BEST RATES FOR HOME & COMMERCIAL INSURANCE — JANITORIAL BONDS AVAILABLE

ਇਨਸ਼ੂਰੈਂਸ ਲਈ ਅਸੀਂ ਵੀਜ਼ਾ ਤੇ ਮਾਸਟਰ ਕਾਰਡ ਵੀ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ

AUTOPLAN 86 RENEWALS

ਆਪਣੀਆਂ ਟੇਪਾਂ ਤੇ ਕਲੰਡਰ ਠੀਕ ਨਾ ਛੱਡਣਾ



ਅਨਸ਼ੂ ਕੌਰ ਪੁਰੀ

## ਫਾਰਮ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ!

- ਕੰਮ ਗੁਡਾਈ ਦਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ
- ਕੰਮ ————— ਤੋਂ ਦਸੰਬਰ ਤੱਕ ਚੱਲੇਗਾ
- ਕੰਮ ਸਟਰਾਅ ਬੇਰੀ, ਰਸਬੇਰੀ, ਬਲੂਬੇਰੀ, ਕਰੈਨਬੇਰੀ, ਤੇ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਦਾ ਹੋਵੇਗਾ
- ਪੂਰੀਆਂ ਸਟੈਂਪਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ
- ਅੱਜ ਹੀ ਟੈਲੀਫ਼ਨ ਕਰੋ : ਸਵੇਰੇ ਹੀ ਕੰਮ ਤੇ ਚੱਲੋ

ਇਕ ਵੈਨ ਡਰਾਈਵਰ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਹੈ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ :

ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ 584-8359  
BINING ENTERPRISES LTD.

## Lo-Cost Aluminum Railing (1985) Ltd.

Specialists in Commercial & Residential Railings & Awning Frames

Sajiv Paul  
Manager

Ph. 276-2840 or 872-7227

Unit K - 2420 SHELL RD.  
RICHMOND, B.C.



# THE CANADA DARPAN

(Punjabi Weekly Newspaper)

P.O.BOX 265

Surrey, B.C. V3T 4W8

Chief Editor: (Hon.) DARSHAN GILL

Art: N. DHALIWAL

All office holders of CANADA DARPAN are honorary associates.

‘ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ’ ਵਿਚ ਡਾਢੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਲਈ ਲੇਖਕ ਆਪ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹਨ। ਐਡੀਟਰ ਜਾਂ ਪਬਲਿਸ਼ਰ ਦਾ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ।

Ph. 581-4473

## ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਨਵੇਂ- ਸਪੀਕਰ ਦੀ ਚੋਣ

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਨੇ ਦੱਸ ਦਿਤਾ ਹੈ ਕਿ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਤੋੜਨ ਦੇ ਯਤਨ ਵਿਅਰਥ ਹਨ। ਅਸੈਂਬਲੀ ਵਿਚ ਪਈਆਂ ਵੋਟਾਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਹਨ ਕਿ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਤਾਂ ਆਪਣੀ ਰਾਜਸੀ ਸੂਝ ਦਾ ਦੀਵਾਲਾ ਕੱਢ ਹੀ ਦਿਤਾ ਹੈ ਪਰ ਨਾਲ ਹੀ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਦੋ ਵਾਰ ਰਹਿ ਚੁਕਾ ਮੁਖ ਮੰਤਰੀ ਬਾਦਲ ਵੀ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ ਮਾਨਸਿਕ ਤਵਾਜ਼ਨ ਗੁਆ ਬੈਠਾ ਹੈ। ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਸਮੁੱਚੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੀ ਹਿਮਾਇਤ ਹਾਸਲ ਹੋਣ ਦਾ ਸਬੂਤ ਵੋਟਾਂ ਨੇ ਦੇ ਦਿਤਾ ਹੈ ਜਦ ਸਾਰੀਆਂ ਵਿਰੋਧੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਵੀ ਬਰਨਾਲੇ ਦੀ ਦੇ ਯਤਨਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਕੁਰਸੀ ਦੇ ਡੂੰਘੇ ਇਹ ਅਖੰਡੀ ਆਗੂ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਮੁੜ ਅੱਗ ਦੇ ਭਾਂਬੜ ਵੱਲ ਧੱਕਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਸ: ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ ਦੀ ਚੋਣ ਨੇ ਇਹ ਨਿਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਬਾਗੀ ਅਕਾਲੀ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਹਨ। ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਧੜੇ ਦਾ ਲੀਡਰ ਬਣਾ ਕੇ ਬਾਦਲ ਨੇ ਫਿਰ ਇਹ ਨਰਦ ਖੇਲਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਸੱਤਾ ਦੀ ਡੂੰਘ ਨਹੀਂ ਪਰ ਇਹ ਬਾਦਲ ਨੂੰ ਵੀ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਆਪਣੀ ਰਾਜਸੀ ਸਾਖ ਗੁਆ ਚੁਕਾ ਹੈ ਤੇ ਜੇ ਉਸ ਨੂੰ ਲੀਡਰ ਬਣਾ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਬਾਦਲ ਵਾਪਸ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਵਿਚ ਮੁੜਨ ਲਈ ਰਾਹ ਖੁਲ੍ਹਾ ਰੱਖ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਰਗੀ ਹੀ ਹਾਲਤ ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਬਾਦਲ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵਜ਼ਾਰਤ ਵਿਚੋਂ ਇਸ ਨੂੰ ਕੱਢਿਆ ਸੀ ਤਾਂ ਇਸ ਨੇ ‘ਖਾਲਿਸਤਾਨ’ ਦਾ ਝੰਡਾ ਚੁਕ ਲਿਆ ਸੀ। ਹੁਣ ਬਰਨਾਲੇ ਨੇ ਕੱਢਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਫਿਰ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਆਪਣੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਜਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਲ ਬਦਲੂ ਥੰਦੇ ਹੀ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਦੁਰਗਤੀ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹਨ। ਤੀਜੇ ਲੀਡਰ ਟੋਹੜੇ ਬਾਰੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਹੋਰ ਪੱਕਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਵੋਟਾਂ ਖਿੰਨਿਆਂ ਤੇ ਬੈਠਾ ਇਸ ਤਾਕ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਹੜਾ ਪਾਸਾ ਭਾਰਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸੇ ਪਾਸੇ ਵੱਲ ਝੁਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਫਿਰ ਵੀ ਸਪੀਕਰ ਦੀ ਚੋਣ ਨੇ ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ਕਿ 26 ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਦਾ ਇਹ ਧੜਾ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਵੀ ਖੱਬੜੀ ਖੱਬੜੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

## ਭਜਨ ਲਾਲ ਤੇ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ

ਜੇ ਇਕ ਪਾਸੇ ਹਰਿਆਣੇ ਦਾ ਬਦਨਾਮ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਭਜਨ ਲਾਲ ਹਰਿਆਣੇ ਦੀ ਸਿਆਸਤ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਉਥੇ ਹੁਣ ਇਹ ਸੰਭਾਵਨਾ ਵੀ ਬਣ ਗਈ ਹੈ ਕਿ 21 ਜੂਨ ਨੂੰ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ। ਭਜਨ ਲਾਲ ਦੇ ਜਾਣ ਨਾਲ ਹਰਿਆਣੇ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸੁਖ ਦਾ ਸਾਹ ਆਵੇਗਾ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਬੜਬੋਲੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਕਾਰਨ ਪੰਜਾਬ ਤੇ ਹਰਿਆਣੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਜੋ ਕੁਝ ਤਣਾਵ ਪਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ ਉਹ ਘਟੇਗੀ। ਬੰਸੀ ਲਾਲ ਦੇ ਮੁੜ ਹਰਿਆਣੇ ਵਿਚ ਮੁਖ ਮੰਤਰੀ ਵਜੋਂ ਆ ਜਾਣ ਨਾਲ ਚੌਧਰੀ ਦੇਵੀ ਲਾਲ ਨੂੰ ਵੀ ਆਪਣੀ ਮੌਕਾਪ੍ਰਸਤ ਸਿਆਸਤ ਨੂੰ ਮੋੜਾ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਜਾਟ ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ ਆਫਰਿਆ ਦੇਵੀ ਲਾਲ ਵੀ ਹੁਣ ਸ਼ਾਇਦ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣੇ ਦੇ ਸਬੰਧਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਵਿਚਾਰਣ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਹੋ ਸਕੇਗਾ।

ਖਾਮੋਸ਼ ਕਿਸ ਲਈ ਏ? ਕੀ ਸੋਚਦਾ ਏ? ਹੁਣ ਤੂੰ ‘ਉਲਫ਼ਤ’ ਦੇ ਦਿਲ ‘ਚ ਆ ਕੇ ਹਲ ਚਲ ਮਚਾਉਣ ਵਾਲੇ

## ਪੰਜਾਬ ਡਾਇਰੀ

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਹਫ਼ਤੇ ਬੜੇ ਉਤਰਾ ਚੜ੍ਹਾ ਦੇ ਹਫ਼ਤੇ ਸਨ। ਪਾਟੋਧਾੜ ਵਿਚ ਉਲਝੀ ਹੋਈ ਪੰਜ-ਮੈਂਬਰੀ ਕਮੇਟੀ ‘ਖਾਲਿਸਤਾਨ’ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕਰਕੇ ਹਰਿਮੰਦਰ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚੋਂ ਦੌੜ ਗਈ, ਹਰਿਮੰਦਰ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਦੁਬਾਰਾ ਪੁਲਸ ਦਾ ਦਾਖਲਾ, ਹਾਕਮ ਅਕਾਲੀ ਪਾਰਟੀ ਵਿਚ ਦੁਫ਼ੜ, ਅਕਾਲੀ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਦਾ ਹਿਮਾਚਲ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਛੁਪਣਾ, ਤੇ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਵਿਚ 21 ਵਜ਼ੀਰਾਂ ਦਾ ਵਾਧਾ ਅਜਿਹੇ ਉਤਰਾ ਚੜ੍ਹਾ ਦੇ ‘ਕ੍ਰਿਸਮੇ’ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਹਿਸਾਤਮਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ ਵਾਧਾ, ਅਕਾਲੀ ਪਾਰਟੀ ਵਲੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਬਕਾ ਵਜ਼ੀਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾਰਟੀ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਦਿਤੇ ਜਾਣਾ, ਪੰਜਾਬ ਅਸੈਂਬਲੀ ਦੇ ਸਪੀਕਰ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨਾ ਕੁਝ ਹੋਰ ਅਮਲ ਦੇਖਣ ਵਿਚ ਆਏ। ਸਾਰੀਆਂ ਵਿਰੋਧੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਵਲੋਂ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਮੱਦਦ ਉਤੇ ਆ ਜਾਣਾ ਅਤੇ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਲਗਾਤਾਰ ਦਲ-ਬਦਲੀਆਂ ਕਰਨਾ ਹੋਰ ਅਜਿਹੇ ਕਦਮ ਸਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਕ ਵਾਰ ਤਾਂ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਬਣੇ ਰਹਿਣ ਉਤੇ ਹੀ ਕਿੰਤੂ ਖੜ੍ਹੇ ਕਰ ਦਿਤੇ ਸਨ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਪੁਲਸ ਭੇਜਣ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗਲਤੀ ਹੀ ਕਹੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਭੰਬਲਭੁਸਿਆਂ ਵਿਚ ਪਈ ਪੰਜ-ਮੈਂਬਰੀ ਕਮੇਟੀ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲਣ ਲਈ ਆਪਣਾ ਰਾਹ ਲੱਭ ਰਹੀ ਸੀ — ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ‘ਖਾਲਿਸਤਾਨ’ ਦੇ ਐਲਾਨ ਦਾ ਡਰਾਮਾ ਵੀ ਕੀਤਾ ਤੇ ‘ਐਲਾਨ’ ਕਰਕੇ ਇਕਦਮ ਖਿਸਕ ਵੀ ਗਏ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਇਸ ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਕਾਰਨ ਅਕਾਲੀਆਂ ਵਿਚ ਨਰਾਜ਼ ਧੜੇ ਨੂੰ ਇਹ ਮੌਕਾ ਮਿਲ ਗਿਆ ਕਿ ਉਹ ਬਰਨਾਲੇ ਵਿਰੁੱਧ ਜ਼ਹਿਰ ਉਗਲ ਸਕਣ ਅਤੇ ਗੱਦੀ ਉਤੇ ਕਾਬਜ਼ ਹੋਣ ਲਈ ਹੱਥ ਪੈਰ ਮਾਰਨ ਕੁਝ ਵੀ ਹੋਵੇ, ਸੂਬੇ ਦਾ ਰਾਜਸੀ ਤਾਪਮਾਨ ਏਨਾ ਵਧ ਗਿਆ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਵੀ ਧਮਾਕੇ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਲੱਗੀ।

ਇਕ ਰਾਜਸੀ ਪੰਡਤ ਅਨੁਸਾਰ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਇਤਿਹਾਸ ਬੜੇ ਅਜੀਬ ਢੰਗ ਨਾਲ ਦੁਹਰਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਕਾਂਗਰਸੀ ਖੜਪੋਚਾਂ ਨੇ ਭਿੰਡਰਾਂਵਾਲਾ ਨੂੰ ਹੀਰੋ ਬਣਾਇਆ ਤੇ ਫਿਰ ‘ਨੀਲਾ’ ਤਾਰਾ ਕਾਰਵਾਈ’ ਕੀਤੀ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫਿਰ ਕਾਂਗਰਸੀ ਖੜਪੋਚਾਂ ਨੇ ਬੇਦਿਲ ਹੋਏ ਬਾਦਲ, ਬੇਇਜ਼ਤ ਹੋਏ ਟੋਹੜੇ ਅਤੇ ਮਾਧੂਸੀ ਦੀ ਦਲਦਲ ਵਿਚ ਖੁਭ ਚੁਕੇ ਅਮਰਿੰਦਰ, ਰਵੀਇੰਦਰ ਅਤੇ ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਨੂੰ ਚੁੱਕ ਦੇ ਕੇ ਅਤਿਵਾਦੀਆਂ ਦੇ ਹੱਥ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ।

ਦੁਬਾਰਾ ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਦਿਖਾਏ। ਜਦੋਂ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ‘ਖਾਲਿਸਤਾਨੀ’ ਅਨਸਰ ਨੂੰ ਖਦੇੜਣ ਦੀ ਬਰਨਾਲਾ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਠੀਕ ਦਰਸਾਇਆ — ਪੰਜਾਬ ਅੰਦਰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਰਲਵਾਂ ਮਿਲਵਾਂ ਸੀ।

ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸ਼ੱਕ ਨਹੀਂ ਜਦੋਂ ਵੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਪੁਲਸ ਭੇਜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਸਿੱਟਿਆਂ ਬਾਰੇ ਵਾਦਵਿਵਾਦ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ‘ਕਮਾਂਡੋ ਐਕਸ਼ਨ’ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਬਰਨਾਲਾ ਨੂੰ ਵੀ ਇਸ ਖੱਬੜ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪਿਆ। ‘ਹਾਇ ਬਰਨਾਲਾ!’ ਦੀਆਂ ਅਲਾਹੁਟੀਆਂ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਨੂੰ ਸੁਨਣੀਆਂ ਪਈਆਂ। ਜਦੋਂ ਗਵਰਨਰ ਸਿਆਰਥ ਸ਼ਿਕਰ ਰੇਅ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆ ਤਾਂ ਗੁੱਸੇ ‘ਚ ਭਰੇ ਇਕੱਠ ਨੇ ਗੁੱਸੇ ਭਰੇ ਨਾਅਰੇ ਲਾਏ।

ਇਸ ਗੁੱਸੇ ਦਾ ਵਾਇਦਾ ਉਠਾਉਂਦਿਆਂ ਆਲ-ਇੰਡੀਆ ਸਿੱਖ ਸਟੂਡੈਂਟ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਹਮਦਰਦਾਂ ਨੇ ਦੁਬਾਰਾ ਜਿੰਦਰੇ ਜਾ ਖੋਲ੍ਹੇ ਤੇ ਮੁੜ ਹਰਿਮੰਦਰ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਸਰਗਰਮ ਹੋ ਗਏ। ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਤੇ ਬਾਬਾ ਦਲ ਦੇ ਦਸਤੇ ਵੀ ਵਾਪਸ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਜਾ ਵੜੇ ਅਤੇ ਢੱਠੀ ਹੋਈ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਸਾਹਮਣੇ ਮੁੜ ਪਾਠ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੇ। ਬੇਸ਼ਕ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਗੁ: ਪ੍ਰ: ਕਮੇਟੀ ਜਿਸਨੂੰ 26 ਜਨਵਰੀ, 1986 ਤੋਂ ਬੇਦਖਲ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਮੁੜ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸੰਭਾਲਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਗਈ ਪਰ ਇਹ ਸੋਚ ਅਜੇ ਵੀ ਬਣੀ ਹੋਈ ਸੀ ਕਿ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਕਿੰਨਾ ਚਿਰ ਆਪਣਾ ਕੰਟਰੋਲ ਕਾਇਮ ਰੱਖ ਸਕੇਗੀ।

ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਬਰਨਾਲਾ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਉਸਨੇ ਆਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਹੋਏ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਗੁਰਮਤੇ ਨੂੰ ਹੀ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਹੱਥ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇ। ਵਿਰੋਧੀ ਅਕਾਲੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੇਂਦਰ ਉਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਦਿਆਂ ਬਰਨਾਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ “ਇਹ ਦੁਖਦਾਈ ਫੈਸਲਾ ਮੈਨੂੰ ਲੈਣਾ ਪਿਆ”। ਅਤਿਵਾਦੀ ਸਾਡੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਦਾ ਵਾਇਦਾ ਉਠਾ ਰਹੇ ਸਨ ਅਤੇ ਨਰਮੀ ਨੂੰ ਅਤਿਵਾਦੀਆਂ ਨੇ ਗਲਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸਮਝਿਆ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਚਾਰਾ ਵੀ ਕੀ ਸੀ ਬਰਨਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਟੋਹੜੇ ਵਰਗਿਆਂ ਤੇ ਵੀ ਵਰ੍ਹੇ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਲੀਡਰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਵਾਗਡੋਰ ਅਤਿਵਾਦੀਆਂ ਹੱਥ ਦੇ ਗਏ ਤੇ ਮੁੜ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਿਮਤ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵੜਨ ਦੀ ਨਾ ਹੋਈ ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਮੂੰਹ ਨਾਲ ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਬਰਨਾਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ, “ਪਹਿਲਾਂ ਇਹੀ ਲੋਕ ਮੈਨੂੰ ਦੋਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਸਨ ਕਿ ਮੈਂ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁਕਦਾ ਤੇ ਹੁਣ ਇਹ ਦੋਸ਼



ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕਦਮ ਚੁਕਿਆ ਕਿਉਂ ਗਿਆ।”

ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੱਥਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਅਸਰ ਬਾਗੀ ਅਕਾਲੀ ਆਗੂਆਂ ਉਤੇ ਨਾ ਹੋਇਆ। ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿਚ ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਉਤੇ ਕੈਬਨਿਟ ਮੰਤਰੀਆਂ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਾਇਆ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਗਿਆ। ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਕਹਿਣ ਲੱਗਾ “ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਦਰਜੀ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਾ” (ਜਦ ਕਿ ਅਫਵਾਹ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮੀਟਿੰਗ ਪਿਛੋਂ ਹੀ ਅਮਰਿੰਦਰ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਫੌਜ ਖੜਕਾ ਦਿਤੇ ਕਿ ਜੇ ਖਿਸਕ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਖਿਸਕ ਜਾਓ — ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਹੋਣ ਲੱਗੀ ਹੈ!) ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਫੈਸਲੇ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਕੈਬਨਿਟ ਵਜ਼ੀਰ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ ਪਰ ਇਹ ਭੇਦ ਰੱਖਿਆ ਜਾਣਾ ਸੀ ਕਿ ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਕਦੋਂ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੂੰ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਅਤਿਵਾਦੀਆਂ ਦੇ ਹਮਦਰਦ ਮੰਤਰੀ-ਮੰਡਲ ਵਿਚ ਵੀ ਸਨ।

ਛੇਤੀ ਹੀ ਅਮਰਿੰਦਰ ‘ਬਾਗੀਆਂ’ ਨਾਲ ਜਾ ਮਿਲਿਆ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਲੁੱਬੜ ਚਾਲਾਂ ਵਾਲਾ ਟੋਹੜਾ, ਕੁਰਸੀ ਲਈ ਸਰਗਰਮ ਬਾਦਲ, ਤੇ ਇਸ ਡਰਾਮੇ ਦਾ ਜੋਕਰ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸ਼ਾਮਲ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੀ ਵਰਕਿੰਗ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਦਾ ਬਾਈਕਾਟ ਕੀਤਾ ਤੇ ਪਾਰਟੀ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਨਾ ਹੋਏ। ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਤੇ ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਮੰਤਰੀ ਮੰਡਲ ਵਿਚੋਂ ਵੱਟੀ ਕਰ ਗਏ — ਮਗਰ ਹੀ ਫੋਟੋਪੁਰ ਵੀ ਤੁਰਦਾ ਹੋਇਆ ਬਾਦਲ ਤੇ ਟੋਹੜਾ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੀ ਵਰਕਿੰਗ ਕਮੇਟੀ ਵਿਚੋਂ ਅਸਤੀਫੇ ਦੇ ਗਏ — ਨਾਲ ਹੀ ਸੁਰਜਨ ਸਿੰਘ ਠੇਕੇਦਾਰ ਵੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨੂੰ ਛੱਡ ਗਿਆ। ਇਸ ਸਾਰੇ ਡਰਾਮੇ ਵਿਚ ਰਵੀਇੰਦਰ ਦੇ ਘਰ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ। ਰਵੀਇੰਦਰ ਨੇ ਹੀ ਬਾਦਲ ਅਤੇ ਟੋਹੜੇ ਨੂੰ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਨੇੜੇ ਲਿਆਂਦਾ। ਉਸਨੇ ਹੀ ਇਸ ਧੜੇ ਨੂੰ ਵੱਖਰੇ ਧੜੇ ਵਜੋਂ ਅਸੈਂਬਲੀ ਵਿਚ ਮਾਨਤਾ ਦਿਤੀ। ਰਵੀਇੰਦਰ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਵੀ ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਕੀਤਾ ਕਿ ਬਰਨਾਲੇ ਨੇ ਤਿੰਨ ਮੰਤਰੀਆਂ ਨੂੰ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਵਿਚੋਂ ਛੇ ਛੇ ਸਾਲ ਲਈ ਕੱਢ ਦਿਤਾ ਹੈ ਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਉਹ 27 ਵਿਧਾਇਕ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਸਗੋਂ 24 ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਇਕ - ਤਿਹਾਈ ਹਿੱਸਾ ਨਹੀਂ ਬਣਦੇ। ਪਰ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਫਿਰ ਵੀ ਧੜੇ ਨੂੰ ਮਾਨਤਾ ਦੇ ਦਿਤੀ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਇਹ 27 ਹਲਕੇ ਖਾਲੀ ਹੋ ਜਾਣੇ ਸਨ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਚੋਣ ਲੜਨੀ ਪੈਣੀ ਸੀ।

ਜਦੋਂ ਅਮਰਿੰਦਰ ਤੇ ਬਾਦਲ ਨੇ ਪੁਲੀਸ ਕਾਰਵਾਈ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾਈ ਤਾਂ ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਬਰਨਾਲੇ ਨੇ ਆਪਾਹ ਦਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਰਾਮਾਰਾਓ ਵਾਂਗ 40 ਵਿਧਾਇਕ ਹਿਮਾਚਲ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ‘ਸਿਰ’ ਲਈ ਭੇਜ ਦਿਤੇ ਤਾਂ ਕਿ ਬਾਦਲ ਤੇ ਅਮਰਿੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੁੱਠੀ ਪੱਠੀ ਨਾ ਪੜ੍ਹਾਉਣ। ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਟਿੱਚਰ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ “ਸਾਡੇ ਵਿਧਾਇਕ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੇ ਮਹੱਲ ਵਿਚ ਚਲੇ ਗਏ ਹਨ।” ਉਸ ਦਾ ਭਾਵ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਚਲ ਚਲੇ ਗਏ ਹਨ ਜਿਥੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਪਟਿਆਲਾ ਦਾ ਗਰਮੀਆਂ ਦਾ ਅੱਯਾਸ਼ੀ ਦਾ ਅੱਡਾ ਸੀ ਬਾਦਲ - ਟੋਹੜਾ - ਅਮਰਿੰਦਰ ਦੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਨੂੰ ਪਿਛਾੜਨ ਲਈ ਬਰਨਾਲਾ ਨੂੰ 21 ਮੰਤਰੀ ਹੋਰ ਬਣਾਉਣੇ ਪਏ। ਇਹ ਤੀਰ ਵੀ ਹੱਥੋਂ ਨਿਕਲ ਜਾਣ ਨਾਲ ਬਾਦਲ ਧੜਾ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਵਿਚ ਤਕਰੀਰਾਂ ਕਰਨ ਤੁਰ ਪਿਆ।

ਬਾਕੀ ਪੰਨਾ 5 'ਤੇ

## ਵਕੀਲ ਅਤੇ ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ

Donald W.H. Yerka B. Com. LLB.

(ਡੋਨਲਡ ਯਰਕਾ)

ਆਈ. ਸੀ. ਬੀ. ਸੀ. ਕਲੇਮ, ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਕਲੇਮ, ਤਲਾਕ, ਪ੍ਰਵਾਰਕ ਮਾਮਲੇ, ਇਮਪੇਅਰਡ ਡਰਾਈਵਿੰਗ, ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੇਸ, ਜ਼ਮੀਨ ਖ਼ੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਦੇ ਕਾਰਾਜ਼ਾਤ

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲਬਾਤ ਲਈ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ

#210 - 535 W. 10th Ave.

Vancouver, B.C. Ph. 873-5225

## ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਲਈ

ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਦੇ ਮਾਮਲੇ, ਅਰਜ਼ੀ ਭਰਨੀ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਨੂੰ ਸਪੌਂਸਰ ਕਰਨਾ, ਰਿਵੀਊਜ਼ੀ ਕਲੇਮ, ਇਨਕੁਆਰੀ ਅਤੇ ਅਪੀਲਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਮਸ਼ਵਰੇ ਲਈ ਮਿਲੋ

ਬਾਬੂ ਜਿਮ ਨਰਾਇਣ

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ 18 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ  
ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ

Tel. (ਟੈਲੀਫੋਨ) 873-9441

ਪਤਾ :

#210 - 535 W. 10th Ave. Vancouver, B.C.



ਪੰਨਾ 4 ਦੀ ਬਾਕੀ



ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ 2 ਜੂਨ ਨੂੰ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਦਾ ਸੈਸ਼ਨ ਬੁਲਾ ਲਿਆ ਤਾਕਿ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਉਸਦੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਮਿਲ ਸਕੇ। ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿਤਾ ਕਿ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਸਪੀਕਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਸਾਰੀਆਂ ਵਿਰੋਧੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਨੇ ਐਲਾਨ ਕਰ ਦਿਤਾ ਕਿ ਉਹ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਟੁਟਣ ਨਹੀਂ ਦੇਣਗੀਆਂ ਤੇ ਰਵੀਇੰਦਰ ਵਿਰੁੱਧ ਵੋਟ ਪਾਉਣਗੀਆਂ। ਅਮਰਿੰਦਰ ਨੇ ਦਮਗਜ਼ਾ ਮਾਰਿਆ ਕਿ 31 ਜੁਲਾਈ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਬਰਨਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਡੇਰਾ ਦਿਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਸਭ ਤੋਂ ਦਿਲਚਸਪ ਘਟਨਾ ਇਹ ਦੱਸੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਟੋਹੜੇ ਦੇ ਯਤਨਾਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ — ਉਸਦੇ ਦੋਵੇਂ ਸਾਥੀਆਂ ਬਸੰਤ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ ਤੇ ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਉਬਕੇ ਨੇ ਮੰਤਰੀ ਮੰਡਲ ਛੱਡਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਦਿਤਾ। ਬਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਸਾਰੀ ਸ਼ਰਾਰਤ ਦਾ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਰਵੀਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਕਾਂਗਰਸੀ ਲੀਡਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਅਕਾਲੀ ਸਰਕਾਰ ਤੋੜਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਬਾਦਲ ਤੇ ਅਮਰਿੰਦਰ ਇਹ ਦੋਸ਼ ਲਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਬਰਨਾਲਾ ਕੇਂਦਰ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਖੇਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦੋਵਾਂ ਅਕਾਲੀ ਧੜਿਆਂ ਦੀ ਲੜਾਈ ਨਾਲ ਦਿਹੜਤਵਾਦ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸ਼ਹਿ ਮਿਲੀ ਹੈ। ਪੁਲਸ ਕਾਰਵਾਈ ਪਿਛੋਂ ਇਕ ਹਫ਼ਤੇ ਅੰਦਰ 44 ਕਤਲ ਹੋਏ। ਤਰਨਤਾਰਨ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਹਾਦਸਿਆਂ ਵਿਚ 11 ਵਿਅਕਤੀ ਮਾਰੇ ਗਏ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾਲ ਲਾਗੇ ਚਾਰ ਵਿਅਕਤੀ ਬੱਸ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਕੇ ਮਾਰੇ ਗਏ। ਸਾਰੇ ਹਾਦਸਿਆਂ ਵਿਚ ਦਿਹੜਤਵਾਦੀਆਂ ਦਾ ਹੱਥ ਨਾਲ ਕਤਲ ਕਰਕੇ ਖਿਸਕੇ। ਅੱਧੀ ਦਰਜਨ ਦੇ ਕਰੀਬ ਹਰਰੋਜ਼ ਕਤਲ ਹੋਏ ਅਮ ਜਿਹੀ ਗੱਲ ਬਣ ਗਈ ਹੈ।

ਇਕ ਹੋਰ ਦਿਲਚਸਪ ਚੱਕਰ ਹੈ ਕਿ ਅਤਿਵਾਦੀਆਂ ਦੇ ਆਪੋ ਵਿਚ ਧੜੇ ਬਣ ਗਏ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸਖੀਰਾ ਦਾ ਕਤਲ ਵਰਨਣਯੋਗ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਇਕ ਗੈਰ ਵਲੋਂ ਸਖੀਰੇ ਨੂੰ ਕਤਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਅਕਾਲੀਆਂ ਦੀ ਧੜੇਬੰਦੀ ਨੇ ਅਕਾਲੀਆਂ ਦਾ ਹੀ ਨੁਕਸਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਾਂਗਰਸੀ ਚੋਲਾ ਜਿਸ ਮਕਸਦ ਲਈ ਲਾਹਿਆ ਸੀ ਉਹ ਉਸ ਵਿਚ ਕਾਮਯਾਬ ਦਿਸਦਾ ਹੈ।

**ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕੋ ਇਕ ਨਾਂ ਯਾਦ ਰੱਖੋ 'ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ'**

ਫੋਨ : 581-4473

## ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਪਰੋਡਕਟਸ ਵੱਲੋਂ ਫਾਇਰ ਕੀਤੇ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰੋ!

25 ਅਪਰੈਲ 1986 ਨੂੰ ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਪਰੋਡਕਟਸ, ਮੇਪਲ ਰਿਜ, ਦੇ ਮਾਲਕ ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਨੇ ਤਕਰੀਬਨ 50 ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੋਂ ਹਟਾ ਦਿਤਾ। ਇਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਕਾਮੇ ਇਸ ਮਿਲ ਵਿੱਚ ਪਿਛਲੇ 6-7 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਸਟੈਂਡੀ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਜਦ ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਇਸ ਘੋਰਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਬੇਇਨਸਾਫੀ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਪਿਕਟ ਲਾਈ ਤਾਂ ਮਾਲਕ ਨੇ ਪਿਕਟ ਲਾਈਨ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਲੇਬਰ ਰੀਲੇਸ਼ਨਜ਼ ਬੋਰਡ (LRB) ਦਾ ਆਰਡਰ ਲੈ ਲਿਆ।

ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਰਾਹੀਂ LRB ਪਾਸ ਮਾਲਕ ਵਿਰੁੱਧ ਸ਼ਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਾ ਦਿਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਸ਼ਕਾਇਤ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਨੂੰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਲੱਗ ਜਾਵੇ। ਮਿਲ ਮਾਲਕ ਨੇ ਵਧ ਰਹੀ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਦਾ ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਉਂਦਿਆਂ, ਬਾਹਰੋਂ ਬੰਦੇ ਭਰਤੀ ਕਰਕੇ ਮਿਲ ਦਾ ਕੰਮ ਚਾਲੂ ਰੱਖਿਆ। LRB ਦੇ ਆਰਡਰ ਮੁਤਾਬਿਕ ਕਾਮੇ ਕਿਉਂਕਿ ਮਿਲ ਸ਼ਾਹਮਣੇ ਪਿਕਟ ਨਹੀਂ ਲਾ ਸਕਦੇ, ਇਸ ਲਈ ਮਿਲ ਮਾਲਕ ਦੀਆਂ ਮਜ਼ਦੂਰ-ਵਿਰੋਧੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਦੇ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਲਈ ਇਕ ਸਪੋਰਟ ਕਮੇਟੀ (ਮੱਦਦੀ ਕਮੇਟੀ) ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੈ।

**ਇਹ ਜੱਦੋਜਹਿਦ ਕਿਉਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਈ ?**

ਇਹ ਜੱਦੋਜਹਿਦ, ਚੰਗੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ, ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਹੱਕ ਅਤੇ ਹੋਰ ਹੱਕਾਂ ਲਈ ਚਲਾਈ ਗਈ ਹੈ। 'ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ' ਇਕ ਚੰਗੇ ਦਰਮਿਆਨੇ ਸਾਈਜ਼ ਦੀ ਮਿਲ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਤਿੰਨ ਸ਼ਿਫਟਾਂ ਕੰਮ ਚਲਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦੇ ਹੋਰ ਕਈ ਮਿਲਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਹਿੱਸੇ ਹਨ। ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਨੂੰ ਘੱਟ ਤਨਖਾਹਾਂ ਦੇ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਲੁੱਟ ਖੁੱਲ੍ਹ ਕਰਕੇ, ਇਸਨੇ ਬਹੁਤ ਮੁਨਾਫਾ ਕਮਾਇਆ ਹੈ।

ਸ਼ੇਕਸ (SHAKES) ਦੇ ਇਕ 'ਸੁਕੋਅਰ' ਨੂੰ ਕੱਟਣ ਤੇ ਪੈਕ ਕਰਨ ਦੇ ਗਿੱਲ ਸਿਰਫ 2 ਡਾਲਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਦਕਿ ਬਾਕੀ ਮਿਲਾਂ ਵਿਚ ਆਮ ਰੇਟ \$2.85 ਸੈਂਟ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਿੰਗਲਾਂ ਦਾ ਸਟੈਂਡਰਡ ਰੇਟ \$4.50 ਪ੍ਰਤੀ ਸੁਕੋਅਰ ਹੈ, ਜਦਕਿ ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਦਾ ਮਾਲਕ ਗਰੇਡ-1 ਦੇ ਸਿਰਫ ਤਿੰਨ ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਸੁਕੋਅਰ ਹੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਗਰੇਡ-4 ਦੇ ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ 0.50 ਸੈਂਟ ਪ੍ਰਤੀ ਸੁਕੋਅਰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਬਾਕੀ ਮਿਲਾਂ ਵਿਚ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ 8 ਘੰਟਿਆਂ ਦੀ ਘੱਟ ਘੱਟ ਤਨਖਾਹ \$110.00 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$120.00 ਤੱਕ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਬਲਜਿੰਦਰ ਗਿੱਲ ਅਜਿਹਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇਕਰ 8 ਘੰਟਿਆਂ ਦਾ ਸਟੈਂਡਰਡ ਰੇਟ \$120.00 ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ਤਾਂ ਕਮ ਸੇ ਕਮ 8 ਘੰਟੇ ਦੇ 80 ਡਾਲਰ ਜ਼ਰੂਰ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ। ਇਸ ਜਾਇਜ਼ ਮੰਗ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਬਲਜਿੰਦਰ ਗਿੱਲ ਨੇ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਘਟੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਵਿਚੋਂ 10 ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਹੋਰ ਕਟੌਤੀ ਕਰ ਦਿਤੀ। ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਰੋਸ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿਤਾ। ਫਿਰ ਲੰਬੀ ਗੱਲਬਾਤ (Negotiations) ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਵਰਕਰਾਂ ਦਾ ਦੁਬਾਨੀ ਸਮਝੌਤਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਮਝੌਤੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਇਕ ਮਿਥੀ ਤਰੀਕ ਤੋਂ ਪਰਾਣੀ ਤਨਖਾਹ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵੀ Benefits ਦੇਣੇ ਸਨ ਗਏ।

ਜਦ ਸਮਝੌਤਾ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਆਇਆ ਤਾਂ ਮਾਲਕ ਨੇ ਸੁਖਦੇਵ ਗਰੇਵਾਲ ਨੂੰ ਬੂਠੇ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਾਕੇ ਫਾਇਰ ਕਰ ਦਿਤਾ। ਸੁਖਦੇਵ ਗਰੇਵਾਲ ਉਸ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੈ, ਜਿਸਨੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਪਿਛਲੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕੀਤੀ। ਵਰਕਰਾਂ ਦੇ ਏਕੇ ਨੂੰ ਤੋੜਨ ਲਈ ਮਿਲ ਮਾਲਕ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਕਦਮ ਸੀ। ਪਰ ਉਹ ਕਾਮਯਾਬ ਨਾ ਹੋ ਸਕਿਆ। ਸਾਰੀਆਂ ਸ਼ਿਫਟਾਂ ਦੇ ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਸਾਂਝੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੁਖਦੇਵ ਗਰੇਵਾਲ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਬੁਲਾਉਣ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਬੇਸ਼ੱਕ ਸੁਖਦੇਵ ਗਰੇਵਾਲ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਸਾਰੇ ਇਲਜ਼ਾਮ ਬੂਠੇ ਸਨ, ਫਿਰ ਵੀ ਕਾਮਿਆਂ ਨੇ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸੁਖਦੇਵ ਨੂੰ ਛੋਟੀ ਸਸਪੈਂਸ਼ਨ ਦੇਕੇ ਕੰਮ ਤੇ ਵਾਪਸ ਬੁਲਾ ਲਿਆ ਜਾਵੇ। ਪਰ ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਨੇ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਸਾਰੇ ਹੀ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਫਾਇਰ ਕਰ ਦਿਤਾ। ਉਸਨੇ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਧਮਕੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਉਹ ਉਸਦੀ ਪਰਾਪਰਤੀ ਤੋਂ ਇਕਦਮ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਤਾਂ ਉਹ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਬੁਲਾਵੇਗਾ।

**ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਏਕਤਾ :**

ਮਾਲਕ ਵਰਕਰਾਂ ਨਾਲ ਬੈਠਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਏਕਤਾ ਨੂੰ ਤੋੜਨ ਦੇ ਹਰ ਹੱਥਕੰਡੇ ਵਰਤ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਲਾਕੇ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਮਿਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਨੂੰ ਕਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਉਸਦੇ ਫਾਇਰ ਕੀਤੇ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਕੰਮ ਨਾ

ਦੇਣ। ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੀਆਂ ਇਹਨਾਂ ਕੋਝੀਆਂ ਹਰਕਤਾਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਏਕਤਾ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਹੱਕੀ ਮੰਗਾਂ ਲੈਣ ਲਈ ਡਟੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਸਪੋਰਟ ਕਮੇਟੀ ਸਾਰੇ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਮਿਲ ਵਿਚ ਕੰਮ ਨਾ ਕਰਨ। ਇਸ ਮਿਲ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ੀ 'ਤੇ ਲੱਤ ਨਾ ਮਾਰਨ, ਬਲਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਾਥ ਦੇਣ। ਕਿਉਂਕਿ ਮਿਲ ਮਾਲਕ ਨੇ ਤਾਂ ਸਿਰਫ ਮੁਨਾਫਾ ਕਮਾਉਣਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਿਸੇ ਦਾ ਵੀ ਹਮਦਰਦ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਹ ਸਪੋਰਟ ਕਮੇਟੀ ਬਾਕੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਨੂੰ ਵੀ ਅਪੀਲ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਦੇ ਫਾਇਰ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀਆਂ ਹੱਕੀ ਮੰਗਾਂ ਦੀ ਵਧ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਮੱਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਅੱਗੇ ਆਉਣ। ਵਰਕਰਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਹੈ : ਸਾਡੀਆਂ ਨੌਕਰੀਆਂ ਵਾਪਸ ਦਿਓ ! ਆਉ ਇਸ ਹੱਕੀ ਮੰਗ ਦੀ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਮੱਦਦ ਕਰੀਏ ਮਜ਼ਦੂਰ ਏਕਤਾ ਜ਼ਿੰਦਾਬਾਦ !

ਜਾਰੀ ਕਰਦਾ,

**ਫਰੇਜ਼ਰ ਸੀਡਰ ਵਰਕਰਜ਼ ਸਪੋਰਟ ਕਮੇਟੀ**

ਤਰਲੋਚਨ ਬਰਾੜ : 826-2483 - ਰਾਜ ਚੌਹਾਨ : 581-9194

ਬਲਵਿੰਦਰ ਗਰੇਵਾਲ : 852-2626

ਹਰੀ ਸ਼ਰਮਾ : 420-2972

ਖਾਂਦੇ ਨੇ ਜਿਹੜੀ ਬਾਲੀ 'ਚ ਪਹਿਲਾਂ ਸੁਆਦ ਨਾਲ ਉਸੇ ਨੂੰ ਮੰਗਰੋਂ ਫੇਕਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ ?

ਆਪਣੇ ਹੀ ਹੱਥ ਪਾੜ ਕੇ ਤੋ ਲਹੂ ਸਾੜ ਕੇ ਲਾਸ਼ਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਸੇਕਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ ?

ਕੁਝ ਲੋਕ ਦੂਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹਟ ਕੇ ਖੜੇ ਹੋਏ ਰਹਿੰਦੇ ਨੇ ਦਿਲ ਹਰੇਕ ਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ ?

**ਸ਼ਿਵਦੇਵ ਸੰਧਾਵਾਲੀਆ**

## ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਵੈਨਕੂਵਰ ਲਈ ਸਟਾਫ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ

1 ਸਤੰਬਰ, 1986 ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਜਮਾਤਾਂ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਟੀਚਰਾਂ ਦੀ ਆਰਜ਼ੀ ਤੌਰ ਤੇ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ :

ਇਕ ਕਿੰਡਰ ਗਾਰਟਨ ਟੀਚਰ — ਤਿੰਨ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਗਰੇਡ ਟੀਚਰ — ਇਕ ਸਹਾਇਕ ਜੋ ਕਿ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਕੋਰਸ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰੇ।

- ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪਾਸ ਬੀ. ਸੀ. ਟੀਚਰ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੋਵੇ
- ਸਿਗਰਟ ਆਦਿ ਨਾ ਪੀਂਦਾ ਹੋਵੇ
- ਪੰਜਾਬੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

\*\*\*

ਇਕ ਪਾਰਟ ਟਾਈਮ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਤੇ ਮਿਊਜ਼ਿਕ ਸਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਧਾਰੀ ਹੋਵੇ।

ਅਰਜ਼ੀਆਂ 15 ਜੂਨ ਤੱਕ ਸਾਰੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟਾਂ ਨਾਲ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ ਤੇ ਪੁੱਜ ਜਾਣ :—

THE PRINCIPAL  
KHALSA SCHOOL VANCOUVER  
P.O.BOX 67433, STN. 'O'  
VANCOUVER, B.C. V3W 3T5

Ph. 873-9441

After office hours phone :

433-4685

ਬਰਨਬੀ ਵਿਚ ਨਵਾਂ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ

## ਸੈਂਟਰਲ ਮਾਰਕਿਟ

ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੀ ਭਾਰਤੀ ਗਰੋਸਰੀ, ਵਧੀਆ ਅਤੇ ਵਾਜਬ ਕੀਮਤਾਂ ਵਿਚ ਇਥੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ — ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ  
ਸਟੋਰ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਖੁਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ — ਸਵੇਰੇ 9.00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ ਦੇ 9.00 ਵਜੇ ਤੱਕ

**CENTRAL MARKET**

7421 Edmonds Street, BURNABY, B.C.

Ph. 521-7903



# ਯੋਜਨਾ ਮੰਤਰੀ ਪੰਜਾਬ ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ

ਵੈਨਕੂਵਰ — 1 ਜੂਨ ਨੂੰ ਦੁਪਹਿਰ ਸਮੇਂ ਇਕ ਪ੍ਰੈਸ ਕਾਨਫਰੰਸ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਯੋਜਨਾ ਮੰਤਰੀ ਸ: ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਸੋਚ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਨ ਸਕਦੇ ਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕਾਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਕਰ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਝਾਤੀ ਦੌਰੇ ਉਤੇ ਆਪਣੇ ਭਾਣਜੇ ਦੀ ਖਾਦੀ ਉਤੇ ਆਏ ਸਨ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਜਾਪੀ ਕਿਉਂਕਿ ਇਕ ਵਕੀਲ ਦੇ ਤੌਰ ਉਤੇ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ ਤੇ ਸਿਆਸੀ ਗੱਲਾਂ ਵੱਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਝੁਕਾਅ ਪਿਆਨ ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਗਿਆ।

ਇਸ ਪ੍ਰੈਸ ਕਾਨਫਰੰਸ ਵਿਚ 'ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ' ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧ, 'ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ' ਅਖਬਾਰ ਦੇ ਸਲੀਮ ਜੀਵਾ, 'ਸਨ' ਅਖਬਾਰ ਦੇ ਟੈਰੀ ਗਲੇਵਿਨ ਤੇ 'ਟਰਾਂਟੋ ਸਟਾਰ' ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਾ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਇੰਗ ਬਾਮਲ ਸਨ। ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜੁਆਬ ਦਿੰਦਿਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਹੋਏ ਹਮਲੇ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜੁਆਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਯੋਜਨਾ ਮੰਤਰੀ ਨੇ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦਿਤੀ ਕਿਉਂਕਿ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਾਰਨ ਕੋਈ ਵੀ ਟਿਪਣੀ ਕਰਨ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਸਮਰਥਤਾ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤੀ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਬਿਆਨ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰਵਾ ਦਿਤੇ ਹਨ। ਇਹ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਉਤੇ ਕਿ ਕੀ ਉਹ ਵਾਪਸ ਕੈਨੇਡਾ ਆਪਣੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਲਈ ਆਉਣਗੇ ਤਾਂ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਵੈਸਲਾ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਸਰਕਾਰ ਉਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਪੱਤਰਕਾਰ ਨੇ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸ਼ਰਮਸਾਰ ਹਾਂ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਵਹਾਰ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਂ ਵੀ ਇਸ ਦੌਰੇ ਤੋਂ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਬਾਹਰ ਕਾਰਨ ਹੀ ਘਰੇ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲ ਸਕਿਆ। ਜਦੋਂ ਪੁੱਛੇ ਦਿਨ ਆਏ ਤਾਂ ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕੱਟੇ ਪਏ।

ਬਾਰ ਬਾਰ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੇ ਇਹ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਬਾਰੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਿਉਂ ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਅਜਿਹੀ ਗੱਲ ਦੀ ਆਸ ਹੀ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਸਿਆਸੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹਨ — ਚੋਣਾਂ ਲੜਨ ਲਈ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ



ਸ: ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਕ ਗਿਰਜੇਦਾਰ

ਮਜ਼ਬੂਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਵਕੀਲ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਾਹ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਬਾਬਾ ਜੋਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ (ਭਿਭਰਾਂਵਾਲੇ ਦੇ ਪਿਤਾ) ਤੇ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰੈਡੇ ਆਦਿ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਪੈਰਵਾਹੀ ਵੀ ਉਹ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਉਹ ਵਕਾਲਤ ਪਿਛਲੇ 30-32 ਸਾਲ ਤੋਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਜਿਸ ਸਮੇਂ ਉਹ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਸਨ ਤਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸ: ਬਰਨਾਲਾ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਲਬਾਤ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੰਦਿਆਂ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸ: ਬਰਨਾਲਾ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਹੀ ਗਲਬਾਤ ਕੀਤੀ ਸੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਰਾਜਸੀ ਮਸਲੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਗੱਲ ਸ: ਬਰਨਾਲਾ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋਈ।

ਪਰ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮਸਲੇ ਬਾਰੇ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਕੋਈ ਧਰਮ-ਯੁੱਧ ਨਹੀਂ ਚੱਲ ਰਿਹਾ। ਨਾ ਹੀ ਦੋਵਾਂ ਫਿਰਕਿਆਂ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਖਿੱਚੋਟਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਮਸਲਾ ਆਰਥਿਕ ਤੇ ਰਾਜਨੀਤਕ ਹੈ। ਇਕ ਪੱਤਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਪੰਜ-ਮੈਂਬਰੀ ਕਮੇਟੀ ਦੇ

ਖਾਲਿਸਤਾਨ ਦੇ ਐਲਾਨ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਪੰਜ-ਮੈਂਬਰੀ ਕਮੇਟੀ ਕਿਵੇਂ ਹੈ? ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਖਾਲਿਸਤਾਨ ਦੀ ਮੰਗ ਨਾ ਕਦੇ ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਨੇ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਨਾ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਨੇ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਸੰਯੁਕਤ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸੂਬੇ ਨੂੰ ਵੱਧ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇਣ ਦੀ ਗੱਲ ਹੀ ਸਭ ਨੇ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਇਹ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਤੇ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਣ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ — ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਦੁੱਖ ਜ਼ਰੂਰ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਵਿਰੁੱਧ ਨਹੀਂ ਹਾਂ — ਨਾ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਗੁੱਸਾ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਹਿੰਸਾ ਰੋਕਣ ਲਈ ਸਖਤ ਕਦਮ ਚੁਕਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਤੇ ਅਜਿਹੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਵਾਪਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕੀਆਂ ਜਾਣੀਆਂ ਚਾਹੀਆਂ ਹਨ।

ਸ: ਸਿੱਧੂ ਬਿਨਾਂ ਮੱਦਦ ਤੋਂ ਰੁਹ ਫਿਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਕੇਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਾਂਹ ਪੱਟੀਆਂ ਨਾਲ ਬੰਨ੍ਹੀ ਹੋਈ ਸੀ।

ਉਸੇ ਸ਼ਾਮ ਉਹ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਰਾਹੀਂ ਭਾਰਤ ਲਈ ਰਵਾਨਾ ਹੋ ਗਏ।

## ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਪੀ. ਜੀ. ਆਈ. ਵਿਚ ਦਾਖਲ

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ — ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਯੋਜਨਾ ਮੰਤਰੀ 3 ਜੂਨ ਨੂੰ ਇਥੇ ਪੁੱਜੇ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸ: ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਨਾਲਾ, ਕੈਬਨਿਟ ਮੰਤਰੀ ਅਤੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਪਾਰਟੀਆਂ ਦੇ ਵਿਧਾਇਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੋਠੀ ਪਹੁੰਚੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਚਿੰਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ।

ਉਸੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੂੰ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਇੰਨਸਟੀਚਿਊਟ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਕਰਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ। ਯਾਦ ਰਹੇ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਿੱਠ ਵਿਚ ਇਕ ਗੋਲੀ ਅਜੇ ਵੀ

ਇਕ ਖ਼ਾਬ ਮੋਹਾ ਜੀਵਨ, ਐਂਦਾਂ ਕੁਚਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਉਂ ਬਾਬ ਕੋਈ ਭੁੱਖਾ, ਚਿੜੀਆਂ ਮਸਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਤੂੰ ਰੁਸ ਕੇ ਤੁਰ ਗਿਉਂ ਤਾਂ, ਮਹਿਸੂਸ ਐਂਦਾਂ ਹੋਇਆ, ਮੇਰੇ ਨਸੀਬ ਦਾ ਜਿਉਂ, ਸੂਰਜ ਹੀ ਢਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੁੱਦਤ ਤੋਂ ਨੀਂਦ ਮੇਰੀ, ਐਂਦਾਂ ਜਲਾਵਤਨ ਹੈ, ਪਿੰਜਰਾ ਤੁੜਾ ਕੇ ਜਿੱਦਾਂ, ਪੰਛੀ ਨਿਕਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਖ਼ਤ 'ਚ ਤੂੰ ਸੀ ਲਿਖਿਆ, ਇਹ ਖ਼ਤ ਮਿਰਾ ਹੈ ਅੰਤਮ, ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਮੈਂ ਐਨਾ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਖ਼ਤ ਹੀ ਗਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਮੀਂਹ ਹਨੇਰੀ ਝੱਖੜ, ਹਰ ਚੁਲਮ ਸਿਰ ਤੇ ਸਹਿਣਾ, ਬਹਿਣਾ ਸੀ ਜਿਸ ਦੀ ਛਾਵੇਂ, ਉਹ ਰੁੱਖ ਹੀ ਜਲ ਗਿਆ ਹੈ।

ਰਹਿ ਗਈ ਹੈ। ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਡਾਕਟਰਾਂ ਨੇ ਤਸੱਲੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਗੋਲੀ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਨਾਲ ਵੀ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਖ਼ਤਰਾ ਨਹੀਂ। ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ ਲਈ ਸ: ਸਿੱਧੂ ਨੂੰ ਇਥੇ ਹਸਪਤਾਲ ਦਾਖਲ ਕਰਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

## ਹੜਤਾਲ ਕਰਕੇ ਸੈਲਾਨੀ ਦੁਬਿਧਾ 'ਚ

ਦਾਰਜੀਲਿੰਗ — 3000 ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਸੈਲਾਨੀ ਜੋ ਦਾਰਜੀਲਿੰਗ ਵਿਚ ਸੈਰ ਕਰਨ ਲਈ ਆਏ ਹੋਏ ਸਨ ਨੂੰ ਵੱਖਵਾਦੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਹੜਤਾਲ ਕਰਕੇ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪਿਆ। ਯਾਦ ਰਹੇ ਕਿ ਦਾਰਜੀਲਿੰਗ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਵਸਣ ਵਾਲੇ ਗੋਰਖੇ ਵਖਰੇ ਹੋਮਲੈਂਡ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਜਿਸਨੂੰ ਕਿ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਾਂਗਰਸ ਦੀ ਖੁੱਲੀ ਹਿਮਾਇਤ ਹਾਸਲ ਹੈ। ਹੜਤਾਲ ਦਾ ਸੱਦਾ ਉਦੋਂ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਜਦੋਂ ਇਕ ਹਿੰਸਕ ਭੀੜ ਤੇ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਗੋਲੀ ਚਲਾਈ ਤੇ ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਪੰਜ ਵਿਖਾਵਾਕਾਰੀ ਮਾਰੇ ਗਏ।

# BOMBAY SWEETS

& Restaurants

6556 - 6560 MAIN ST. VANCOUVER

Ph. 321-1414

874-5722

For Largest Variety in Indian Sweets

Delicious Indian food



Kuldip S. Jhand

## WHEATON PONTIAC BUICK GMC LTD.

ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਪੇਸ਼ਿਆਂ ਦਾ ਬੰਦੋਬਸਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਬੇੜੀ ਜਿਹੀ ਡਾਢ੍ਹੀ

ਪੇਮੈਂਟ ਦੇ ਸਾਥੇ ਕੋਲੋਂ ਅਸਾਨ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਤੇ ਕਾਰਾਂ ਲਓ

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਕਾਰਾਂ, ਵੇਨਾਂ ਆਦਿ ਵੀ ਚੰਗੇ ਭਾਅ ਤੇ

ਖ਼ੀਦਦੇ ਹਾਂ — ਇਕ ਵਾਰ ਦਰਬਨ ਜ਼ਰੂਰ ਦਿਓ

ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਝੰਡ

ਨੂੰ ਮਿਲੇ ਜਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ

Bus. 526-2781

Res. 524-4137

Pager 687-7711 #7610

SUPER BUYS

325 - 12th St., New Westminster, B.C.

## Goyal Travels Inc.

4152 Fraser Street, Vancouver, B.C., Canada V5V 4E8

Toll Free Numbers

PH: (604) 872-7658

In B.C. 1-800-663-9079

In Alberta 1-800-663-9079

From 4 pm to 7 pm

Cheapest Fares to:

FIJI—INDIA—PAKISTAN—COLOMBO—NEPAL



## THINKING OF TRAVEL?

WE CAN SAVE YOU  
TIME—TROUBLE—MONEY

ASSOCIATED OFFICES IN INDIA:

- 2 Asia House, K.G. Marg, New Delhi—110001 Phone 389217
- Opposite Nehru Gardens, G.T. Road, Jullundur City Phone 77526
- Court Road, Moga, Distt. Faridkot Phone 2798
- Court Road, Jagraon, Distt. Ludhiana Phone 252



# ‘ਸਨ’ ਅਖਬਾਰ ਦੀ ਸੁਰਖੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਰੁੱਧ ਗੁੱਸੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਵਧੇਗੀ?

ਵੈਨਕੂਵਰ — 28 ਮਈ ਦੇ ‘ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਨ’ ਨੇ ਇੱਕ ਮੋਟੀ ਸੁਰਖੀ ਨਾਲ ਖਬਰ ਛਾਪੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਵੰਗ ਨਾਲ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਲੋਕ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ ਰੁਝੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਸ ਨਾਲ ਸਮੁੱਚੀ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਨਾਂ ਉੱਤੇ ਧੱਬਾ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਟੈਰੀ ਗਲੈਵਿਨ ਨਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰਕਾਰ ਦੀ ਰੀਪੋਰਟ ਵਿਚ ਇਹ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਰਾਜਸੀ ਹਿੰਸਾ ਕਾਰਨ ਬੀ. ਸੀ. ਦੇ ਸੱਤਰ ਹਜ਼ਾਰ ਸਿੱਖ ਫਿਰਕੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਨਸਲਵਾਦੀ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਉਭਰਨ ਦਾ ਡਰ ਹੈ।

ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਟਾਈਮਜ਼ ਅਖਬਾਰ ਦੇ ਐਡੀਟਰ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਅਰ ਨੇ ਆਪਣੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨਸਲਵਾਦੀ ਹਿੰਸਾ ਭੜਕ ਸਕਦੀ ਹੈ—ਲੋਕ ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦ ਸਮਝਣ ਲੱਗ ਪਏ ਹਨ। ਉਸਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਕੇ ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਸਮਝੇ ਜਾਵਾਂਗੇ।

ਸ: ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਅਰ ਨੇ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਲੇ ਸਾਨੂੰ ਅਮਨ ਪਸੰਦ ਸਮਝਣ ਤਾਂ ਚੰਗਾ ਹੈ। (ਇਹ ਅਖਬਾਰ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਇਸ ਬਿਆਨ ਉੱਤੇ ਹੈਰਾਨ ਜ਼ਰੂਰ ਹੋਣਗੇ ਕਿ ਇਕ ਪਾਸੇ ਇਹ ਅਖਬਾਰ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦਾਂ ਨੂੰ ਧਰਮ ਲਈ ਜੁਝਦੇ ਕਰਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ — ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ‘ਭਾਂਗਧਾਰੀਆਂ’ ਵਰਗੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਰਤਦਾ ਹੈ।)

ਇੰਡੀਆ ਦੇ ਕੌਂਸਲ ਜਨਰਲ ਸ਼੍ਰੀ ਜਗਦੀਸ਼ ਸ਼ਰਮਾ ਨੇ ਵੀ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਅਰ ਐਡੀਟਰ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਟਾਈਮਜ਼ ਦੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹੀ ਡਰ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਰੁੱਧ ਨਸਲਵਾਦੀ ਹਿੰਸਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਨਾਲ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦਾ ਨਾਂ ਬਦਨਾਮ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ 20 ਸਾਲ ਪਿਛੇ ਜਾ ਪਈ ਹੈ।

(ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਹੈਰਾਨੀ ਪਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ ਕਿ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਅਰ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੀ ਸ਼ਰਮਾ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਦ ਤੋਂ ਹੋ ਗਏ ਹਨ !)

ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੇ ਅੱਗੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੰਤਰੀ ਉੱਤੇ ਬੀ. ਸੀ. ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਕਾਤਲਾਨਾ ਹਮਲਾ, ਡੰਕਨ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਇੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰਿਆਦ ਦਾ ਦੋ ਦੋਸ਼ਾਂ ਅਧੀਨ ਦੋਸ਼ੀ ਸਾਬਤ ਹੋਣਾ, ਆਦਿ ਅਜਿਹੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਪੱਤਰਕਾਰ ਨੂੰ ਚਰਨਪਾਲ ਗਿੱਲ ਨੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿਚ ਦੱਸਿਆ “ਇਸ ਬਾਰੇ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਹਨ। ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਨਸਲਵਾਦੀ ਲੋਕ ਅਜਿਹੇ ਸਮੇਂ ਚੁੱਪ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਦ ਇਹ ਆਪੋ ਵਿਚੀ ਹੀ ਮਰ ਰਹੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਦਖਲ ਅੰਦਾਜ਼ੀ ਕਰਨ। ਪਰ ਜੇ ਲੋਕ ਨਸਲਵਾਦੀ ਨਹੀਂ ਹਨ ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਆਪਣੀ ਪਿਛਲੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਏਥੇ ਕਿਉਂ ਲੱਭ ਰਹੇ ਹਨ ?”

ਚਰਨਪਾਲ ਗਿੱਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ‘ਸਿੱਖ ਬਹੁਗਿਣਤੀ ਏਥੇ ਵਾਪਰ ਰਹੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਉੱਤੇ ਬਹੁਤ ਦੁਖੀ ਹੈ। (ਉਹ ਦਹਿਸ਼ਤਵਾਦ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਬਹੁਤ ਦੁਖਦਾਈ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦਾ ਗਲਤ ਬਿੱਬ ਪੇਸ਼ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।’

ਉੱਜਲ ਦੁਸਾਂਝ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ‘ਕਿ ਸਥਾਨਕ ਸਿੱਖ ਬਹੁਤ ਗੁੱਸੇ ਵਿਚ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤਾ ਗੁੱਸਾ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ। ਲੋਕ ਇਸ ਗੱਲ ਲਈ ਗੁੱਸੇ ਹਨ ਕਿ ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਕਿੰਨੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ ਪਰ ਪੁਲਸ ਸੋਚਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਰਾਜਨੀਤਕ ਮਸਲਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਤਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ... ਪਰ ਇਹ ਪੁਲੀਸ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੈ।’

ਸ਼੍ਰੀ ਦੁਸਾਂਝ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੁਲੀਸ ਇਨ੍ਹਾਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਵੀ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਸਮਰਥ ਰਹੀ ਹੈ। ਏਅਰ-ਇੰਡੀਆ ਦਾ ਭਿਆਨਕ ਹਾਦਸਾ ਹੋਇਆ, ਦੂਜੀ ਮਸ਼ੀਨਗੰਨ ਦਾ ਕੇਸ ਹੋਇਆ, ਸ਼੍ਰੀ ਦੁਸਾਂਝ ਦੇ ਸੱਟਾਂ ਮਾਰੀਆਂ ਗਈਆਂ, ਸਰੀ ਦੇ ਇਕ ਅਖਬਾਰ ਉੱਤੇ ਬੰਬ ਸੁੱਟਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ, ਪੰਜਾਬੀ ਕਵੀ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ ਉੱਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਇਆ ਪਰ ਪੁਲਸ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੀ।

ਪੰਜਾਬੀ ਕਵੀ ਸਾਧੂ ਬਿਨਿੰਗ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਮੁਲਵਾਦੀ ਤੱਤਾਂ ਦਾ ਉਭਰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਧਰਮ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਦੇਸ਼ ਮੰਗਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਨੇ ਸਾਰੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਉੱਤੇ ਅਸਰ ਪਾਇਆ ਹੈ। ਡਰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ — ਜੇ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰੋ ਉਸਨੂੰ ਖਾਲਿਸਤਾਨ-ਵਿਰੋਧੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਰਿਪੋਰਟ ਬਾਰੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਨਸਲਵਾਦੀ ਹਿੰਸਾ ਭੜਕਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਇਸ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਜਦ ਭਾਰਤੀ ਲੋਕ ਆਪੋ ਵਿਚ ਹੀ ਲੜਕੇ ਮਰ ਰਹੇ ਹਨ ਤਾਂ ਨਸਲਵਾਦੀ ਅਜਿਹੇ ਸਮੇਂ ਚੁੱਪ ਹੀ ਰਹਿਣਗੇ। ਦੂਜੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਗਿਲਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਰਤੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਚ ਵਾਪਰ ਰਹੀਆਂ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪੁਲਸ ਸੰਜੀਦਗੀ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦੀ — ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਹਿੰਸਾ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਲਗਾਤਾਰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

## ਐਡਮਿੰਟਨ ਦੇ ਮੀਟ ਪੈਕਰ ਪਲਾਂਟ ਦੇ ਹੜਤਾਲੀ ਕਾਮੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਦੇ ਰਾਹ ’ਤੇ

ਐਡਮਿੰਟਨ — ਅਲਬਰਟਾ ਵਿਚ ਮਜ਼ਦੂਰ ਸੰਘਰਸ਼ ਹੋਰ ਤਿੱਖਾ ਹੁੰਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਗੈਨਰਲ ਮੀਟ ਪੈਕਰਜ਼ ਜੋ ਅਲਬਰਟਾ ਦੇ ਇਕ ਧਨੀ ਪੀਟਰ ਪੋਕਲਿੰਗਟਨ ਦੀ ਕੰਪਨੀ ਹੈ ਦੇ ਕਾਮੇ ਹੜਤਾਲ ਤੇ ਸਨ ਪਿਛਲੇ ਇਕ ਹਫ਼ਤੇ ਤੋਂ ਕੱਲ੍ਹ ਜਦੋਂ ਹੜਤਾਲੀ ਕਾਮੇ ਪਿਕਟ ਲਾਈਨ ਤੇ ਸਨ ਤਾਂ ਮਾਲਕਾਂ ਨੇ ਯੂਨੀਅਨ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਬਜਾਏ ਦੂਸਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਨਹੀਂ ਸਨ ਪਲਾਂਟ ਵਿਚ ਲਿਜਾ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਾਉਣ ਦੀ ਸਾਜ਼ਿਸ਼ ਰਚੀ। ਹੜਤਾਲੀ ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਨੇ ਭਾੜੇ ਦਾ ਟੱਟੂਆਂ ਨੂੰ ਪਲਾਂਟ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਨਾ ਹੋਣ ਦਿਤਾ ਤਾਂ ਮਾਲਕਾਂ ਨੇ ਪੁਲੀਸ ਦੀ ਮਦਦ ਲੈ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਲੈ ਜਾਇਆ ਗਿਆ। ਪੁਲੀਸ ਨਾਲ ਇਸ ਹੱਥਪਾਈ ਵਿਚ 100 ਹੜਤਾਲੀ ਕਾਮੇ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਹੋਏ। ਲੇਬਰ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਇਕ ਬੁਲਾਰੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਸ ਲੜਾਈ ਨੂੰ ਹੋਰ ਤੇਜ਼ ਕਰਾਂਗੇ ਅਤੇ ਮਾਲਕਾਂ ਦੀਆਂ ਮਜ਼ਦੂਰ ਵਿਰੋਧੀ ਸਾਜ਼ਿਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਬੇਕਾਰ ਕਰਾਂਗੇ।

ਬੀ. ਸੀ. ਲੇਬਰ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਇਕ ਬੁਲਾਰੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿ ਉਹ ਇਹਨਾਂ ਹੜਤਾਲੀ ਮਜ਼ਦੂਰ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ ਅਗੇ ਆਉਣਗੇ। ਇਕ ਯੂਨੀਅਨ ਕਾਮੇ ਅਨੁਸਾਰ ਮਾਲਕਾਂ ਨੇ ਯੂਨੀਅਨ ਰਹਿਤ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਪਿਕਟ ਲਾਈਨ ਪਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸੌ ਫ਼ਾਲਰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਵਜੋਂ ਦਿਤੇ। ਇਹ ਹੜਤਾਲ ਸਨਿਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਈ ਜਦੋਂ 1080 ਕਾਮੇ ਹੜਤਾਲ ਤੇ ਚਲੇ ਗਏ। ਮਾਲਕ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ ਕੀ ਕਾਮੇ ਤਨਖਾਹਾਂ ਵਿਚ ਕਟੌਤੀ ਕਰਨ ਜਦੋਂ ਕਿ ਅਲਬਰਟਾ ਵਿਚ ਤਨਖਾਹਾਂ ਦਾ ਪੱਧਰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਨੀਵਾਂ ਹੈ। ਫਲੇਚਰ ਫਾਈਨ ਫੂਡਜ਼ ਦੇ ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਨੇ ਪੁਲੀਸ ਦੁਆਰਾ ਹੜਤਾਲੀ ਕਾਮਿਆਂ ਨਾਲ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰਦੇ ਕੰਮ ਛੱਡਿਆ ਤੇ ਗੈਨਰਲ ਮੀਟ ਪੈਕਰਜ਼ ਦੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਕਰਦੇ ਮਜ਼ਦੂਰਾਂ ਨਾਲ ਹਮਦਰਦੀ ਪ੍ਰਗਟਾਈ।

ਗਾਉਂਦੇ ਨੇ ਅੱਖਾਂ ਮੀਟ ਕੇ ਜੋ ਭਜਨ ਬਾਰ ਬਾਰ  
ਬਾਰਕ ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਏਕ ਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ?

ਬਸਤਰ ਲੁਕਾ ਕੇ ਪਿਛੇ ਦੇਵੇ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ  
ਮੱਥੇ ਝੁਕਾ ਕੇ ਟੇਕਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ?

ਬਾਟੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਵੇਂ ਨੀਲੇ ਹੋਣ ਜਾਂ ਸਫੈਦ  
ਕਿਰਦਾਰ ਹੈ ਨਹੀਂ ਨੇਕ ਦੇ, ਇਹ ਕੌਣ ਲੋਕ ਨੇ?

# ROKKO SAREES & FABRICS

6201 Fraser Street  
VANCOUVER

Tel: 327-3033

ਰੋਕੋ ਸਾੜੀਜ਼ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ  
ਖੁਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ



ROKKO SAREES

ਰੋਕੋ ਸਾੜੀਜ਼ ਉੱਤੇ ਹਰ ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ  
ਸਪੈਸ਼ਲ ਸਪੈਸ਼ਲ ਸੇਲ ਲੱਗਦੀ ਹੈ



# ਜੱਜ ਨੇ ਹਮਲੇ ਨੂੰ ਬੁਜ਼ਦਿਲਾਨਾ ਕਿਹਾ

ਕੈਂਬਲਰਿਵਰ — 'ਸਨ' ਸਟਾਫ ਰਿਪੋਰਟਰ ਕਿਮਬੇਲਨ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋਅਰ ਮੇਨਲੈਂਡ ਦੇ ਚਾਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬੇਕਸੂਰ ਕਿਹਾ, ਜਿਹਨਾਂ ਉਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਕੋਬਿਨਟ ਮਨਿਸਟਰ ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਗੋਲੀਆਂ ਨਾਲ ਮਾਰ ਦੇਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਚਾਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਚਾਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ 50,000 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜ਼ਮਾਨਤ ਲੈ ਕੇ ਛੱਡ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਕੇਸ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਅਗੇ ਚਲਕੇ ਹੋਵੇਗੀ।

ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ਲ ਕੋਰਟ ਦੇ ਜੱਜ ਸ੍ਰੀ ਐਂਥਨੀ ਮੈਰਿਚ ਅਨੁਸਾਰ ਪਿਛਲੇ ਐਤਵਾਰ ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘ ਉਤੇ ਜੋ ਇਹ ਕਾਤਲਾਨਾ ਹਮਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ "ਇਕ ਬੁਜ਼ਦਿਲਾਨਾ ਤੇ ਖੋਫਨਾਕ" ਕਾਰਵਾਈ ਹੈ ਪਰ ਉਸਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਕੋਈ ਸਬੂਤ ਨਹੀਂ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਸਕਿਆ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਆਤੰਕਵਾਦੀਆਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਬੰਧ ਹਨ। ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜ਼ਮਾਨਤ ਕੈਂਸਲ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਦੋਸ਼ੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਾਜਨੀਤਕ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਗੇ ਜੋ ਕਿ ਆਮ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਖਤਰਾ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

"ਮੈਂ ਇਸ ਸਿੱਟੇ ਤੇ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਕਾਤਲਾਨਾ ਹਮਲਾ ਰਾਜਨੀਤਕ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਇਸ ਕਾਰ ਵਿਚ ਸਫਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਨਾ ਕੋਈ ਗੋਲੀ ਚਲਾਈ ਗਈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕੋਈ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਇਆ" ਟੇਲਰ ਨੇ ਕਿਹਾ। "ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ ਕਿ ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਪਾਬੰਦੀ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕ ਸਕੇਗੀ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੁਬਾਰਾ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰੇਗੀ।

ਉਸ ਅਨੁਸਾਰ ਆਰ. ਸੀ. ਐਮ. ਪੀ. ਇਨਟੈਲੀਜੈਂਸ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਹ ਚਾਰੇ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਸਿੱਖ ਯੁਥ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਹਨ ਇਹ ਉਹ ਗਰੁੱਪ ਹੈ ਜੋ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਖਾਲਿਸਤਾਨ ਦੀ ਸਥਾਪਤੀ ਲਈ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪਰ ਡਿਫੈਂਸ ਦੇ ਵਕੀਲ ਮਿ. ਗਿਬਨ ਜੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜੇਫ ਗਰੀਨ ਜੋ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦਾ ਹੈ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਯੁਥ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਬੰਧ ਨਹੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਚਾਰੇ ਵਿਅਕਤੀ ਚੰਗੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਲਗਾਤਾਰ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਜੱਜ ਨੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਦੀ ਦਲੀਲ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ "ਮੈਂ ਇਸ ਤੇ ਯਕੀਨ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗੇ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਕੀ ਰਖਣ ਵਿਚ ਹਿਚਕਚਾਹਟ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ। ਦੋਸ਼ ਦੀ ਗੰਭੀਰਤਾ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਰਖਦੇ ਹੋਏ ਜੱਜ ਮੈਰਿਚ ਨੇ ਕਿਹਾ "ਇਹਨਾਂ ਚਾਰ

ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਉਤੇ ਇੰਡੀਆ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਸੀਨੀਅਰ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਜੋ ਕਿ ਇਥੇ ਸੈਰ ਲਈ ਆਇਆ ਹੈ ਤੇ ਕਾਤਲਾਨਾ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਹਨ। ਪਰ ਮੈਂ ਨਿਰੋਲ ਸਬੂਤ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਂ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਕਾਰਵਾਈ ਚਾਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਇਕ ਬੁਜ਼ਦਿਲਾਨਾ ਅਤੇ ਘਨੋਣਾ ਹਮਲਾ ਹੈ ਇਸ ਆਦਮੀ ਤੇ ਤਿੰਨ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਉਤੇ ਜੋ ਨਾਰਮ ਗਿਲ ਦੀ ਕਾਰ ਵਿਚ ਸਫਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ।"

ਸਿੰਘ ਜੋ 56 ਸਾਲਾਂ ਦਾ ਹੈ ਤੇ ਪੰਜ ਗੋਲੀਆਂ ਚਲਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਸਵੇਰ ਦੇ 8.15 ਮਿੰਟ ਤੇ ਐਤਵਾਰ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਜਦੋਂ ਉਹ ਇਕ ਸੁੰਨੀ ਬਜਰੀ ਵਾਲੀ ਸੜਕ ਰਾਹੀਂ ਟੈਰੇਸਿਸ ਤੋਂ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਨੂੰ ਕਾਰ ਰਾਹੀਂ ਸਫਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਉਸ ਨਾਲ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਤੇ ਭੈਣ ਹਰਦਿਆਲ ਕੌਰ ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਭੈਣ ਦੇ ਘਰ ਵਾਲਾ ਨਾਰਮ ਗਿੱਲ ਸਨ ਟੇਲਰ ਦੇ ਕਹਿਣ ਅਨੁਸਾਰ।

ਟੇਲਰ ਅਨੁਸਾਰ ਗਿੱਲ ਦੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਇਕ ਕਾਲੀ ਪੋਟਿਅਕ ਕਾਰ ਨੇ ਗੋਲਡ ਰਿਵਰ ਕੋਲੇ ਸੜਕੋਂ ਲਾਹ ਦਿਤਾ ਤੇ ਦੋ ਆਦਮੀ ਜਿਹਨਾਂ ਦੇ ਚੇਹਰੇ ਅੱਧੇ ਕੁ ਢੱਕੇ ਹੋਏ ਸਨ ਕਾਲੀ ਕਾਰ ਚੋਂ ਬਾਹਰ ਆਏ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਲੋਹੇ ਦੇ ਸਰੀਏ ਨਾਲ ਤੇ ਚੋਨ ਨਾਲ ਗਿੱਲ ਦੀ ਕਾਰ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਤੜੇ।

ਤੀਜਾ ਆਦਮੀ ਕੁਝ ਫਾਸਲੇ ਤੇ ਖੜ੍ਹਾ ਸੀ ਤੇ ਚੌਥੇ ਆਦਮੀ ਨੇ .32 ਬੋਰ ਦੇ ਪਿਸਟਲ ਨਾਲ ਕਾਰ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਗੋਲੀਆਂ ਦਾਗੀਆਂ। ਇਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਦੋ ਗੋਲੀਆਂ ਸ੍ਰੀ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਲੱਗੀਆਂ ਇਕ ਸੱਜੀ ਬਾਂਹ ਵਿਚ ਤੇ ਦੂਜੀ ਛਾਤੀ ਦੇ ਉਤਲੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿਚ। ਗਿੱਲ ਜੋ ਕਿ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਲਿਆ ਰਿਹਾ ਸੀ ਆਪਣੇ ਟੈਰੇਸਿਸ ਵਾਲੇ ਘਰ ਤੋਂ ਜਿਥੇ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਦੇ ਵਿਆਹ ਦੀ ਦੂਜੀ ਪਾਰਟੀ ਦਿਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਸਿੰਘ ਜੋ ਆਪਣੇ ਭਾਣਜੇ ਦੀ ਸ਼ਾਦੀ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਆਇਆ ਸੀ ਜਿਸਨੇ ਕਿ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕੀਤਾ। ਉਸਦੀ ਹਾਲਤ ਹੁਣ ਠੀਕ ਹੈ।

ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਢੀਂਡਸਾ 25, ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ 26, ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ 31, ਅਤੇ ਸੁਖਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ 27 ਜੋ ਜ਼ਮਾਨਤ ਵੇਲੇ ਨੰਗੇ ਪੈਰੀ ਸਨ ਜ਼ਮਾਨਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਖੁਸ਼ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੇ ਸਨ।

ਜੱਜ ਮੈਰਿਚ ਨੇ ਜ਼ਮਾਨਤ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਤੇ ਹਰ ਇਕ ਲਈ ਤਿੰਨ ਤਿੰਨ ਜ਼ਮਾਨਤੀਏ ਲਏ। ਇਹਨਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨਾਲ ਜ਼ਮਾਨਤ ਕੀਤੀ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣ ਤੇ ਬੀ. ਸੀ. ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ ਜਦੋਂ ਤਕ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਾ ਲਈ ਜਾਵੇ। ਹਫਤੇ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਠਾਣੇ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰਨ ਤੇ ਕੋਈ ਹਥਿਆਰ ਤੇ ਅਸਲਾ ਨਹੀਂ ਰਖ ਸਕਦੇ।

ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਜੀਨ ਕਿਰਪੇਟਰਕ, ਜੇ.ਯੂ. ਐਨ. ਓ. ਵਿਚ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਮੁੱਖ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧ ਸੀ, ਦੇ ਬਿਆਨਾਂ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦਿਵਾਉਂਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਰਤ ਗੈਰ-ਦੋਸਤ ਦੇਸ਼ ਹੈ ਜਦਕਿ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ ਮਿੱਤਰ ਹੈ। ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਜੀਨ ਕਿਰਪੇਟਰਿਕ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਭਾਰਤ ਬਹੁਤ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਇਕ ਮੁਲਕ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ।

ਸ੍ਰੀ ਉਜੱਲ ਦੁਸਾਂਝ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਗੱਲਾਂ 1981 ਵਿਚ ਜੀਨ ਨੇ ਕਹੀਆਂ ਸਨ ਪਰ 1982 ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਅਮਲ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ਜਦ 'ਖਾਲਿਸਤਾਨ' ਦੀ ਮੰਗ ਅਮਰੀਕਾ, ਕੈਨੇਡਾ, ਬਰਤਾਨੀਆ ਵਿਚ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਵੱਖਵਾਦੀਆਂ ਨੂੰ ਟਰੇਨਿੰਗ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ

## ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਗੋਲੀ ਕਾਂਡ ਜ਼ਮਾਨਤਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਫੈਸਲੇ ਤੇ ਮੁੜ ਵਿਚਾਰ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ

ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਜਿਮ ਟੇਲਰ ਨੇ ਬੀ. ਸੀ. ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿਤੀ ਹੈ ਕਿ ਜ਼ਮਾਨਤਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਫੈਸਲੇ ਤੇ ਮੁੜ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਉਸੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਦਿਤੀ ਗਈ ਜਿਸਨੇ ਜ਼ਮਾਨਤਾਂ ਲਈਆਂ ਸਨ। ਇਸ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਬੀ. ਸੀ. ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗੀ।

## ਸਕੌਮਿਸ਼ ਦੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਖਾਲਿਸਤਾਨੀ ਬੋਲਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੇ

ਸਕੌਮਿਸ਼ — ਖਬਰ ਮਿਲੀ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲੀ ਚੁਨ ਨੂੰ ਸਕੌਮਿਸ਼ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਖੇ ਇਕ ਅਖੰਡਪਾਠ ਦੇ ਭੋਗ ਸਮੇਂ ਬੀ. ਸੀ. ਦੇ ਖਾਲਿਸਤਾਨੀਆਂ ਦੇ ਇਕ ਲੀਡਰ ਨੂੰ ਬੋਲਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਏਸੇ ਮੌਕੇ ਉਤੇ ਇਕ ਢਾਡੀ ਜੱਥਾ ਜਦੋਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਹਾਲ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਖਾਲਿਸਤਾਨੀ ਪਰਚਾਰ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਨੇ ਬੈਠਾ ਦਿਤਾ।

ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਸਕੌਮਿਸ਼ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਇਕ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸਟੇਜ ਤੋਂ ਖਾਲਿਸਤਾਨੀ ਪਰਚਾਰ ਦੀ ਬਿਲਕੁਲ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਦੇਣਗੇ। ਸਕੌਮਿਸ਼ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੀ ਭਾਰਤੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਪੂਰਨ ਮਿਲਵਰਤਨ ਅਤੇ ਸਪੋਰਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ।

ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਸਿਆਸੀ ਅਤੇ ਗੈਰ ਸਿਆਸੀ ਹਲਕਿਆਂ ਵਿਚ ਜਦੋਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਕਿ ਸਕੌਮਿਸ਼ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਭਾਰਤ ਦੀ ਏਕਤਾ ਅਤੇ ਅਖੰਡਤਾ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਰੱਖਦਿਆਂ ਖਾਲਿਸਤਾਨੀ ਵੱਖਵਾਦੀਆਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਦੁਰਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਾ ਦਿਤੀ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਖੁਸ਼ੀ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਦੀ ਲਹਿਰ ਦੌੜ ਗਈ। ਕਈ ਦਰਸਕਾਂ ਨੇ ਆਸ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਕਿ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਵੱਖਵਾਦੀਆਂ ਤੋਂ ਸੰਗਤ ਛੇਤੀ ਮੁਕਤ ਕਰਵਾ ਲਵੇਗੀ।

ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵੀ ਇਹੀ ਕੁਝ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਗੜਬੜ ਵਾਲਾ ਇਲਾਕਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਪੂਰਾ ਟਿੱਲ ਲਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ, ਅਮਰੀਕਾ, ਬਰਤਾਨੀਆ ਤੋਂ ਗਏ ਵੱਖਵਾਦੀਆਂ ਨੂੰ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਲੋਂ ਟਰੇਨਿੰਗ ਜਾਰੀ ਹੈ।

ਸ੍ਰੀ ਦੁਸਾਂਝ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਮਸਲਾ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਸਿਆਸਤ ਕਾਰਨ ਵਿਗੜਿਆ ਹੈ।

## ਸੀ. ਆਈ. ਏ. ਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਭਾਰਤ ਨੂੰ ਟੋਟੇ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ — ਸ੍ਰੀ ਦੁਸਾਂਝ

ਵੈਨਕੂਵਰ — ਇਕ ਪ੍ਰੈਸ ਬਿਆਨ ਵਿਚ ਇਥੇ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਕੀਲ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਆਗੂ ਸ੍ਰੀ ਉਜੱਲ ਦੁਸਾਂਝ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸੀ. ਆਈ. ਏ., ਅਮਰੀਕਾ ਸਰਕਾਰ ਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਰਲਕੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਟੋਟੇ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਜਿਸ਼ਾਂ ਰਚ ਰਹੇ

### D. P. Pandia & Associates

Immigration Consultants  
Serving the Community Since 1939

Ph. (604)684-3716

#61 - 553 Granville St. Vancouver, B.C.

ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਲੈਣ ਲਈ ਡਾ: ਡੀ. ਪੀ. ਪਾਂਡੀਆ ਜਾਂ ਜਤਿੰਦਰ ਡਿਸਾਈ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਡਾ: ਪਾਂਡੀਆ 1939 ਤੋਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

## BHANDAL DRYWALL LTD.

3397 Kingsway, Vancouver, B.C.

Ph. 430-5011

Vice President

Karnail S. Bhandal



President

Jarnail S. Bhandal M.A.



## ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਅਹਾਤੇ ਵਿਚ W.S.O. ਦੇ ਇਕ ਸਰਗਰਮ ਮੈਂਬਰ ਵੱਲੋਂ ਗਾਲਾਂ ਦੀ ਬਾਛੜ

1985 ਅਪਰੈਲ 5 ਅਤੇ 6 ਨੂੰ ਯੂਥਾ ਸਿਟੀ ਵਿਖੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗਰਾਊਂਡ ਵਿਚ ਇਕ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਹੋਇਆ। ਪਰ ਜਦ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਟਰਾਫੀਆਂ ਜਾਣੀ ਕਿ ਇਨਾਮ ਵੰਡ ਹੋਈ ਤਾਂ ਰੌਸ਼ੀ ਦੀ ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਲਈ ਇਨਾਮ ਖੁੜ ਗਏ ਸਮਾਂ ਬੈਠਾ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਸਭ ਟਰਾਫੀਆਂ ਤਿਆਰ ਨਾ ਹੋ ਸਕੀਆਂ, ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਰੌਸ਼ੀ ਦੀ ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਨਾਲ ਵਾਅਦਾ ਕੀਤਾ ਕਿ ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਨਾਮ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿਤੇ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਮਾਫੀ ਮੰਗੀ।

ਇਹ ਗੱਲ ਸੁਣਦੇ ਸਾਰ ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸਿੱਖ ਆਫ ਨੌਰਥ ਅਮਰੀਕਾ ਅਤੇ ਹੁਣ ਇਕ ਸਰਗਰਮ ਮੈਂਬਰ W.S.O. ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾਂ ਜੋ ਇਸ ਟੀਮ ਦੇ ਆਗੂ ਸਨ ਨੇ ਮੱਧ ਮਾਰਨੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੇ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਗੰਦੀਆਂ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੀਆਂ, ਦੇਖਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸਿੰਘ ਨੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਵੀ ਪ੍ਰਵਾਹ ਨਾ ਕੀਤੀ।

ਹੋਰ ਹੋਰਨੀ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਵੀ ਕੋਈ ਐਕਸ਼ਨ ਨਹੀਂ ਲਿਆ, ਜਿਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਸੱਜਣਾਂ ਨੇ ਵੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢੀਆਂ ਸਨ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ 1500 ਡਾਲਰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਇਸ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਜੋ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਵੀ ਹੈ ਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਤਾਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਕਮੇਟੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਵੱਲ ਰਤਾਂ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਦਿਤਾ।

1986 ਮਈ 3, 4 ਨੂੰ ਫਿਰ ਉਸੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਗਰਾਊਂਡ ਵਿਚ ਇਕ ਹੋਰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਹੋਇਆ, ਇਸ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਕੁਝ ਸੁਲਝੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੇ ਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ ਜਦੋਂ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ ਕਿ ਜੇ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾਂ ਹੋਰੀ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢੀਆਂ ਸਨ ਉਸ ਬਾਬਤ ਕਮੇਟੀ ਕਦੋਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰੇਗੀ ਤਾਂ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾਂ ਹੋਰੀ ਫਿਰ ਬਾਹਰ ਉਲਾਰ ਕੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਂ ਤਾਂ ਹੁਣ ਵੀ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢਾਂਗਾ, ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਦੋ-ਹੱਥ ਕਰਨ ਲਈ ਆਖਿਆ, ਫਿਰ ਜਦੋਂ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਡੋਲੇ ਕੱਢੇ ਤਾਂ ਪੰਮਾਂ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਕੁਝ ਚਮਚਿਆਂ ਨਾਲ ਸਿਰ ਤੇ ਪੈਰ ਰੱਖ ਕੇ ਤਿੱਤਰ ਹੋ ਗਏ।

ਯੂਥਾ ਸਿਟੀ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਦੀ ਖਬਰ ਇਕ ਦਮ ਹਰ ਥਾਂ ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਗਈ ਅਤੇ ਸਭ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਇਕ ਭੈੜੀ ਹਰਕਤ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਬਹੁਤ ਅਫਸੋਸ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ, ਅਤੇ ਕਾਫੀ ਸੰਗਤਾਂ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਆਉਣੋਂ ਹੀ ਹਟ ਗਈਆਂ, ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਬੋਰਾ ਰੋਡ ਜਿਥੇ ਬਹੁਤ ਅੱਛੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹਨ ਜਾਣ ਲੱਗ ਪਈਆਂ ਹਨ, ਕੋਈ ਸਿੱਖ ਨਹੀਂ ਚਾਹੇਗਾ ਕਿ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਅਮ੍ਰਿਤਧਾਰੀ ਆਗੂ ਹੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕਰਨ।

ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਫੋਤੀ ਤੋਂ ਫੋਤੀ ਇਸ ਉਲਝਣ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਦੋਵੇਂ ਸੱਜਣਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਭੱਦਰ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਵੀ 500 ਡਾਲਰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਅਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿਚ ਮਾਫੀ ਮੰਗਾਉਣ।

ਮੇਰੀ ਇਕ ਖਾਹਿਸ਼ ਮੇਰੇ ਹੀ ਅੰਦਰ ਧਸ ਗਈ ਹੈ।

ਸੁਣਿਆ ਬਹੁਤ ਦਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਸ ਗਈ ਹੈ।

ਕੁਝ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਯਾਦਾਂ ਦੀ ਪਟਾਰੀ ਤਾਂ ਨਾਲ ਹੈ।

ਦਿਲ ਦੀ ਡੋਰ ਬੋਲਕ ਨਾਲ ਖਹਿਕੇ ਘਸ ਗਈ ਹੈ।

## ਇਕ ਸੱਜਣ ਵੱਲੋਂ ਇਸ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਖਿਆਲ ਅਤੇ ਅੱਖੀਂ ਡਿੱਠਾ ਹਾਲ

ਯੂਥਾ ਸਿਟੀ ਕੋਲੋਰਾਡੋ ਦੀ ਸੈਰ ਕਰਨ ਗਏ ਮੈਂ ਅਪ੍ਰੈਲ 6, 1986 ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਗਿਆ ਉਥੇ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਦੇਖਿਆ ਕਿ ਇਕ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਜਾਣੀ ਕਿ ਇਕ ਖੇਲ ਮੇਲਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਸੋਚਿਆ ਕਿਉਂ ਨਾ ਖੇਲ ਮੇਲਾ ਦੇਖਿਆ ਜਾਵੇ। ਕਬੱਡੀ, ਵਾਲੀਬਾਲ, ਬਾਸਕਟਬਾਲ ਨੇ ਤਾਂ ਰੋਗ ਹੀ ਬੰਨ ਦਿਤੇ। ਇਕ ਅਜੀਬ ਚੀਜ਼ ਨਜ਼ਰ ਆਈ ਕਿ ਡੁਟਬਾਲ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਿਵਾਏ ਰੈਫਰੀ ਦੇ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ ਨਾ ਦੇਖਿਆ ਪਰ ਮੈਂ ਸਭ ਖੇਡਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤ ਆਨੰਦ ਮਾਣਿਆ। ਅਖੀਰ ਦਾ A ਕਬੱਡੀ ਦਾ ਮੈਚ ਇਕ ਦੇਖਣ ਯੋਗ ਮੈਚ ਸੀ, ਜਿਸਨੂੰ ਸਭ ਆਏ ਸੱਜਣਾਂ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਦੇਖਿਆ। ਬੈਠਣ ਨੂੰ ਤਾਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਖੜ ਕੇ ਵੀ ਇਹ ਮੈਚ ਦੇਖਣ ਲਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮਿਲ ਰਿਹਾ। ਇਸ ਉਪਰੰਤ ਕੱਸਾ ਖਿੱਚਣ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਹੋਇਆ ਉਸ ਪਿਛੋਂ ਇਨਾਮ ਵੰਡ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪਈ, ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਚੇਅਰਮੈਨ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸਭ ਆਏ ਖਿਲਾਰੀਆਂ ਦਾ ਟਰਾਫੀਆਂ, ਕੱਪਾਂ ਆਦਿ ਨਾਲ ਹੌਸਲਾ ਵਧਾਇਆ।

ਜਦੋਂ ਕੱਸਾ ਖਿੱਚਣ ਵਿਚ ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਦੀ ਇਨਾਮ ਲੈਣ ਦੀ ਵਾਰੀ ਆਈ ਤਾਂ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਟੀਮ ਦੇ ਕੈਪਟਨ ਨੂੰ ਇਕ ਵੱਡੀ ਸਾਰੀ ਟਰਾਫੀ ਫੜਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਬਾਕੀ ਇਨਾਮ ਸਮਾਂ ਕੁਝ ਘੱਟ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕੇ ਜੋ ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਸ਼ਹਿਰ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਪਹੁੰਚਦੇ ਕਰ ਦਿਤੇ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਮਾਫੀ ਮੰਗੀ।

ਇਹ ਗੱਲ ਸੁਣਦੇ ਸਾਰ ਹੀ ਇਕ ਸ਼ਖਸ ਨੇ ਮਗਰੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਉਹ ਟੀਮ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਦਾ ਸੀ ਨੇ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੀਆਂ। ਕਈ ਦੇਖ ਅਤੇ ਸੁਣ ਰਹੇ ਸੱਜਣਾਂ ਨੇ ਤਾਂ ਕੰਨਾਂ ਤੇ ਹੱਥ ਰੱਖ ਲਏ। ਜਦੋਂ ਇਹ ਭੜਕਾ ਮੂੰਹ ਚੋਂ

## ਬੀ. ਸੀ. ਦੇ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦੁਆਰਾ ਚੁੱਕੇ ਗਏ ਕਦਮਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖ ਆਗੂਆਂ ਸਲਾਘਾ ਕੀਤੀ

ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਬਰਾਇਨ ਸਮਿਥ ਨੇ ਲੈਜਿਸਲੇਚਰ ਵਿਚ ਬੋਲਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸਨੇ ਉਚ ਪੁਲਸ ਆਰ. ਸੀ. ਐਮ. ਪੀ. ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਸਲਾਹ ਮੰਗੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਬੀ. ਸੀ. ਵਿਚ ਹੋਈਆਂ ਅਤੰਕਵਾਦੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਾਰਨ, ਆਮ ਸਾਧਾਰਣ ਪੰਜਾਬੀ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਬਦਲੇ ਜਾਂ ਨਫਰਤ ਦੀ ਲਹਿਰ ਨੂੰ ਜਾਂ ਘ੍ਰਿਣਾ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕਿਆ ਜਾਵੇ।

ਮਿ: ਸਮਿਥ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ “ਅਮਨ-ਕਾਨੂੰਨ ਚਾਹੁੰਦਾ ਸਮੁੱਚਾ ਸਿੱਖ-ਸਮੁਦਾਇ ਇਹਨਾਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਤੰਗ ਹੈ।” ਸ੍ਰੀ ਸਮਿਥ ਦੇ ਇਹਨਾਂ ਬਿਆਨਾਂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਨੇਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਉਘੇ ਆਗੂਆਂ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ। ਉਘੇ ਵਕੀਲ ਉਜੈਲ ਦੁਸਾਂਝ ਹੋਰਾਂ ਜੋ ਕਿ ਮਾਡਰੇਟ ਸਿੱਖ-ਹਨ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਖੁਸ਼ ਹਨ ਕਿ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਚ ਵਾਪਰਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਵਾਰੇ ਦਿਲਚਸਪੀ ਲਈ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਮਿਥ ਨੂੰ ਸਮਝਿਆ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਨਾ ਕਿ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਰੁੱਧ ਸਮੱਸਿਆ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਲਹਿਰ ਵਲ ਹੀ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਤ ਕਰ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ “ਮੈਂ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ ਕਿ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਭਗਤਿਆਂ ਵਿਚ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਹੈ” ਇਹ ਗੱਲ ਉਹਨਾਂ ਇਕ ਭੇਟ ਵਾਰਤਾ ਦੌਰਾਨ ਕਹੀ। ਪਰ ਬੈਕ ਲੈਸ਼ ਤੇ ਕੁਝ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੀ ਜ਼ੋਰ ਦੇਣਾ ਵੀ ਠੀਕ ਨਹੀਂ।

ਉਜੈਲ ਹੋਰਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਜੋ ਆਤੰਕਵਾਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਦੇ ਉਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਮਿ: ਸਮਿਥ ਨੇ ਆਰ. ਸੀ. ਐਮ. ਪੀ. ਦੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਤੋਂ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਮੱਦੇ ਵਾਰੇ ਆਪਣੇ ਸੁਝਾਅ ਦੇਵੇ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਅਮਨ ਪਸੰਦ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨੂੰ ਆਤੰਕਵਾਦੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਿਆ

ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਉਗਲ ਰਿਹਾ ਸੀ ਤਾਂ ਫਿਰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਨੇ ਮਾਫੀ ਮੰਗਦੇ ਹੋਏ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਨਾ ਕੱਢੋ, ਪਰ ਉਹ ਜਿਸਦਾ ਮਗਰੋਂ ਕੁਝ ਸੱਜਣਾਂ ਤੋਂ ਪੁਛਣ ਤੇ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾ ਹੈ, ਅਤੇ W.S.O. ਦਾ ਇਕ ਮੋਹਰੀ ਮੈਂਬਰ ਹੈ ਉਤੇ ਰਤਾ ਵੀ ਫਰਕ ਨਾ ਪਿਆ। ਲੋਕੀ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਉਗਲਾਂ ਲੈ ਕੇ ਇਹ ਡਰਾਮਾ ਦੇਖਦੇ ਰਹੇ ਅਤੇ ਪੰਮਾਂ ਜੀ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਦੀ ਸਮਾਪਤੀ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਉਥੋਂ ਰਵਾਨਾ ਹੋ ਗਏ।

ਮੈਂ ਇਹ ਖਤ ਰਾਹੀਂ ਯੂਥਾ ਸਿਟੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਤੋਂ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਜੇ ਸਾਡੇ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਦੇ ਲੀਡਰ ਹੀ ਇਸ ਨੌਬਤ ਤੇ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਹਨ ਕੀ ਫੋਟੀਆਂ ਫੋਟੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਕੱਢਣ ਲਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਹ ਲੀਡਰ ਜਾਂ self made leader ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੀ ਸੋਧ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਕ ਪਾਸੇ ਤਾਂ ਇਹ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਹੋਰੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਲੀਡਰ ਕੌਮ ਦੇ ਹਰ ਪਾਸੇ ਮੋਹਰੀ ਬਨਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ ਜਾਕੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਚਾਰ ਅਤੇ ਖਾਲਿਸਤਾਨ ਲੈਣ ਦਾ ਪਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਇਕ ਮਾਮੂਲੀ ਗੱਲ ਤੋਂ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਤੇ, ਉਹ ਵੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ, ਉਤਰ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਸਾਡੀਆਂ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀਆਂ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਅਖੌਤੀ ਲੀਡਰਾਂ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਅਗਾਂਹ ਤੋਂ ਪਾਠ ਦੀ ਥਾਂ ਗਾਲ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੀ ਪਰਚਾਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਅਕਲ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿਚ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਭੱਦਰ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਲਾਕੇ ਅਤੇ ਮਾਫੀ ਮੰਗਾ ਕੇ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਤੋਂ ਸਦਾ ਲਈ ਸਲਾਮ ਕਰ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ। ਮੈਂ ਸਭ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਤੋਂ ਆਸ ਰੱਖਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਸਭ ਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਹਰਕਤਾਂ ਹੋਣ ਅਤੇ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਤੋਂ ਰੋਕ ਲਾਉਣਗੇ।

ਤੁਹਾਡਾ ਆਪਣਾ

ਇਕ ਸਿੱਖ ਜੋ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਨਹੀਂ ਦੇਖ ਸਕਦਾ  
ਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਸ਼ੇਰ — ਕਰੋਨਾ, ਨਿਊਯਾਰਕ

ਜਾਵੇ।

ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਜੋ ਇੱਕ ਸਿੱਖ ਯੂਥ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦਾ ਬੁਲਾਰਾ ਹੈ ਨੇ ਬਰਾਇਨ ਸਮਿਥ ਦੇ ਬਿਆਨ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆ ਕਿਹਾ ਤੇ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਵੱਧ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਕਿ ਇਹ ਪੁਲੀਸ ਇਹਨਾਂ ਆਤੰਕਵਾਦੀਆਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਬੂ ਕਰੇ।

ਮਿਸਟਰ ਲਾਓਕ ਜੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਸੈਂਟਰ ਤੋਂ NDP M. L.A. ਹੈ ਨੇ ਮਸਲੇ ਵਾਰੇ ਬੋਲਦਿਆਂ ਕਿਹਾ “ਅਮਨ ਕਾਨੂੰਨ ਪਸੰਦ ਸ਼ਹਿਰੀ ਇਹ ਖਿਆਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨ ਬਹੁਤ ਨਰਮ ਵਤੀਰਾ ਅਪਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਇਹਨਾਂ ਜਨੂੰਨੀ ਰਾਜਨੀਤਕ ਕਾਰਤਲਾਂ ਵਿਰੁੱਧ।”

ਉਹ ਮਲਕੀਅਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਉਤੇ ਹੋਏ ਕਾਰਤਲਾਨਾ ਹਮਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੱਡੇ ਗਏ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਜ਼ਮਾਨਤ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿਚ ਇਹ ਗੱਲ ਕਹਿ ਰਹੇ ਸਨ

ਯੂਗੋਸਲਾਵ ਸ਼ਾਇਰਾ ਮੀਰਜਾਨਾ ਮਾਤਾਰਿਚ —  
ਰਾਦੋਵਾਨੋਵ ਦੀ: ਨਜ਼ਮ:

ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਨੂੰ

ਸੁਕਰੀਆ !

ਕਿ ਤੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਵਿਚ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਧੇ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ  
ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ  
ਕਿ ਮੈਂ ਏਨੀ ਮੁਬਸੂਰਤ ਸਾਂ  
ਇਸੇ ਲਈ ਤੇਰਾ ਸੁਕਰੀਆ !...

## KAHLON IMPORT AUTO SERVICE I.C.B.C. CLAIMS ACCEPTED

11965-95th Ave. & Scott Road, Delta. Ph.:585-1242

### COMPLETE AUTOMOTIVE REPAIRS



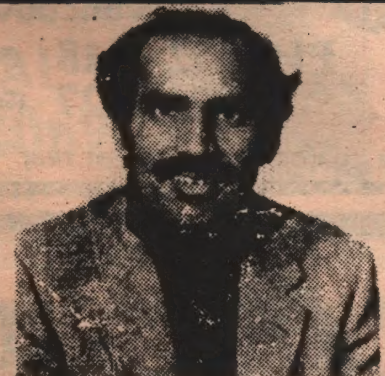
ਹਰ ਕਿਸਮ ਦਾ ਮਕੈਨੀਕਲ  
ਕੰਮ ਤਸੱਲੀ ਬਖਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

Special  
Free oil change with  
every TUNE-UP

- Licensed Mechanic
- \* Engine Rebuilding
- \* Cylinder Heads
- \* Tune Ups \* Brakes
- \* Carburetors & Clutch overhalls
- \* Automatic Transmissions

Free Estimates — Low Prices — All work guaranteed  
Come and see us, we are here

ਕਾਹਲੋਂ ਇੰਪੋਰਟ ਐਂਟੋ ਸਰਵਿਸ  
PH.:585-1242



MUBARAK KAHLON  
ਮੁਬਾਰਕ ਕਾਹਲੋਂ

Japanese — British — European

96 AVE. SCOTT RD. SURREY  
95 AVE. DELTA



## ਗੁਰਮਤਿ ਕੀ ਹੈ

ਮੋਹਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਵੈਨਕੂਵਰ

ਗੁਰਮਤਿ ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਬਾਕੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦਾ ਚਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਮਾਰਗ ਅਤੇ ਅਧਿਆਤਮਕ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ, ਜੋ ਇਕ ਪੁਰਨ ਜੀਵਨ ਢਿਲਾਸ਼ੀ ਜਾਂ ਜੀਵਨ-ਜਾਚ ਹੈ। ਜੋ ਧਾਰਮਕ ਉਪਦੇਸ਼ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰਮਤਿ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮਤਿ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਭੇਦ ਨਹੀਂ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਹੀ ਗੁਰਮਤਿ ਹੈ। ਗੁਰਮਤਿ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਨਹੀਂ। ਗੁਰਮਤਿ ਅਤੇ ਮਰਯਾਦਾ, ਸ਼ਰੀਅਤ, ਸੰਜਮ, ਰਹ-ਰੀਤੀਆਂ ਆਦਿ ਵਿਚ ਫਰਕ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਮਰਯਾਦਾ, ਰਹ-ਰੀਤੀ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਰਮ ਨੂੰ ਗੁਰਮਤਿ ਕਹਿਣਾ ਭੁੱਲ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਦੀਵੀ ਤੇ ਅਟੱਲ ਹਨ ਪਰ ਮਰਯਾਦਾ, ਰਹ-ਰੀਤੀ ਦਾ ਆਦਿ ਅੰਤ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਦੇਸ਼ ਕਾਲ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠਾਂ, ਗੁਰਮਤਿ ਦੇ ਪਾਲਣ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਮਿਥੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੁੱਕਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਮਰਯਾਦਾ ਰਹ-ਰੀਤੀ ਵਿਚ ਵੀ ਕਿਸੇ ਦੇ ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਜਾਂ ਜੀਵਨ ਮਰਣ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਕਰਾ ਸਕਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ।

ਸਗੋਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਅਨੁਸਾਰ.....

ਸ਼ਰੇ ਸ਼ਰੀਅਤਿ ਆਖੀਐ ਤਰਕ ਤਰੀਕਤ ਰਾਹ ਸਿਵਾਏ।  
ਜੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯੋਗ ਵਰਤੋਂ ਨ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਸਿਰ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਨੱਚਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕਠੋਰਤਾ, ਮੁਤੱਸਬ ਆਦਿ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸ਼ੁਕੀ ਸ਼ਰਾ ਸ਼ਰੀਅਤ, ਰਹਿਤ ਮਰਯਾਦਾ ਦਾ ਪਾਲਣ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੰਗ ਦਿਲ ਕਠੋਰ ਤਾਅਸਬੀ ਕੱਟੜ ਤੇ ਫਿਰਕਾਪ੍ਰਸਤ ਬਣਾਉਂਦਾ ਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਉਹ ਪਾਪ ਵੀ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਮਰਯਾਦਾ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਫਰਕ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਮਰਯਾਦਾ ਨੂੰ ਵੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਪਦਵੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਕਿਤੇ ਵੀ ਕਿਸੇ ਬਾਹਰ ਮੁਖੀ ਕਰਮ, ਜਾਂ ਸ਼ਰਾ ਸ਼ਰੀਅਤ ਰਹਿਤ ਮਰਯਾਦਾ, ਰਹ-ਰੀਤੀ ਦੇ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਇਸ਼ਾਰਾ ਤਕ ਨਹੀਂ। ਗੁਰਮਤਿ, ਬਾਹਰਲੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸਿੰਗਾਰਾਂ ਦਾ ਖੰਡਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਸਿਖੀ ਦਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅੰਗ ਨਹੀਂ। ਗੁਰਸਿਖ ਨੂੰ ਸਿਖਿਆ ਅੰਦਰਲੇ ਸਿੰਗਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਹੈ। ਨਮੂਨੇ ਮਾਤਰ

ਖਿਮਾਂ ਸ਼ੀਗਾਰ ਕਾਮਣਿ ਤਨਿ ਪਹਿਰੇ ਰਾਵੈ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ। (359)

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸ਼ੀਗਾਰੁ ਬਨਾਵਉ। (812)

ਗੁਰਮਤਿ ਨੂੰ ਨਿਕੀਆਂ ਨਿਕੀਆਂ ਫਲਗਣਾਂ ਵਿਚ ਬੰਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਪਹਿਲੇ ਹੋਏ ਮਹਾਂ ਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਹੋਣਾ, ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸਬੂਤ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਤੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ।

ਗੁਰਮਤਿ ਇਕ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ, ਅਗਵਾਈ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਪੱਥ ਨੂੰ ਸਫਲ ਅਤੇ ਸਾਰਥਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਬਿਤਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਗੁਰਮਤਿ ਕੀ ਹੈ, ਸੱਚ ਤੇ ਭੂਨ ਦਾ ਨਤਾਰਾ 'ਅਰਥਾਤ' ਕਿਵੇਂ ਸੱਚ ਗੁਹਿਣ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਜੀਵਨ ਦੇ ਵਿਹਾਰ ਕਾਰ ਵਿਚ, ਨਾ ਕਿ ਕੇਵਲ ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ ਜਾਂ ਗਲੀ ਬਾਤੀ ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ ਭੂਨ ਨੂੰ ਛੱਡਣਾ ਹੈ, ਪਾਪ ਤੇ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਹੈ? ਗੁਰੂ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦਾ ਠੀਕ ਰਸਤਾ ਦੱਸ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਦਿਖਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਹਨੇਰਾ ਹੀ ਹਨੇਰਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ।  
ਜੀਵਨ ਦਾ ਠੀਕ ਰਸਤਾ ਉਹੀ ਮੰਨਦੇ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੱਸੇ, ਹੋਰ ਕੋਈ ਠੀਕ ਰਾਹ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ

ਬੋਲੀਐ ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਭੂਨ ਨ ਬੋਲੀਐ ॥

ਜੋ ਗੁਰੁ ਦਸੈ ਵਾਟ ਮੁਰੀਦਾ ਜੋਲੀਐ ॥

ਸਿੱਖ ਜਾਂ ਮੁਰੀਦ ਦਾ ਕੰਮ ਹੈ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਰਸਤੇ ਉਤੇ ਚਲਣਾ। ਦੁਨੀਆਂ ਭੂਨੀ ਹੈ, ਨਾਸ਼ਵਾਨ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦੱਸਿਆ ਸੱਚਾ ਰਸਤਾ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਲਈ ਕਲਿਆਣਕਾਰੀ ਹੈ।

ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚ ਤੋੜਨ ਤੇ ਵਿਛੋੜਨ ਦੀ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਜੋੜਨ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ। ਇਥੇ ਤਾਂ "ਸਰਬਤ ਦਾ ਭਲਾ" ਮੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਥੇ ਤਾਂ "ਮਾਨਸ ਕੀ ਜਾਤਿ ਸਬੈ ਏਕੇ ਪਹਿਚਾਨਬੈ" ਦੇ ਅਸੂਲ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਇਥੇ ਤਾਂ "ਨਾ ਕੋ ਬੇਰੀ ਨਹੀਂ ਬੇਰਾਨਾ" ਦੀ ਉਮੱਤ ਸਿਖਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਰਮ, ਮੱਤ, ਮਜ਼ਹਬ ਜਾਂ ਪੰਥ ਦੀ ਨਿਖੇਧੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਫੁਰਮਾਨ ਹੈ —

ਕੋਈ ਬੋਲੇ ਰਾਮ ਰਾਮ ਕੋਈ ਖੁਦਾਇ।

ਕੋਈ ਸੇਵੇ ਗੁਸਈਆ ਕੋਈ ਅਲਾਹਿ ॥

ਕਾਰਣ ਕਰ ਕਰੀਮ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰ ਰਹੀਮ ॥

ਕੋਈ ਨਾਵੈ ਤੀਰਥਿ ਕੋਈ ਹਜ ਜਾਇ ॥

ਕੋਈ ਕਰੇ ਪੂਜਾ ਕੋਈ ਸਿਰੁ ਨਿਵਾਇ ॥

ਕੋਈ ਪੜੇ ਬੇਦ, ਕੋਈ ਕਤੇਬ ॥

ਕੋਈ ਓਢੇ ਨੀਲ ਕੋਈ ਸੁਪੇਦ ॥

ਕੋਈ ਕਹੈ ਤੁਰਕ, ਕੋਈ ਕਹੈ ਹਿੰਦੂ ॥

ਕੋਈ ਬਾਛੈ ਭਿਸਤ, ਕੋਈ ਸੁਰਗਿੰਦੂ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥

ਪ੍ਰਭ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਤਿਨਿ ਭੇਦੁ ਜਾਤਾ ॥ (885)

ਵਰਤ ਨ ਰਹਿਉ ਨ ਮਧ ਰਮਦਾਨਾ।

ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਜੋ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨਾ ॥

ਏਕੁ ਗੁਸਾਈ ਅਲਹੁ ਮੇਰਾ ॥

ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੁਹਾਂ ਨੇਬੇਰਾ ॥

ਹਜ ਕਾਬੇ ਜਾਉ ਨ ਤੀਰਥ ਪੂਜਾ ॥

ਏਕੋ ਸੇਵੀ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥

ਪੂਜਾ ਕਰਉ ਨ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਰਾਉ ॥

ਏਕੋ ਨਿਰੰਗਕਾਰ ਲੈ ਰਿਦੈ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥

ਨਾ ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨ ਮੁਸਲਮਾਨ ॥

ਅਲਹ ਰਾਮ ਕੇ ਪਿਛ ਪਰਾਨ ॥

ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕ ਵੇਦ, ਗ੍ਰੰਥ, ਪੁਰਾਨ ਜਾਂ ਕੁਰਾਨ ਦੀ ਤੋਹੀਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਫੁਰਮਾਨ ਹੈ —

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਹੁ ਮਤ ਭੂਨੇ

ਭੂਨਾ ਜੋ ਨਾ ਬਿਚਾਰੇ।

ਹਿੰਦੂ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਮੁਸਲਿਮ, ਬੋਧੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਈਸਾਈ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਮਾੜਾ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਗਿਆ। ਹਾਂ - ਸ਼ੁਭ ਅਮਲਾਂ ਅਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਜ਼ਰੂਰ ਲਗਾਈ ਗਈ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਮੱਕੇ ਦੇ ਮੋਲਾਨਿਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਕੀਤਾ ਸੀ ਪੁਛਨਿ ਫੋਲ ਕਿਤਾਬ ਨੋ

ਹਿੰਦੂ ਵਡਾ ਕਿ ਮੁਸਲਮਾਨੋਈ ?

ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਨਿਤੋਂਕ ਫੁਰਮਾਇਆ ਸੀ —

ਬਾਬਾ ਆਖੇ ਹਾਜ਼ੀਆ

ਸ਼ੁਭ ਅਮਲਾਂ ਬਾਝੇ ਦੋਨੋਂ ਰੋਈ।

ਮੰਜਿਲ ਸਭ ਮਜ਼ਹਬਾਂ ਦੀ ਇਕੋ ਹੈ, ਸਿਰਫ ਰਸਤੇ ਅਲੱਗ ਅਲੱਗ ਹਨ।

ਖੜ੍ਹੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਸੁਦ ਵੈਸ਼ ਉਪਦੇਸ਼ ਚਾਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਸਾਂਝਾ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਉਧਰੇ ਸੇ ਕਲਿ ਮਹਿ ਘਟਿ ਨਾਨਕ ਮਾਝਾ ॥

(ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਪੰਨਾ 747)

## ਦੁਰਘਟਨਾਂ

ਦਰਸ਼ਨ ਬੁਲੰਦਵੀ

ਦੁਰਘਟਨਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਲੈ ਲਓ

ਫਿਰਕੂ ਅੰਗ ਵਿਚ ਸੜ ਗਿਆ ਸ਼ਹਿਰ

ਜਾਂ ਭਰੀ ਹੋਈ ਬੱਸ ਡਿੱਗ ਪਈ ਵਿਚ ਨਹਿਰ

ਜਾਂ ਆਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਫੱਟ ਗਿਆ ਜਹਾਜ਼ ਅਤੇ ਆਦਿ..

ਦੁਰਘਟਨਾਂ ਦਾ ਹਸਰ

ਇਕੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਗੁੱਮ ਸੋਗ ਵਿਚ ਮੌਨ ਧਾਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ

ਤਾਰੇ ਕੁਝ ਟਿਮਟਿਮਾਣੇ ਰੁਕਦੇ ਹਨ

ਤਮਾਸ਼ਬੀਨ ਚਾਹ ਦੇ ਘੁੱਟ ਨਾਲ

ਖਬਰ ਨੂੰ ਕੋਕ ਵਾਂਗ ਲੈਂਦੇ ਹਨ

ਲੀਡਰ ਦੁਰਘਟਨਾਂ ਦੀ ਸਵਾਹ ਚੋਂ

ਆਪਣੇ ਹਾਣ ਲਾਭ ਚੁੱਕਦੇ ਹਨ

ਪੱਤਰਕਾਰ ਜ਼ਖ਼ਮੀ ਖੰਭ ਦੀਆਂ

ਅਨੇਕ ਡਾਰਾਂ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ

DO YOU NEED PLUMBING OR  
ELECTRICAL SUPPLIES AND SERVICE FOR  
NEW HOMES OR FOR RENOVATIONS

WE DO NEW HOME PLUMBING ALSO

CONTACT:

# PAUL'S

## PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLY

4774 Main Street, (At 32nd.)

Vancouver, B.C.

PH: 872-3118 (Supply)

872-7227 (Service)

"Free customer parking at rear" OPEN SUNDAYS

## ਜਗਦੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ

(ਬੀ. ਏ. ਐਲ. ਐਲ. ਬੀ. (ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ) ਅਤੇ

ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸਲਾਹਕਾਰ

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਫਤਰ ਵਿਚ ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ ਦੇ ਆਮ ਕੰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ:—

- ਘਰ ਜਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਖ਼ੀਦਣ, ਵੇਚਣ ਲਈ ਜਾਂ ਮੋਰਗੇਜ਼ ਠੇਟ, ਦੇਣ ਜਾਂ ਕੈਂਸਲ ਕਰਨੀ ਆਦਿ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ਾਤ ਤਿਆਰ ਕਰਨੇ ਅਤੇ ਰਜਿਸਟਰੀ ਕਰਵਾਉਣੀ
- ਵਸੀਅਤ, ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮੇ, ਐਡੀਭੋਵਿਟ, ਡੈਕਲਾਰੇਸ਼ਨ, ਐਗਰੀਮੈਂਟ, ਬਾਰਰੋ ਆਦਿ ਗਿਰਤਦਾਰਾਂ ਲਈ "ਰਾਹਦਾਰੀ"
- ਪਾਸਪੋਰਟ ਨਾਂ ਦੀ ਤਬਦੀਲੀ

## ਅਤੇ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ

ਦੇ ਆਮ ਮਸਲੇ ਤੇ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਅਪੀਲ ਬੋਰਡ ਦੇ ਕੇਸ ਠੜਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੇ ਯੋਗ ਸਹਾਇਤਾ

#201 - 2001 East 36th Ave. [at victoria]

Vancouver, B.C. V5P 1C9

Off. 324-6727

Res. 324-4160



ਜਗਦੀਸ਼ ਸਿੰਘ B.A.L.L.B. (Pb.U.)  
(ਸਾਬਕਾ ਐਡਵੋਕੇਟ ਪੰਜਾਬ ਹਾਈਕੋਰਟ)



## ਪਾਇਲ ਸਾੜੀ ਸੈਂਟਰ(1985) ਇੰਨਕ. ਸਰੀ-ਡੈਲਟਾ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿਚੋਂ :

- ਦਾਜ ਵਰੀ ਦਾ ਸਮਾਨ
- ਵੰਨ-ਸੁਵੰਨੇ ਡੀਜ਼ਾਈਨ
- ਵਾਜ਼ਬ ਕੀਮਤ
- ਲੇਟੇਸਟ ਵਰਾਇਟੀ

ਲੈਣ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਪਾਇਲ ਸਾੜੀ ਸੈਂਟਰ ਦਾ ਨਾਂ ਚੇਤੇ ਰੱਖੋ

ਇੰਡੀਆ ਤੋਂ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੀ ਨਵੀਂ ਸ਼ਿਪਮੈਂਟ ਆ ਰਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਵਿਚ ਸੂਟ ਸਾੜੀਆਂ ਦੁਪੱਟੇ ਵੰਗਾਂ ਆਦਿ ਮਿਲਣਗੀਆਂ ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਲਈ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੀ ਵਰਾਇਟੀ ਮਿਲੇਗੀ

9277 - 120 ਸਟਰੀਟ (ਸਕਾਟ ਰੋਡ) ਡੈਲਟਾ, ਬੀ. ਸੀ.

ਫੋਨ : 584-6011





'ਸੂਫੀ' ਅਮਰਜੀਤ

## ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ

ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਅਸੀਂ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਆਮਦਨ, ਖਰਚਾ, ਘਾਟਿਆਂ, ਵਾਧਿਆਂ ਆਦਿ ਦੇ ਆਂਕੜੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਬਹੁਤੀ ਵਾਰ ਆਮ ਵਿਅਕਤੀ ਉਸ ਤੋਂ ਭੁਲੇਖਾ ਖਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਅਸਲ ਵਿਚ ਹੁੰਦੇ ਹੀ ਭੁਲੇਖੇ ਪਾਉਣ ਲਈ ਹਨ। ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਜਦੋਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੇ ਮੁਨਾਫਿਆਂ ਤੇ ਘਾਟਿਆਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋਵੇ। ਮਿਸਾਲ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਕੰਪਨੀ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਵਿਚ 20 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦਾ ਘਾਟਾ ਪਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਅਰਥ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਤੋਂ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੀ ਆਮਦਨ ਨਾਲੋਂ ਵੀਹ ਮਿਲੀਅਨ ਘੱਟ। ਭਾਵ ਜੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ 240 ਮਿਲੀਅਨ ਮੁਨਾਫਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਉਸ ਦਾ ਮੁਨਾਫਾ 260 ਮਿਲੀਅਨ ਸੀ। ਇਹ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਦੱਸਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਤਨਖਾਹਾਂ ਵਿਚ ਵਾਧੇ ਦੀ ਮੰਗ ਨਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸਹੂਲਤਾਂ ਨਾ ਮੰਗਣ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਕੌਮੀ ਸਰਕਾਰਾਂ ਜਾਂ ਸੰਸਾਰ ਬੈਂਕ ਵਰਗੇ ਅਦਾਰੇ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ ਦੇ ਐਲਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ। 3 ਜੂਨ 1986

ਦੇ 'ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਨ' ਵਿਚ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਕ ਰੀਪੋਰਟ ਸੰਸਾਰ ਬੈਂਕ ਵਲੋਂ ਛਾਪੀ ਗਈ ਹੈ। ਉਸ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ 1984 ਦੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ ਦੱਸੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਪੰਜਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਵੇਂ ਥਾਂ ਤੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਨੰਬਰ ਉੱਤੇ ਯੂਨਾਈਟਿਡ ਅਰਬ ਈਮੀਰਾਤ ਜਿਸ ਦੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ 30,640 ਡਾਲਰ ਹੈ, ਕਤਰ ਉਸਦੇ ਲਾਗਦਾ ਹੀ ਦੂਜਾ ਅਰਬ ਦੇਸ਼ ਹੈ ਜਿਸਦੀ 28300 ਡਾਲਰ, ਸਵਿਟਜ਼ਰਲੈਂਡ 21970 ਡਾਲਰ, ਅਮਰੀਕਾ 21280 ਡਾਲਰ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ 18100 ਡਾਲਰ ਹੈ (ਸਾਰੀਆਂ ਰਕਮਾਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਵਿਚ)।

ਇਹ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਆਮਦਨ ਇਕ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦੀ ਨਹੀਂ, ਪਰਵਾਰ ਦੇ ਇਕ ਮੈਂਬਰ ਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਭੁੱਖੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਇਕ ਬਾਲ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।

ਇਹ ਆਂਕੜੇ ਕੁਲ ਕੌਮੀ ਆਮਦਨ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵਸੋਂ ਉਪਰ ਤਕਸੀਮ ਕਰਕੇ ਕੱਢੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਸ ਵਿਚ ਉਹ ਬੰਦਾ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜੋ ਵੈਲਫੇਅਰ ਲੈ ਕੇ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜੋ ਫੂਡ ਬੈਂਕ ਅੱਗੇ ਲਾਈਨ ਵਿਚ ਖਲੋਤਾ ਹੈ, ਕਲੀਨ ਅਪ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਫਾਰਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੇ ਲੱਖਾਂ ਕਰੋੜਾਂ ਡਾਲਰਾਂ ਦੇ ਮੁਨਾਫਿਆਂ ਵਾਲੇ ਵੀ ਇਸ ਵਿਚ ਬਰਾਬਰ ਹੀ ਰੱਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਕ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਰੋੜ ਪਤੀ ਅਤੇ ਇਕ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਕ ਪੱਧਰ ਤੇ ਹੀ ਰੱਖ ਦਿਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਅਨੁਮਾਨ ਲਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਆਮ ਬੰਦਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਅਸਲੀਅਤ ਇਵੇਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਕਰੋੜ ਤੋਂ ਉਪਰ ਉਹ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ ਬਿਲਕੁਲ ਗਰੀਬੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਸਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਭਾਵ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਆਬਾਦੀ ਤੋਂ ਵੀ 50 ਲੱਖ ਵੱਧ ਲੋਕ ਗਰੀਬ ਹਨ।

ਅਜਿਹੇ ਆਂਕੜੇ ਭੁਲੇਖਾ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਆਮਦਨ ਐਲਾਨੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਆਮਦਨ ਜਿੰਨੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਵੱਡੀਆਂ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਾਂ ਵਲੋਂ ਲੁੱਟੀ ਲੁੱਟ ਨੂੰ ਲਕਾਉਣ ਦਾ ਇਕ ਚਲਾਕ ਢੰਗ ਹੈ।

ਹਾਂ ਪਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਆਮਦਨ ਦਾ ਸਮਾਜਵਾਦੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਦੱਸੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਥੇ ਇਹ ਅਸਲੀਅਤ ਦੇ ਲਗਪਗ ਨੇੜੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਕਿ ਉਥੇ ਕੋਈ ਲੁਟੇਰੀਆਂ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਸਰਮਾਏਦਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਨਾ ਹੀ ਅਜਿਹੀ ਨਿਜੀ ਸੰਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਅਗੋਂ ਲੁੱਟ ਖੁੱਟ ਕਰ ਸਕੇ। ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆ, ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ, ਘਰ, ਕੰਮ ਆਦਿ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਕਿ ਏਥੇ ਸਰਮਾਏਦਾਰ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਆਮਦਨ ਦਾ ਚੌਥਾ ਹਿੱਸਾ ਤਾਂ ਸਿੱਧਾ ਸਰਕਾਰੀ ਟੈਕਸ ਹੀ ਵੱਢ ਕੇ ਲੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਬਾਕੀ ਨਿਤ ਦਿਹਾੜੇ ਦੀਆਂ ਲੋੜੀਂਦੀਆਂ ਪਰਚੂਨ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਰੀਦਣ ਸਮੇਂ ਫਿਰ ਟੈਕਸ ਦੇਣੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਘਰ ਦੇ ਕਿਰਾਏ ਜਾਂ ਕਿਸ਼ਤਾਂ, ਘਰ ਉਪਰ ਮਿਊਂਸਪਲ ਟੈਕਸ, ਦੁਆਈ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆ ਤੇ ਖਰਚ ਬਾਕੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣ ਦਿੰਦੇ। ਸੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਸਲ ਆਮਦਨ ਵੀ ਘਟ ਕੇ ਨਿਗੂਣੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਸਟੋਰਾਂ, ਬੈਂਕਾਂ, ਇਨਸ਼ੂਰੈਂਸ ਏਜੰਸੀਆਂ ਆਦਿ ਰਾਹੀਂ ਆਮ ਮਿਹਨਤੀ ਕਾਮੇ ਦੀ ਆਮਦਨ ਦਾ ਇਕ ਵੱਡਾ ਹਿੱਸਾ ਮੁੜ ਵੱਡੇ ਪੂੰਜੀਪਤੀਆਂ ਕੋਲ ਇਕੱਠਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਵਰੋਬੀ ਅੰਕੜੇ ਆਮ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਗੁੰਝਲਦਾਰ ਦਿਸਣ ਲਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਕੌਮੀ ਆਮਦਨ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਸਲ ਵਿਚ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਸਮੁੱਚੇ ਮਿਹਨਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਆਮਦਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਉਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤਨਖਾਹ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਮਾਜੀ ਸਹੂਲਤਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵਾਪਸ ਮਿਲਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਕਿਉਂਕਿ ਪੈਦਾਵਾਰ ਦੇ ਸਾਧਨਾਂ ਉਪਰ ਮੁੱਠੀ-ਭਰ ਧਨ-ਕੁਬੇਰਾਂ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ ਇਸ ਲਈ, ਮਿਹਨਤੀ ਲੋਕਾਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤੀ ਸਾਰੀ ਕਮਾਈ ਪੂੰਜੀਪਤੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਇਉਂ ਵਾਹੇ ਦਾਗੇ ਜਾ ਡਿਗਦੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਦਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਪਾਣੀ।

ਪ੍ਰੰਤੂ ਹੁਣ ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਆਪਣੇ ਅੰਤਮ ਦਹਾਕਿਆਂ ਵਿਚ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਸਾਹਮਣੇ ਸੰਸਾਰ ਉਪਰ ਇਕ ਸਮਾਜਵਾਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸਥਾਪਤ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ ਸਿੱਧ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸਰਮਾਏਦਾਰ - ਜਾਗੀਰਦਾਰ ਪ੍ਰਬੰਧ ਖਤਮ ਕਰਕੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹਿੱਤਾਂ ਵਾਲਾ ਸਮਾਜਵਾਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਮਨੁੱਖ ਹੱਥੋਂ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਲੁੱਟ ਦਾ ਅੰਤ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਏਥੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ, ਭਾਰਤ ਵਿਚ, ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਬਾਕੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਦਿਨ ਆਵੇਗਾ ਜਦੋਂ ਕੁਲ ਕੌਮੀ ਆਮਦਨ ਉਪਰ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੋਵੇਗਾ, ਕੋਈ ਲੁਟੇਰੀਆਂ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਹੋਣਗੀਆਂ। ਮੁਦਲੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਸੰਸਾਰ ਉੱਤੇ ਐਟਮੀ ਹਥਿਆਰਾਂ ਦਾ ਨਾਬ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਜੰਗਾਂ ਤੋਂ, ਭੂਖ ਤੋਂ, ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਲੁੱਟ ਅਤੇ ਭੇਦ-ਭਾਵ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਸੱਚੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਬਹਿਸ਼ਤ ਹੋਵੇਗਾ।

ਫਿਰ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤੀ ਕੌਮੀ ਆਮਦਨ ਦੇ ਅੰਕੜੇ ਠੀਕ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਅਮਲੀ ਤੌਰ ਉਪਰ ਪੂਰੇ ਉਤਰਨਗੇ।

## ਕਾਮਰੇਡ ਮੁਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਲਾਸਰੀ ਵਿਛੜ ਗਏ

ਗਲਾਸਰੀ — ਕਾਮਰੇਡ ਮੁਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਲਾਸਰੀ ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਅਚਾਨਕ ਦਿਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਪੈਣ ਕਾਰਨ ਸਦਾ ਲਈ ਵਿਛੜ ਗਏ। ਉਹ ਬੜੇ ਸੁਭਾਵਨ ਵਿਅਕਤੀ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਇੰਡੀਅਨ ਵਰਕਰਜ਼ ਐਸੋ: ਵਿਚ ਸਰਗਰਮ ਤੌਰ ਤੇ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ। ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੇ ਕਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਇਸ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਲਈ ਅਣਖੋਕ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਹੁਣ ਉਹ ਖਾਲਿਸਤਾਨ ਤੇ ਵੱਖਵਾਦੀ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੇ ਕੱਟੜ ਵਿਰੋਧੀ ਸਨ।

ਉਹ 1981-82 ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਵੀ ਆਏ ਸਨ, ਇਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੜਕੀ ਦਾ ਪਰਵਾਰ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਈਸਟ ਇੰਡੀਅਨ ਵਰਕਰਜ਼ ਐਸੋ: ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਮੁਹਿੰਦਰ 'ਸੁਮਲ' ਨੇ ਅਤੇ 'ਸੂਫੀ' ਅਮਰਜੀਤ ਨੇ ਲੋਕਤਾ ਵਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਛੜੇ ਉਪਰ ਝੁੰਘਾ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ ਹੈ।

### ਲੋੜ ਹੈ !

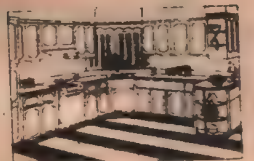
ਹਾਊਸਕੀਪਰਾਂ ਦੀ ਸਾਨੂੰ ਲੋੜ ਹੈ। ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਜੇ ਕੋਈ ਬਾਹਰ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਵੀ ਸਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਲਈ ਬੇਬੀ ਸਿਟਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ ਉੱਤੇ ਲਿਖੋ :

**Jewel Home Makers**  
216 E. 50th Ave. (Main & 50th)  
Vancouver, B.C.  
PH. 325-0220 or 325-9610



## A-1 Woodwork Ltd.

- Kitchen Cabinets
- Counter Tops
- Store Counters
- Home Remodling



ਕਿਚਨ ਕੈਬਨਿਟ — ਕਾਊਂਟਰ — ਸਟੋਰ ਕਾਊਂਟਰਜ਼ — ਘਰ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ  
**Rajpal S. Mattu**  
12960-62nd Ave., Surrey, B.C.  
Ph. 590-4851 Res. 596-7502



## KHALSA CHIROPRACTIC LIFE CENTER

P.O. BOX 3335 — 2086 LIVE OAK BLVD., #B — YUBA CITY, CA 95992  
(916) 674-2378 — DR. PRITAM SINGH KHALSA

*Specializing in difficult and chronic cases.*

**Dr. Pritam Singh Khalsa**  
2086 Live Oak Blvd., B  
Yuba City, CA. 95991  
(916) 674-2378

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਦ, ਜਿਵੇਂ ਪਿੱਠ, ਸਿਰ, ਗਰਦਨ, ਰੀੜ੍ਹ ਦੀ ਹੱਡੀ, ਜੋੜਾਂ ਦੇ ਦਰਦਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਜਾਣੇ ਪਛਾਣੇ ਡਾਕਟਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ ਨੂੰ ਮਿਲੋ।

Insurance & Medicare accepted



# Ambika

# Foods

5125 Victoria D

Ph. 3

## Sale Starts June

Vegetable Oil ਵੈਜੀਟੇਬਲ ਤੇਲ only 3 litre <b>\$2.87</b>	Mazzola Corn Oil ਮਜ਼ੋਲਾ ਮੱਕੀ ਦਾ ਤੇਲ only 3 litre <b>\$5.89</b>	Vegetable Oil ਵੈਜੀਟੇਬਲ ਤੇਲ only 16 litre <b>\$12.99</b> pail	Sun Flower Oil ਸਨ ਫਲਾਵਰ ਆਇਲ only 16 litre <b>\$19.99</b> pail	Sun Flower Oil ਸਨ ਫਲਾਵਰ ਆਇਲ only 3 litre <b>\$3.99</b>
Colonial Halal Mutton ਹਲਾਲ ਮਟਨ only <b>\$1.29</b> can	Koki Corned Mutton ਕੋਕੀ ਕੌਰਨਡ ਮਟਨ only <b>\$1.29</b> can	Salisbury Corned Mutton ਸੇਲਜ਼ਬਰੀ ਕੌਰਨਡ ਮਟਨ only <b>\$1.29</b> can	Lamb Chops ਲੈਂਬ ਚੌਪ only <b>\$1.29</b> lb.	Chicken Drumstick ਚਿਕਨ ਡਰਮਸਟਿਕ <b>99¢</b>
Punjabi Tinda ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਂਡਾ <b>79¢</b> tin	Karela ਕਰੇਲਾ <b>69¢</b> tin	Rooh Afza Hamdard ਰੂਹ ਅਫਜ਼ਾ <b>\$2.99</b> bottle	Curried Patra ਪਾਤਰਾ <b>99¢</b> tin	Jimikand (Yam) ਜ਼ਿਮੀਕੰਦ <b>89¢</b> tin
Jeera ਜ਼ੀਰਾ <b>98¢</b> lb.	Dhania ਧਨੀਆ <b>89¢</b> lb.	GRIND YOUR OWN MASALA		
		Methe ਮੇਥੇ <b>59¢</b> lb.	Ginger Powder ਗਿੰਗਰ ਪਾਵਰ <b>99¢</b> lb.	Haldi ਹਲਦੀ <b>89¢</b> lb.
Urad Manh ਮਾਂਹ <b>29¢</b> lb.	Moong ਮੂੰਗੀ <b>29¢</b> lb.	Chana Dal ਛੋਲਿਆਂ ਦੀ ਦਾਲ <b>37¢</b> lb.	DAL Australian Moth ਮੋਠ <b>37¢</b> lb.	Moong Split Dal ਦਲਵੀਂ ਮੂੰਗੀ <b>37¢</b> lb.

For your marriage party or other parties — Kitchen facilities available for cooking — Day to day rental basis — cooking assistance available, too — cook yourself and save money.  
Book in advance Ph. 327-0295



# Anniversary Sale

Vancouver, B.C.

7-0295

## 15 - July 10, 1986

<b>Farine Roti Atta</b> 10 kg. ਫਰੀਨ ਰੋਟੀ ਆਟਾ only <b>\$4.89</b>	<b>Chana Flour (Besan)</b> ਬੇਸਣ only 2 kg. <b>\$2.39</b>	<b>Pea Flour</b> ਮਟਰਾਂ ਦਾ ਆਟਾ 2 kg. <b>\$1.49</b>	<b>Corn Flour</b> ਮੱਕੀ ਦਾ ਆਟਾ 2 kg. <b>\$1.49</b>	<b>Tin Macken</b> ਟੀਨ ਮੈਕਨ each <b>89¢</b>
<b>Chicken Legs (Whole)</b> ਮੁਰਗੇ ਦੀਆਂ ਲੱਤਾਂ <b>\$1.19</b> lb.	<b>Goat Meat</b> ਬੱਕਰੇ ਦਾ ਮੀਟ <b>\$1.99</b> lb.	<b>Pacific Tin Milk</b> ਪੈਸੀਫਿਕ ਦੁੱਧ <b>68¢</b> each	<b>Pachranga Achar</b> ਪਚਰੰਗਾ ਆਚਾਰ <b>99¢</b> tin	<b>Shona Saag</b> ਸ਼ੋਨਾ ਸਾਗ <b>89¢</b> tin
<b>Peanut</b> ਪੀਨਟ <b>69¢</b> lb.	<b>Chivret Pawa</b> ਪਾਵਾ <b>69¢</b> lb.	<b>Mamra Fulian</b> ਮਮਰਾ <b>99¢</b> lb.	<b>Dhandal</b> ਡੰਡਲ <b>99¢</b> lb.	<b>Khaskhas</b> ਖਸਖਸ <b>\$1.99</b> lb.
<b>Mirch</b> ਮਿਰਚ <b>99¢</b> lb.	<b>Margrine</b> ਮਾਰਜਰੀਨ <b>49¢</b> lb.	<b>Butter Milk</b> ਬੱਲੀ <b>99¢</b> litre	<b>Milk</b> ਦੁੱਧ 4 litre <b>\$3.39</b>	<b>Long Grain Rice</b> ਲੌਂਗ ਗਰੇਨ ਚਾਵਲ 20 kg. <b>\$9.89</b>
<b>Manh Split Dal</b> ਦਲਵੇਂ ਮਾਂਹ <b>37¢</b> lb.	<b>Sugar Best Price in Town</b> ਖੰਡ ਸਭ ਤੋਂ ਸਸਤੀ ਕੀਮਤ 'ਤੇ			<b>Basmati Rice</b> ਬਾਸਮਤੀ ਚਾਵਲ <b>79¢</b> lb.

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ, ਜਨਮ ਦਿਨ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ  
 ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਿਚਨ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ — ਆਪ ਖਾਣਾ ਬਣਾਓ ਅਤੇ  
 ਪੈਸੇ ਬਚਾਓ। ਕਿਚਨ ਵਿਚ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਮਦਦ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਹੋਰ  
 ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ :—

ਫੋਨ : 327-0295



# ਅਵਤਾਰ 'ਸਾਦਿਕ' ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਕੇਵਲ ਸਿੰਘ 'ਕੇਵਲ' ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਸਮਾਰੋਹ



ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ ਦੇ ਮੁਖ ਸੰਪਾਦਕ ਸ਼੍ਰੀ ਕੇਵਲ ਤੇ ਸਾਦਿਕ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨਣ ਸਮੇਂ



ਟ੍ਰਸਟ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮਪੁਰੀ ਸਾਦਿਕ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ

ਵੈਨਕੂਵਰ — ਹਫ਼ਤਾਵਾਰ 'ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ' ਅਤੇ 'ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਟਰੇਰੀ ਟਰੱਸਟ ਕੈਨੇਡਾ' ਵਲੋਂ ਇਗਲੈਂਡ ਦੇ ਅਗਾਂਹਵਧੂ ਕਵੀ ਅਵਤਾਰ 'ਸਾਦਿਕ' ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਆਏ ਅਗਾਂਹਵਧੂ ਕਵੀ ਹਰਕੇਵਲ ਸਿੰਘ 'ਕੇਵਲ' ਦੇ ਮਾਣ ਵਿਚ ਬਾਨਦਾਰ ਪ੍ਰੀਤੀਭੋਜ ਮੁਗਲ ਗਾਰਡਨ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ।

ਪ੍ਰੀਤੀ ਭੋਜਨ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਮਹਿਮਾਨ

ਇਸ ਮੌਕੇ ਉਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਵਾਂ ਮਹਿਮਾਨਾਂ ਨੇ ਦੋਵਾਂ ਅਦਾਰਿਆਂ ਵਲੋਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਸੈਟ ਸੁਗਾਤ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ।

ਭੋਜਨ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਅਤੇ ਗਜ਼ਲਾਂ ਗਾਈਆਂ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੀ ਸਾਦਿਕ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਰਵਸ੍ਰੀ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ, ਦਰਸ਼ਨ ਗਿੱਲ ਨੇ ਵੀ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਸੁਣਾਈਆਂ। ਇਕਬਾਲ ਸ਼ੁਮਲ ਨੇ ਵੀ ਗੀਤ ਗਾਇਆ। ਸ਼੍ਰੀ ਕਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ ਨੇ ਬੜੇ ਬਾਨਦਾਰ ਲਤੀਫੇ, ਗੀਤ, ਗਜ਼ਲਾਂ ਵੀ ਸੁਣਾਈਆਂ।



Radio Program  
**Sabrung** شهر میں اپنی نوعیت کا واحد  
FOR THE SOUTH ASIAN COMMUNITY RADIO PROGRAM  
Music from Bangladesh, Fiji, India, Pakistan & West together with weekend report, interviews, and much more...  
Producer and host: Irfan Ali  
KUSF  
(415) 928-1650 SUNDAYS 10-12 NOON 90.3 FM  
Broadcast from San Francisco, California

## ਕਰਤਾਰ ਫੋਟੋ ਸਟੂਡੀਓ

1 HOUR PHOTO SERVICE  
KARTAR PHOTO STUDIO

4279 - Fraser St. (27th Ave.)

Vancouver, B.C.

We Do Passport, 5 Mins. Service,  
Portrait Photos & Weddings

Off: 872-6060

Res: 324-2016



# MALKIT PARMAR



REAL ESTATE SERVICES

ਘਰ ਦੀ ਕੀਮਤ ਪਛਾਉਣ ਲਈ ਸਾਡੀ ਕੰਪਨੀ ਰਾਹੀਂ ਘਰ ਖਰੀਦਣਾ ਜਾਂ ਵੇਚਣਾ ਆਸਾਨ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਮਾਰਗਦੇਸ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਕੰਪਨੀ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਮਲਕੀਤ ਪਰਮਾਰ ਨੂੰ ਮਿਲੋ ਜਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ :

Bus: (604) 590-1321 Res: 589-2650

8699 - 120th St., North Delta, B.C.





# ਸਾ ਹਿ ਤ ਦ ਰ ਪ ਟ

ਕਹਾਣੀ:

## ਓ ਅ ਭੁੱਲ ਗਿਆ

ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ 'ਗਿੱਲ' ਯੁਥਾ ਸਿਟੀ

“ਤੁਸੀਂ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਸੀ ਅੱਜ ਮੈਂ ਦੁਪਹਿਰ ਤੱਕ ਸੌਣੇ?” ਰਸੋਈ ਵਿਚੋਂ ਮੇਰੀ ਘਰਵਾਲੀ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਆਈ।

ਹੂੰ ..... ਕਹਿੰਦਾ ਤਾਂ ਸੀ ... ਫੇਰ ਉਠ ਹੋ ਗਿਆ ..... ਉਸੇ ਟੇਮ ਜਾਗ ਆ ਗਈ ਵੇ ਸਾਲੀ।” ਲਿਵਿੰਗਰੂਮ ਸੌਣੇ ਉਤੇ ਬੈਠੇ ਨੇ ਮੈਂ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ।

“ਹੋਰ ਸੌਂ ਲੈਣਾ ਸੀ ਘੜੀ ... ਮਸੀਂ ਤਾਂ ਕਿਤੇ ਛੁੱਟੀ ਮਿਲਦੀ ਆ?”

“ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਤਾਂ ਕੀਤੀ ਕਿ ਹੋਰ ਅੜਿਆ ਰਹਾਂ ਬਿਸਤਰੇ 'ਚ। ਪਰ .... ਰੋਜ਼ ਦਾ ਗਿੱਝ ਹੋਇਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਠ ਹੀ ਹੋ ਗਿਆ।”

“ਚਾਹ ਲਿਆਵਾ?” ਘਰਵਾਲੀ ਨੇ ਗੱਲਾਂ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਨੂੰ ਬਦਲਦਿਆਂ ਫਿਰ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ।

“ਲੈ ਆ ਜੇ ਬਣ ਗਈ ਤਾਂ।”

“ਅਜੇ ਬਣੀ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ... ਬਸ ਮਿੱਠਾ ਕੁ ਹੋਰ ਲਗਾਏ ..... ਪਾਣੀ ਉਬਾਲੇ ਆਉਣ ਦੀ ਵਾਲਾ ਏ।” ਘਰਵਾਲੀ ਚਾਹ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਬਰਤਣ ਵੀ ਸਾਫ਼ ਕਰ ਰਹੀ ਸੀ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਬਰਤਨਾਂ ਦਾ ਖੜਾਕ ਵੀ ਰਸੋਈ ਵਿਚੋਂ ਆ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਅੱਜ ਮੈਨੂੰ ਕੰਮ ਤੋਂ ਛੁੱਟੀ ਸੀ। ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਹਿਲੇ ਹੀ ਸਮੇਂ ਉਤੇ ਅੱਖ ਖੁਲ੍ਹ ਗਈ। ਆਦਮੀ ਦਾ (ਰੋਜ਼ ਦੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਅਕਿਰਚ ਦਾ) ਜੀਅ ਤਾਂ ਚਾਹੁੰਦਾ ਕਿ ਉਹ ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਮਨ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ ਬਿਸਤਰੇ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲੇ। ਰੋਜ਼ ਕੇ ਸੌਣੇ ਆਰਾਮ ਕਰੇ ਤੇ ਘਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਕੰਮ ਨੂੰ ਹੱਥ ਤੱਕ ਨਾ ਲਾਵੇ। ਪਰ ਹੁੰਦਾ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਉਲਟ ਹੀ ਹੈ। ਕੰਮ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਉਠਣ ਵੇਲੇ ਨੀਂਦ ਜ਼ਿਆਦਾ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬਿਨਾਂ ਹੀ ਅਲਾਹਮ ਤੋਂ ਜਾਗ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੱਜ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਹੋਈ। ਨਿੱਤ ਦੇ ਜਾਗਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਜਾਗ ਆ ਗਈ। ਬਹੁਤਾ ਚਿਰ ਬਿਸਤਰੇ ਵਿਚ ਨਾ ਰਹਿ ਸਕਣ ਕਾਰਨ ... ਉਠਿਆ ਤੇ ਬਾਥ ਰੂਮ ਦਾ ਚੱਕਰ ਲਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਲਿਵਿੰਗਰੂਮ ਵਿਚ ਆ ਕੇ T.V. ਆਨ ਕਰਕੇ ਬੈਠ ਗਿਆ।

T.V. ਉਤੇ ਕੋਈ ਵਧੀਆ ਪਰੋਗਰਾਮ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆਉਂਦਾ। ਗੋਰਿਆਂ ਦੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲੀ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਕੁੱਝ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਸੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਉਂਦੀ। ਕੋਈ ਵਧੀਆ ਮੁਵੀ ਬਰੀਰਾ ਹੁੰਦੀ ਤਾਂ ਮਨ ਖੁੱਭ ਜਾਂਦਾ। ਪਰ ਕੁੱਝ ਪੱਲੇ ਨਾ ਪੈਂਦਾ ਵੇਖ ਮੇਰਾ ਜੀ ਉਕਤਾ ਗਿਆ ਕੁੱਝ ਚਿਰ ਬਾਅਦ ਮੇਰੀ ਘਰਵਾਲੀ ਚਾਹ ਦਾ ਕੱਪ ਲੈ ਕੇ ਆ ਗਈ ਮੈਂ ਉਸਨੂੰ ਆਉਂਦਿਆਂ ਵੇਖ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ “ਅੱਜ ਕੋਈ ਘਰ ਦਾ ਕੰਮ ਹੈ ਤਾਂ ਦੱਸ ਕਰ ਦੇਵਾਂ?”

“ਤੁਸੀਂ ਅੱਜ ਆਰਾਮ ਕਰ ਲਵੋ ਰੋਜ਼ ਕੰਮ ਈ ਕਰਦੇ ਆ। ਮੈਂ ਆਪੇ ਕਰ ਲਵਾਂਗੀ ਜੇ ਹੋਇਆ ਕੋਈ।” ਹੋਰ ਕੁੱਝ ਖਾਣ ਨੂੰ ਲਿਆਵਾਂ?” ਉਸਨੇ ਚਾਹ ਦਾ ਕੱਪ ਫੜਾਉਂਦੀ ਨੇ ਕਿਹਾ।

“ਨਹੀਂ ਅਜੇ ਖੁੱਭ ਨਹੀਂ। ਮੈਂ ਚਾਹ ਦਾ ਕੱਪ ਫੜਦਿਆਂ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਉਹ ਮੁੜ ਰਸੋਈ ਵਿਚ ਚਲੇ ਗਈ।

ਚਾਹ ਵਾਹਵਾ ਤੱਤੀ ਸੀ। ਮੈਂ ਸੌਣੇ ਪੈ ਮਾਰਨੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਟੀ ਵੀ ਉਤੇ ਕਈ ਪਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਘੁੰਮਦੀਆਂ, ਪਰ ਮੈਂ ਬਿਨਾਂ ਸਮਝ ਤੋਂ ਚਾਹ ਪੀਂਦਾ ਉਸ ਵੱਲ ਤੱਕੀ ਗਿਆ। ਕੁੱਝ ਚਿਰ ਬਾਅਦ A B C ਸਿਖਾਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਪਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ। ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਪਰੋਗਰਾਮ ਦਿਲਚਸਪ ਲੱਗਾ। ਕਿਨ੍ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਚੰਗੇ ਦੇ ਨਾਲ ਕਾਬੂਟਨ ਬਣਾਂ ਕੇ ਉਹ A B C ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਲਫਜ਼ ਵਿਖਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਨਾਲ ਹੀ ਉਸ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਕਈ ਵਾਰ ਆਵਾਜ਼ ਦਿੰਦੇ ਸਨ। ਪੂਰੀ ਬਾਹ ਲਾਉਂਦੇ ਸਨ ਕਿ ਵੇਖਣ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਦੇ ਦਿਮਾਗ ਵਿਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੈਠ ਜਾਵੇ। ਮੇਰਾ ਮਨ ਇਸ ਪਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਖੁੱਭ ਗਿਆ। ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਸੁਘੜ ਸਿਆਣੇ ਮਨੋਵਿਗਿਆਨਕ ਮਾਸਟਰਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਸੂਝ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਖਿਚਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੰਚਲ ਦਿਮਾਗ ਵਿਚ ਬੋਲੀ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਭਰਨਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਦਿਆਂ ਕੁੱਦਦਿਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਾਰਤੀ ਇਲਤਾਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰੱਖਦਿਆਂ, ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੀ ਲੀਹ ਉਤੇ ਲਿਆਉਣਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਟੀ ਵੀ ਉਤੇ ਇਸ ਦਿਲ ਖਿਚਵੇਂ ਪਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਗੁਹ ਨਾਲ ਵੇਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਵੇਖਦਿਆਂ ਵੇਖਦਿਆਂ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਬਚਪਨ ਯਾਦ ਆ ਗਿਆ।

ਮੈਂ ਛੇ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦਾ ਸੀ। ਮੈਨੂੰ ਘਰ ਦਿਆਂ ਨੇ ਸਕੂਲੇ ਦਾਖਲ ਕਰਾ ਦਿੱਤਾ। ਮੇਰੀ ਕਿਸਮਤ ਚੰਗੀ ਸੀ ਕਿ ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਮਾਂ ਬਾਪ ਨੇ ਪੜ੍ਹਨੇ ਪਾਇਆ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਅੱਜ ਤਾਂ ਤੀਹ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਮਾਂ ਬਾਪ ਬੋਝੇ ਕੀਤੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲੇ ਨਹੀਂ ਸਨ ਭੇਜਦੇ। ਚਾਹੇ ਮੁੰਡੇ ਹੋਣ ਤੇ ਚਾਹੇ ਕੁੜੀਆਂ। ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੂੰ ਨਾ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਹ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਕਿ ਬਾਪੂ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਕਿ ਕਦੇ ਮੁੰਡਾ ਹਲ ਦੀ ਕੀਲੀ ਫੜਨ ਜੋਗਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਹਲ ਚਲਾਵੇ ਤੇ ਮੈਂ ਬੰਨੇ ਉਤੇ ਬੈਠਾ ਹੁੱਕਾ ਪੀ ਕੇ ਖੰਘੂਰੇ ਮਾਰਾਂ ਜਾਂ ਨਹਾ ਧੋਕੇ ਚਾਦਰ ਛੱਡ ਕੇ ਮੁੰਡਾ ਨੂੰ ਵੱਟ ਦੇ ਕੇ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਚੌਧਰ ਕਰਾਂ ਤੇ ਲੋਕ ਮੈਨੂੰ ਕਹਿਣ, “ਬਈ ਜੱਟ ਦਾ ਕੰਮ ਹੁਣ ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੇ ਚੁੱਕ ਲਿਆ, ਆਪ ਮੇਜਾਂ ਨਾਲ ਟਹਿਲਦਾ।”

ਕੁੜੀਆਂ ਇਸ ਕਰਕੇ ਸਕੂਲੇ ਬਹੁਣੀਆਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ ਕਿ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਵਹਿਮ ਸੀ ਕਿ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਲੜਕੀਆਂ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਸਲਾਮਤ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਮੁੱਕਦੀ ਗੱਲ ਤਾਂ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਘਰ ਦਾ ਕੰਮ ਹੀ ਐਨਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਕਿ ਮਾਂ ਇਕੱਲੀ ਨੂੰ ਨਜਿੱਠਣਾ ਔਖਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਸੰਵਾਰਨਾ, ਤਿੰਨ ਵਜੇ ਰੋਟੀ ਟੁੱਕ ਤੇ ਭੱਤਾ ਆਦਿ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਲਬੇਰਾ ਵੀ ਸੰਭਾਲਣਾ ਤੇ ਨਾਲੇ ਕਹਿ ਛੱਡਣਾ, “ਅਸੀਂ ਕਿਹੜਾ ਨੌਕਰੀ ਕਰਾਉਣੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ।”

ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਲੇ ਤਾਂ ਦਾਖਲ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਪਰ ਨਾਲ ਸ਼ਰਤ ਸੀ ਕਿ ਸਕੂਲੇ ਛੁੱਟੀ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸਾਰ ਹੀ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਮੱਝ ਚਾਰਨੀ ਪੈਣੀ ਹੈ। ਅਗਰ ਮੱਝ ਨਾ ਚਾਰੀ ਤਾਂ ਰਾਤ ਨੂੰ ਬਜ਼ਰ ਹੋਣਾ ਤੇ ਨਾਲੇ ਦੁੱਧ ਵੀ ਪੀਣ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਣਾ। ਮੈਂ ਰੋਜ਼ ਇੰਜ ਹੀ ਕਰਿਆ ਕਰਦਾ। ਸਾਰੀ ਦਿਹਾੜੀ ਸਕੂਲੇ ਗੁਜਾਰਦਾ ਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਮੱਝ ਚਾਰਦਾ।

ਪਹਿਲੇ ਸਾਲ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਨਾ ਕਿਸੇ ਨੇ ਸਕੂਲੇ ਕੁੱਝ ਦੱਸਿਆ ਤੇ ਨਾ ਕੁੱਝ ਪੁੱਛਿਆ। ਮੈਨੂੰ ਕਹਿੰਦੇ ਰਹੇ ਤੂੰ ਕੱਚੀ ਵਿਚ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਮਾਸਟਰ ਨੇ ਕੋਈ ਗੁਹ ਨਾ ਕੀਤਾ। ਵੱਡੀਆਂ ਕਲਾਸਾਂ ਦੇ ਉੱਤੇ ਐਡੇ ਦੀ ਹੌਲੀ ਸੁਣ ਛੱਡਣੀ ਤੇ ਖੋਲ੍ਹਣ ਵਿਚ ਧਿਆਨ ਦੇ ਰੱਖਣਾ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਲ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ। ਹੁਣ ਜਦ ਮੈਂ ਪੱਕੀ ਵਿਚ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਵੀ ਬਾਕੀ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਸਟਰ ਨੇ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ। “ਤੂੰ ਵੀ ਕੱਲ ਨੂੰ ਓ ਆ ਯਾਦ ਕਰਕੇ ਆਉਣਾ, ਅੱਜ ਇਕ ਦੋ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹਾ ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਕੱਲ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕੱਲੇ ਕੱਲੇ ਤੋਂ ਮੁਹ ਜਬਾਨੀ ਸੁਣਨਾ।”

ਬਾਕੀ ਪੰਨਾ 16 'ਤੇ

## ਗਜ਼ਲ

ਈਸ਼ਰ ਸਿੰਘ “ਮੋਮਨ”

ਯੁਥਾ ਸਿਟੀ, ਯੂ. ਐਸ. ਏ.

ਯਾਰ ਹੈ ਤੇਰੀ ਭਲਾਈ ਭਾਲਦਾ।

ਤੂੰ ਰਿਹਾ ਯਾਰਾਂ ਨੂੰ ਹਰਦਮ ਟਾਲਦਾ।

ਦੇਖ ਲੈ ਮਿਲਿਆ ਮਹੁਬਤ ਦਾ ਸਿਲਾ,

ਸੜ ਗਿਆ ਇਕ ਹੋਰ ਮੇਰੇ ਨਾਲਦਾ।

ਹੌਂਕਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਦਿਲ ਨੂੰ ਠਾਰਿਆ,

ਹਿਜਰ ਹੈ ਫਿਰ ਵੀ ਜਿਹਰ ਨੂੰ ਜਾਲਦਾ।

ਪੂਜਿਆ ਆਪਾਂ ਨੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਨੂੰ,

ਨਾਮ ਨਈਂ ਲੀਤਾ ਕਿਸੇ ਕੰਗਾਲ ਦਾ।

ਇਕ ਹਾੜਾ ਹੋਰ ਦੇ-ਦੇ ਸਾਕੀਆ,

ਸਮਾਂ ਅਗੇ ਆ ਰਿਹਾ ਏ ਕਾਲ ਦਾ।

ਫੁੱਲ ਤੋਂ ਮੰਗੀ ਸੁਗੰਧੀ ਭੋਰਿਆਂ,

ਕੰਡਿਆਂ ਕੀਤਾ ਪਤਾ ਸੁਰ ਤਾਲਦਾ।

ਹੁਸਨ ਹੈ ਚੁੰਭਕ ਦੇ ਵਾਂਗੂੰ ਖਿਚਦਾ,

ਇਸ਼ਕ ਹੈ ਮੜੀਆਂ ਤੇ ਦੀਵੇ ਬਾਲਦਾ।

ਬੀਨ ਓਤੇ ਮਸਤ ਹੋਈਆਂ ਨਾਗਣਾਂ,

ਹਰ ਮਦਾਰੀ ਦੇਖਿਆ ਏ ਪਾਲਦਾ।

“ਮੋਮਨ” ਦਿਲ ਦੀ ਦੁਆ ਨਈਂ ਦਿਲਬਰੀ,

ਰੋਗ ਹੈ ਹੱਡਾਂ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾ ਗਾਲਦਾ।

## ਰੁਬਾਈ

ਨਾਨਾਂ ਮਾਰ ‘ਫਰੇਜ਼ਰ’ ਵਗਦਾ, ਕੰਢਿਆਂ ਤੀਕਰ ਆਇਆ।

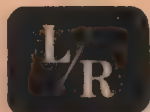
ਪੁਰ ਉਤਰ ਦੀਆਂ ਢਲੀਆਂ ਬਰਫਾਂ ਪਾਣੀ ਦੂਟ ਸਵਾਇਆ।

ਨਾ ਗੱਲ ਕਹੇ ਝਨਾਂ-ਪੱਤਣਾਂ ਦੀ, ਨਾ ਸਤਿਲੁਜ ਦੇ ਕੰਢੇ ਦੀ,

ਰੁਖੀਆਂ ਇਸਦੀਆਂ ਰਮਜਾਂ ‘ਸੂਰੀ’ ਵੱਖਰੀ ਇਸ ਦੀ ਕਾਇਆ।

‘ਸੂਰੀ’ ਅਮਰਜੀਤ

ਸਜਨਾ ਬਦਲ ਗਿਉਂ ਤੂੰ, ਤਾਹਦਾ ਗਿਲਾ ਤਿਰੇ ‘ਤੇ,  
ਜੇਦ ਵਕਤ ਨਾਲ ਆਪਣਾ, ਚਿਹਰਾ ਬਦਲ ਗਿਆ ਹੈ।  
ਅਮਰੀਕ ਉਸ ਕੁੜੀ ਦੇ, ਵਿਛੜਣ ਦਾ ਗਮ ਨਾ ਕਰ ਤੂੰ,  
ਇਕ ਹਾਦਸਾ ਸੀ ਇਹ ਵੀ, ਜੋ ਖੁਦ ਹੀ ਟਲ ਗਿਆ ਹੈ।



Lake View Realty



THINKING OF BUYING or SELLING

(RESIDENTIAL, COMMERCIAL, FARMS & INDUSTRIAL)

FREE Consultation for BUYING or SELLING

FREE Information on Financing

FREE Knowledge of your existing Mortgage

FREE EVALUATION of your property

FOR FRIENDLY & EFFICIENT SERVICE

NIRMAL (NEIL) DHALIWAL

Bus: 588-9955 Res: 597-2069

I know the signs of a good neighbourhood.

If your property is currently listed with a real estate broker, please disregard this offer. It is not our intention to solicit the offerings of other real estate brokers. We are happy to work with them and cooperate fully.



Toronto \$369<sup>00</sup>

Montreal \$399<sup>00</sup>

Travel to India,  
Pakistan Europe &

Vancouver to

From

Winnipeg \$199<sup>00</sup>

Calgary \$119<sup>00</sup>

Edmonton \$119<sup>00</sup>

ONE WAY FARE IS ALSO AVAILABLE TO TORONTO ONLY  
BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

For booking conditions please call:

Fourways Travel Limited

9341 - 120 St., (Scott Rd.) Delta, B.C.

Anywhere in the world.

Ph. (604) 584-1411

ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ, ਇੰਗਲਿਸ਼  
ਵਿਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ



ਸਰੀ-ਡੈਲਟਾ ਦੇ ਵਸਨੀਕਾਂ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ  
ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ — ਅਸੀਂ ਇਥੋਂ ਹੀ  
ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੋਨੇ ਲਈ ਟਿਕਟਾਂ  
ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ



ਪੰਨਾ 15 ਦੀ ਥਾਂਕੀ।

ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਛੋਟੀ ਹੋਈ ਮੇਰੇ ਦਿਮਾਗ ਵਿਚ ਮਾਸਟਰ ਦਾ ਹੁਕਮ ਤੇ ਉਸਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਫੜੀ ਪ੍ਰੈਟ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੱਕਰ ਲਾਉਣ ਲੱਗ ਪਈ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਮੱਥ ਨਾ ਚਾਰਨ ਜਾਣ ਉਤੇ ਬਾਪੂ ਦਾ ਕੁਟਾਪਾ। ਮੈਂ ਦੋ ਗਸਤਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਸੀ। ਜੇ ਮੱਥ ਨਹੀਂ ਸੀ ਚਾਰਨ ਜਾਂਦਾ ਤਾਂ ਬਾਪੂ ਦੀ ਮਾਂ ਪੈਂਟੀ ਸੀ। ਅਗਰ ਉਹ ਨਹੀਂ ਸੀ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਤਾਂ ਮਾਸਟਰ ਦੀ ਪ੍ਰੈਟ। ਖੈਰ ਮੈਂ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਘਬਰਾਇਆ ਹੋਇਆ ਮੱਥ ਚਾਰਨ ਚਲੇ ਗਿਆ।

ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਦਬਾ ਦਬਾ ਘਰ ਵਾਪਸ ਆਇਆ ਤੇ ਰੋਟੀ ਖਾ ਕੇ ਆਂਢ ਗੁਆਂਢ ਦੇ ਬੇਲੀਆਂ ਨਾਲ ਖੇਲਣ ਦੀ ਵਜਾਇ ਮੈਂ ਉਹ ਯਾਦ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਰਾਤ ਪਈ ਉਹ ਯਾਦ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਸੌਂ ਗਿਆ। ਸਵੇਰਾ ਹੋਇਆ। ਮੂੰਹ ਹੱਥ ਧੋਤਾ, ਤਿਆਰ ਹੋ ਕੇ ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਚਲਾ ਗਿਆ। ਰਸਤੇ ਵਿਚ ਵੀ ਜਾਂਦਾ ਹੋਇਆ ਉਹ ਗੁਣਗੁਣਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਗਿਆ। ਮਨ ਵਿਚ ਇਕ ਚਾਅ ਸੀ ਕਿ ਮੈਂ ਘਰੇਲੂ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਨਿਭਾ ਕੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਯਾਦ ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ।

ਘੰਟੀ ਵੱਜੀ। ਸਕੂਲ ਲਗ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਆਪੋ ਆਪਣੀਆਂ ਕਲਾਸਾਂ ਵਿਚ ਬੈਠ ਗਏ। ਮੈਂ ਵੀ ਆਪਣੀ ਕਤਾਰ ਦੇ ਪਿਛੇ ਵਿਛੇ ਤੱਪੜ ਉਤੇ ਬੈਠ ਗਿਆ। ਮਾਸਟਰ ਨੇ ਹਾਜ਼ਰੀ ਲਾਈ ਅਤੇ ਉਹ ਅਸੁਣਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮਾਸਟਰਾਂ ਦੇ ਦਿਮਾਗ ਵਿਚ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਗਲ ਜ਼ਰੂਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪਿਛੇ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਨਲਾਇਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਰ ਉਹ ਆਪਣਾ ਗੁੱਸਾ ਪਿਛੇ ਬੈਠਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨਲਾਇਕਾਂ ਉਤੇ ਝਾੜਦੇ ਹਨ ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਉਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਸੀ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਉਹ ਅ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਮਾਸਟਰ ਆਪਣੀ ਕੁਰਸੀ ਤੋਂ ਉਠਿਆ ਤੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਪ੍ਰੈਟ ਫੜੀ ਸਿੱਧਾ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਨੂੰ ਆਉਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਉਸਦੇ ਹੱਥ ਦੀ ਪ੍ਰੈਟ ਵੇਖ ਕੇ ਅਤੇ ਘੁੰਗ ਜਿਹਾ ਉਸਦਾ ਮੂੰਹ, ਕੁੱਝ ਘਬਰਾਹਟ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈ। ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਉਹ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਨੂੰ ਕਦਮ ਪੁੱਟਦਾ, ਮੈਨੂੰ ਉਸਦੇ ਚਿਹਰੇ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਇਕ ਦੇਅ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਜਾਪਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈ। “ਉਏ, ਉਠ ਤੂੰ ਖੜਾ ਹੈ?” ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆ ਕੇ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਪ੍ਰੈਟ ਦੀ ਨੱਕ ਨਾਲ ਹੁੰਦ ਜਿਹੀ ਮਾਰਕੇ ਬੋਲਿਆ। “ਤੂੰ ਸੁਣਾ ਉਹ - ਯਾਦ ਕੀਤਾ?” ਮੈਂ ਖੜਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਮੈਨੂੰ ਇਥੇ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਇਆ ਕਿ ਮੇਰੀਆਂ ਲੱਤਾਂ ਵਿਚ ਜਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੀਆਂ ਲੱਤਾਂ ਤਾਂ ਕੀ ਸਾਰਾ ਸਰੀਰ ਹੀ ਕੰਬਣ ਲਗ ਪਿਆ। ਮੈਂ ਇਕ ਵਾਰ ਫੇਰ ਮਾਸਟਰ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵੱਲ ਵੇਖਿਆ। ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਡਰਾਉਣਾ ਖਾ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਝੂਠ ਨਜ਼ਰ ਆਇਆ।

“ਉਏ ਫੁੱਟ... ਬੋਲ... ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ?” ਉਸਨੇ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ ਨੂੰ ਹਲੂਣ ਕੇ ਫਿਰ ਕਿਹਾ।

ਉ - ਉ - ਤਾ - ਐ - ਐ - ਤਾ। ਮੈਂ ਉਤਾ ਐਤਾ ਮਸੀ ਹੀ ਕੰਬਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਨਾਲ ਮੂੰਹੋਂ ਕੱਢਿਆ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਾਰੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਉਹ ਅਜਿਹਾ ਮੈਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਾਤੀ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿੱਧਰ ਤਿੱਤਰ ਬਿੱਤਰ ਹੋ ਗਿਆ।

“ਬਸ... ਐਨਾ ਈ ਯਾਦ ਕੀਤੇ? ਜਾ ਕੇ ਬੰਦੇ ਬਜਾਉਂਦੇ ਰਹੇ ਹੋਣੇ ਆ ਬਦਮਾਸ਼। ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮਾਸਟਰ ਨੇ ਬਜਾਉਣਾ ਵੀ ਆ। ਘਰੋਂ ਤੋਰਦਿੰਦੇ ਆ ਬਾਪੂ, ਜਾਓ ਜਾ ਕੇ ਮਾਸਟਰਾਂ ਦਾ ਸਿਰ ਖਾਓ।” ਇਹ ਕੁੱਝ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਮਾਸਟਰ ਨੇ ਗੁੱਸੇ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਤਾੜ ਕਰਦੀ ਪ੍ਰੈਟ ਮੇਰੇ ਗੁੱਟ ਉਤੇ ਮਾਰੀ। ਮੇਰੀ ਲੋਰ ਨਿਕਲ ਗਈ। ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਕੱਢ ਵਿਚ ਲੈ ਗਿਆ। ਜ਼ੋਰ ਨਾਲ ਹਾਈ-ਈ-ਈ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਮੇਰੇ ਮੂੰਹੋਂ ਨਿਕਲੀ। ਕੱਪ ਮੇਜ਼ ਉਤੇ ਡਿੱਗਕੇ ਚੁਰ ਚੁਰ ਹੋ ਗਿਆ। ਟੀ ਵੀ ਉਤੇ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਪਰੋਗਰਾਮ ਵੀ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਘਰਵਾਲੀ ਰਸੋਈ ਵਿਚੋਂ ਦੌੜੀ ਦੌੜੀ ਆਈ, “ਕੀ ਹੋਇਆ ਚਾਹ ਤੱਤੀ ਸੀ?” ਆਉਂਦਿਆਂ ਉਸਨੇ ਕੱਪ ਵੱਲ ਵੇਖਕੇ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ।

## ਜਸਪਾਲ ਸੂਸ ਦੀਆਂ ਦੋ ਗਜ਼ਲਾਂ



2.

ਸਾਡੇ ਪੱਲੇ ਪਾ ਕੇ ਤੂੰ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨੀਆਂ  
ਫੁੱਪ ਗਿਆਂ ਏ ਕਿਧਰੇ ਵੇ ਯਾਨੀਆਂ।  
ਗਮ ਜ਼ਹਿਰ ਜੋ ਦੇ ਗਿਉਂ ਤੂੰ ਪੀਣ ਨੂੰ,  
ਤੈਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰ ਕਰ ਭੁੱਲੀ ਲਾਨੀ ਆ।  
ਹਾਸਿਆਂ ਦੀ ਲੈ ਗਿਉਂ ਬਸੀਹਤ ਆਪ,  
ਸਾਨੂੰ ਦੇ ਕੇ ਤੁਰ ਗਿਆ ਬੇਰਾਨੀਆਂ।  
ਜੀਉਣ ਵੀ ਨਾ ਦੇਣ ਨਾ ਹੀ ਮਰਨ ਦੇਣ,  
ਤੇਰੀਆਂ ਯਾਦਾਂ ਨੇ ਜੋ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ।  
ਖੱਟਿਆ ਏ ਪਿਆਰ ਪਾ ਕੇ ਕੀ ਅਸਾਂ,  
ਸੱਜਣਾ ਤੋਂ ਗਮ ਤੇ ਜੱਗ ਤੋਂ ਤਾਨੀਆਂ।

## ਗਜ਼ਲ

ਈਸ਼ਰ ਸਿੰਘ “ਮੋਮਨ” ਯੂਥਾ ਸਿਟੀ, ਯੂ. ਐਸ. ਏ.

ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਪਿਛੇ ਘੁੰਮਦੇ ਦਿਨ ਵੀ ਭੁਖਾ ਰਾਤ ਵੀ ਭੁਖੀ  
ਦੋ ਜਣਿਆਂ ਦੀ ਨੀਂਦ ਚੁਰਾਂਦੀ ਯੁਗਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਤ ਵੀ ਭੁਖੀ  
ਇਕ ਮਿੱਟੀ ਇਕ ਮਿੱਟੀ ਪੂਜੇ ਇਕ ਮਿੱਟੀ ਇਕ ਮਿੱਟੀ ਰੋਲੇ  
ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਹਰ ਮੁਰਤ ਬੋਲੇ ਆਦਮ ਦੀ ਹੈ ਜਾਤ ਵੀ ਭੁਖੀ  
ਮੈਂ ਵੀ ਭੁੱਖਾ ਤੂੰ ਵੀ ਭੁੱਖਾ ਇਹ ਵੀ ਭੁੱਖਾ ਓਹ ਵੀ ਭੁੱਖਾ  
ਭੁਖਿਆਂ ਅਗੇ ਜੋ ਵੀ ਪਾਈਏ ਓਹ ਹੁੰਦੀ ਏ ਬਾਤ ਵੀ ਭੁੱਖੀ  
ਸੂਰਜ ਦੀ ਗਰਮੀ ਨੇ ਸੁਣਿਆ ਲਖਾਂ ਤਾਰੇ ਘੋਲ ਕੇ ਪੀਤੇ  
ਸਾਗਰ ਵਿਚੋਂ ਬੁੱਧ ਲਿਆ ਕੇ ਬਰਸ ਗਈ ਬਰਸਾਤ ਵੀ ਭੁੱਖੀ  
ਕੀ ਸ਼੍ਰਾ ਦੀ ਭੋਂਟ ਚੜ੍ਹਾਵੇ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਜਗਤ ਕਸਾਈ  
ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ ਮਿਲੀ ਫਕੀਰੀ ਦਿਤੀ ਤੋਂ ਸੁਗਾਤ ਵੀ ਭੁਖੀ  
ਵਿਰਸੇ ਵਿਚ ਜੋ ਮਿਲੀ ਵਰਸਤ ਮੇਰਿਆ ਯਾਰਾ ਮੈਂ ਕੀ ਦਸਾਂ  
ਸਾਰੇ ਤੁਰ ਗਏ ਭੁੱਖੇ ਭਾਣੇ ਦੇ ਗਏ ਸਾਨੂੰ ਦਾਤ ਵੀ ਭੁਖੀ  
ਖੁਦ ਗਰਜਾਂ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ‘ਮੋਮਨ’ ਪਾਕ ਮੁਹੱਬਤ ਕੈਸੀ  
ਲੇਖਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਕਰੇ ਲਿਖਾਰੀ ਜਦ ਕਿਹ ਕਲਮ ਦੁਆਤ ਵੀ ਭੁਖੀ।

1.

ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਖਾ ਰਿਹਾ ਇਨਸਾਨ ਹੀ  
ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ ਬਣ ਗਿਆ ਹੋਵਾਨ ਹੀ।

ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਲੜ ਛੱਡ ਕੇ,  
ਸੈਤਾਨੀਆਂ ਕਰਦਾ ਏ ਬਣ ਸ਼ੈਤਾਨ ਹੀ।

ਭੁੱਲ ਬੈਠਾ ਏ ਚੁਰਾਸੀ ਜੁਨ ਨੂੰ,  
ਰੱਬ ਤੋਂ ਵੀ ਬਣਦਾ ਏ ਮਹਾਨ ਹੀ।

ਪੈਸਾ ਪੈਸਾ ਬੁਲੀਆਂ ਉਤੇ ਰੱਖਦਾ,  
ਬੈਥ ਕਰਤੇ ਧਨ ਖਾਤਰ ਅਣਖ ਤੇ ਆਨ ਹੀ।  
ਪਾੜ ਕੇ ਸੁਟ ਤੇ ਗਰਬ, ਕੁਰਾਨ, ਤੇ ਗੀਤਾ ਵੀ,  
ਪਾੜ ਕੇ ਸੁਟ ਤਾ ਆਪਣਾ ਗਿਆਨ ਹੀ।

ਕਿਸ ਖਾਤਰ ਇਹ ਦੋਂ ਰਚਾਉਂਦਾ ਬੰਦਿਆ,  
ਹਿੰਸੇ ਆਉਣਾ ਆਖਰ ਕਬਰਸਤਾਨ ਹੀ।

ਆ ਜਾ ਜਿਧਰ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਹੋਵਾਂਗਾ ਸਾਹਮਣੇ ਮੈਂ  
ਰਸਤੇ ਨੇ ਸਾਰੇ ਮੇਰੇ ਘਰ ਨੂੰ ਹੀ ਆਉਣ ਵਾਲੇ।

“ਨਹੀਂ ਉਹ ਅ ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਸੀ।”

**Gurmail S. Gill**

Lawyer

**ਗੁਰਮੇਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ**

- ਆਈ. ਸੀ. ਬੀ. ਸੀ. ਕਲੇਮਜ਼
- ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਕੇਸਜ਼
- ਡਾਈਵੋਰਸ ਅਤੇ ਫੈਮਿਲੀ ਕੇਸਜ਼
- ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਕਲੇਮਜ਼
- ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਅਤੇ ਮੋਰਗੇਜ਼
- ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ

**Ph. 859-7171**

**534-0044 Toll Free**

**ROSBOROUGH & COMPANY**

33832 South Fraser Way Abbotsford, B.C.

**ਪਹਿਲਾਂ ਸਲਾਹ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਈ ਫੀਸ ਨਹੀਂ**

**United Realty Ltd.**

3879 Oak Street, Vancouver, B.C. V6H 2M6



Malkit Dhami,  
M.A. (Eco.)

■ **BUYING**  
■ **SELLING**

**Free Evaluation For Your  
Property Call Any Time  
Without Any Obligation**

**Bus. 736-3831 or Res. 434-8548**

**Pager - 687-1985 #2229**

Member of Prestigious M.L.S.  
Medallion Club For 83-84 85-86

**FRIENDS AUTO BODY & PAINTING LTD.**

5605 BYRNE RD. BURNABY, B.C.

Burnaby Auto Auction Building

**PH. 430-4233**

- I. C. B. C. JOB
- FREE ESTIMATES
- FREE COURTESY CAR
- RUST REPAIRS
- FIBRE GLASS OR CUT OUT WORK

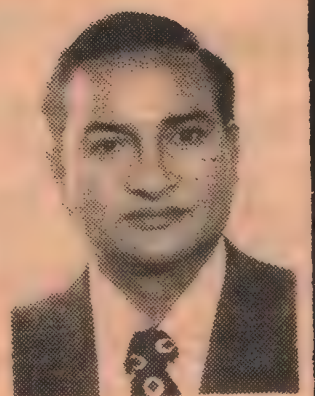


15 Years Exp.

**YOU NEVER KNOW**

**VISIT OR CALL**

**UNLESS YOU TRY**



**MR. GURU**



## ਗੀਵੀਊ ਕਤਲਗਾਹ

ਲੇਖਕ : ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ  
ਪੰਨੇ : 106, ਮੁੱਲ : 8 ਰੁਪਏ,  
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਬਲਰਾਜ ਸਾਹਨੀ ਯਾਦਗਾਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ।

‘ਕਤਲਗਾਹ’ ਕੈਨੇਡਾ ਵਸਦੇ ਉਘੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕਵੀ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ ਦਾ ਛੇਵਾਂ ਕਾਵਿ-ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਹੈ। ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਸੰਕਲਿਤ 65 ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤੀਆਂ ਪੰਜਾਬ ਸੰਕਟ ਵਿਚੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਮਾਨਵੀ ਤੇ ਸਮਾਜਕ ਤ੍ਰਾਸਦੀ ਦੇ ਦਰਦਨਾਕ ਕਾਵਿ-ਚਿਤਰ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਚਾਰ ਛੇ ਕਵਿਤਾਵਾਂ 1980-82 ਦੇ ਅਰਸੇ ਦੀਆਂ ਹਨ ਜਦੋਂ ਬਾਕੀ ਦੀਆਂ ਦਾ ਰਚਨਾ ਕਾਲ 1984-85 ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਵਾਪਰੀਆਂ ਤ੍ਰਾਸਦਿਕ ਘਟਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਧਰਤੀ ਤੋਂ ਏਨੀ ਦੂਰ ਬੈਠਾ ਕਵੀ ਬੜੀ ਸ਼ਿੱਦਤ ਨਾਲ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਿਆਂ ਆਪਣੇ ਕਾਵਿਕ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਗਤੀਵਾਦੀ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਧਾਰਨੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ ਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ ਧਰਮ ਨਿਰਪੇਖ ਤੇ ਮਾਨਵਵਾਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਇਸ ਦੁਖਾਂਤ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀਗਤ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ਵਾਪਰਦੇ ਹੋਰ ਦੁਖਾਂਤਾਂ ਲਈ ਸੱਤਾਧਾਰੀ ਵਰਗਾਂ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਨ ਸਧਾਰਨ ਦਾ ਪੱਖੀ ਬਣ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਾਕਮਾਂ ਦੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੀਆਂ ਇਹ ਸਤਰਾਂ ਧਿਆਨਯੋਗ ਹਨ :

ਨਾਟਕ ਖੇਡ ਰਹੇ ਨੇ ਚੋਰ  
ਦਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਸਾਧੂ ਦਿਸਦੇ  
ਦਰ ਤੋਂ ਅੰਦਰ ਹੋਰ  
ਗੀਤ ਪਰ ਗੱਦੀ ਨੇ  
ਮੁੜ ਕੇ ਦਾਸ ਕੀਤਾ  
ਜ਼ੁਲਮ ਦੀ ਵੇਰੀ ਕਟਾਰ  
ਜ਼ਬਰ ਦੇ ਹੱਥੇ ਚੜ੍ਹੀ  
ਰਸਮ ਓਹਲੇ ਰੋਸ਼ਨੀ  
ਮੁੜ ਮਰ ਗਈ  
ਕਲਮ ਦੇ ਸਿਰ ਵੇਰ  
ਖੰਜਰ ਲਟਕਦੀ  
ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਸੁਰ ਮਾਤਮੀ

ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿਚ :

ਜਬਰ ਹੈ, ਗੁੱਸਾ ਹੈ  
ਡਰ ਹੈ, ਬੇਬਸੀ ਹੈ  
ਭੁੱਖ ਫਿਰ ਵੀ ਲਗਦੀ ਹੈ  
ਲੋੜ ਦੀ ਖਾਈ ਭਿਆਨਕ  
ਹੋਰ ਫੁੱਧੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ

## ਅਜੇ ਹਸਤਨਾਪੁਰ ਦੇ ਉਤੇ ਦੁਰਯੋਧਨ ਦਾ ਰਾਜ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ

ਭੂਠ ਬੋਲਦਾ ਰਾਜ-ਕੁਮਾਰ  
“ਵੱਡਾ ਬਿਰਛ ਜਦੋਂ ਡਿੱਗਦਾ ਹੈ  
ਤਾਂ ਧਰਤੀ ਹਿੱਲਦੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ”  
ਕਹਿਕੇ ਇਹ ਉਸਨੇ ਮਾਸੂਮਾਂ  
‘ਤੇ ਛੱਡੇ ਬਖਿਆੜ;  
ਆਪ ਮਹਿਲ ਅੰਦਰ ਜਾ ਲੁਕਿਆ ਰਾਜ ਕੁਮਾਰ।

ਧੜਕ ਰਹੇ ਪਰੀਆਂ ਦੇ ਪਿੰਡੇ  
ਵਾਂਗ ਚਿਤਾਵਾਂ ਮੱਚੇ  
ਲਟ ਲਟ ਬਲ੍ਹੇ ਰੰਝੇ  
ਸੜਕੇ ਘਰ ਵੇਹੜੇ ਬਾਜ਼ਾਰ  
ਸ਼ਹਿਰ ‘ਚ ਹਾਹਾਕਾਰ।

ਖਿੜੇ ਮਹਿਕਦੇ ਬਾਗ਼ ਮਿਰੇ ਤੇ  
ਡਿੱਗਿਆ ਜਦ ਬਾਰੂਦ,  
ਸ਼ਰੂਆਂ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਤਰਸੂਲ  
ਜੜ ਉਤੇ ਤਲਵਾਰ  
ਮੇਏ ਕਈ ਹਜ਼ਾਰ  
ਧਰਤੀ ਓਦੋਂ ਕਿਉਂ ਨਾ ਹਿੱਲੀ ?

ਅਸਲ ‘ਚ ਧਰਤੀ ਕਿੱਥੇ ਹਿੱਲਦੀ !  
ਬਿਰਛ ਕਿਸੇ ਦੇ ਭਾਰ

ਮੌਤ ਪਲ ਪਲ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੇ  
ਐਨ ਕੋਲੋਂ ਲੰਘਦੀ ਹੈ  
ਕਵੀ ਲਈ ਅੱਜ ਦੀ ਦਾਸਤਾਂ  
ਹਨੇਰੇ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਦਾਸਤਾਂ ਹੈ।

ਅਜਿਹੇ ਸਮਿਆਂ ਵਿਚ ਵੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਨਿਰੰਤਰਤਾ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਿਆਂ  
ਉਹ ਲਿਖਦਾ ਹੈ :

ਪ੍ਰੰਭ ਅੱਥਰੂ ਆਦਮੀ  
ਖੇਤ ਮੁੜ ਬੀਜਣ ਲਈ ਹੈ  
ਤੁਰ ਪਿਆ  
ਇਸਤਰੀ ਹੱਕੇ ਹੇਠੂ ਕੋਰਦੀ,  
ਅੱਗ ਚੁੱਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ  
ਬਾਲਣ ਬਹਿ ਗਈ।

ਸਮੁੱਚੇ ਤੌਰ ‘ਤੇ ‘ਕਤਲਗਾਹ’ ਪੰਜਾਬ ਤ੍ਰਾਸਦੀ ਬਾਰੇ ਗੁਰਚਰਨ ਰਾਮਪੁਰੀ  
ਦੀ ਇਕ ਕਾਵਿਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਰਭਜਨ ਹਲਵਾਰਵੀ

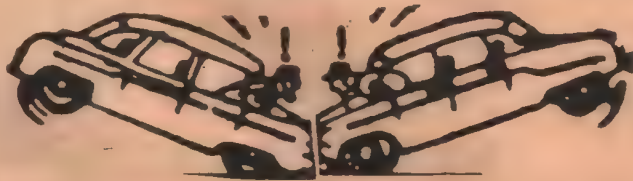


ਭੂਠ ਬੋਲਦਾ ਰਾਜ ਕੁਮਾਰ।  
ਅਜੇ ਹਸਤਨਾਪੁਰ ਦੇ ਉਤੇ  
ਦੁਰਯੋਧਨ ਦਾ ਰਾਜ,  
ਕੋਟਲਾਜ ਨੇ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ  
ਚੋਰੀ ਕੀਤਾ ਮੇਲਾ ਜਿਹਾ ਉਤਾਰ।  
ਉਘਲਾਂਦੇ ਸ਼ਹਿਮੇ ਪੰਡਿਤ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਮੈਂ ਹੁਣ ਫੇਰ  
ਕਿੰਨੀ ਦੂਰ ਸਵੇਰ ?  
ਆਖਣ ਲੱਗਾ, “ਅਜੇ ਤਾਂ ਅੱਧੀ ਰਾਤ  
ਚੁੱਪ ਕਰ ਸੋ ਜਾਹ ਮਾਰ ਘੁਰਾੜੇ ਮਾਰ  
ਅਜੇ ਤਾਂ ਅੱਧੀ ਰਾਤ।  
ਜਿਸ ਦਿਨ ਧਰਤੀ ਅਸਲੋਂ ਹਿੱਲੀ  
ਉਸ ਦਿਨ ਡਿੱਗਣ ਵੱਡੇ ਬਿਰਛ ਹਜ਼ਾਰ  
ਮਾਰ ਘੁਰਾੜੇ ਮਾਰ।”  
ਨੀਂਦ ਮਿਰੇ ਨੈਣਾਂ ਤੋਂ ਭੁੱਸੀ  
ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਹਾਹਾਕਾਰ  
ਭੂਠ ਬੋਲਦਾ ਰਾਜ ਕੁਮਾਰ  
ਕੁਵਰ ਤੋਲਦਾ ਰਾਜ ਕੁਮਾਰ।

# MINT AUTO BODY LTD.

- Complete Professional Auto Body Repairs and Refinishing on all makes and models
- I.C.B.C. claims handled promptly
- Complete framework ■ UNI - BODY repairs
- All work conditionally guaranteed
- Free estimates ■ Courtesy cars

ਕਾਰਾਂ, ਵੈਨਾਂ ਅਤੇ ਪਿਕ-ਅੱਪ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਅੱਛੀ ਤੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਮੁਰੰਮਤ ਲਈ ਅਤੇ ਤਸਲੀਬਖਸ਼ ਪੇਂਟਿੰਗ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਉ



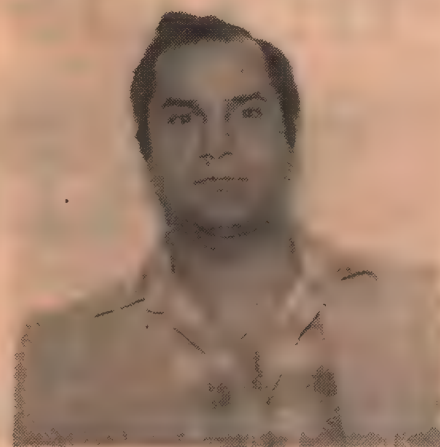
For further information call:

**Bhupinder(Bob) Sihota**

**Ph. 433-1207**

**Mint Auto Body Ltd.**

5590 Lane Street, BURNABY, B.C. V5H 2H5



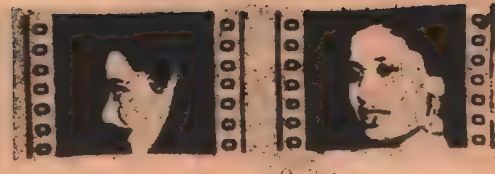
ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿਹੋਤਾ  
Bhupinder(Bob) Sihota







# ਫਿਲਮ-ਲੋਕ



## ਫਿਲਮੀ ਖੇਤਰ 'ਚ ਵਿਚਰਦਾ ਧਰਤੀ ਦਾ ਬੰਦਾ

ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ

ਏ. ਕੇ. ਹੰਗਲ ਕਈ ਦਹਾਕਿਆਂ ਤੋਂ ਫਿਲਮੀ ਖੇਤਰ 'ਚ ਵਿਚਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਹੋਰਾਨੀ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਆਮ ਫਿਲਮੀ ਲੋਕਾਂ ਵਾਂਗ ਉਹ ਫਿਲਮੀ ਜਿਹੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਰੋਟ ਨਹੀਂ ਲਗਾਉਂਦਾ। ਉਹਦੀ ਗੱਲ ਮੈਂ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਕੇ ਮੈਂ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਮੁੱਕਦੀ। ਉਹ ਸਮਾਜ ਵਿਗਿਆਨ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰੇਗਾ, ਵਿਸ਼ਵ ਦੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਤਾਕਤਾਂ ਦੀ ਦਿਨੋਂ ਦਿਨ ਗੰਭੀਰ ਹੁੰਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਟੱਕਰ 'ਤੇ ਚਿੰਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰੇਗਾ, ਮਨੁੱਖੀ ਮਨ ਦੀਆਂ ਪਰਤਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਏਗਾ, ਬਰਨਾਰਡ ਸ਼ਾਹ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਮੁਨਸ਼ੀ ਪ੍ਰੇਮ ਚੰਦ ਵਿਚੋਂ ਦੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀਸ਼ਮ ਸਾਹਨੀ ਤੱਕ ਹੈ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਦੇਵੇਗਾ। ਉਹਦੀ ਸ਼ੁੱਧ ਖੁਬਸੂਰਤੀ ਦਾ ਇਕੋ ਇਕ ਰਾਜ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਧਰਤੀ ਦਾ ਬੰਦਾ ਹੈ।

ਇਨ੍ਹੀ ਦਿਨੀਂ ਹੰਗਲ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਵਿਚ ਹੈ। ਹਰਿਆਣਵੀਂ ਫਿਲਮ "ਚੰਦਰੋ" ਦੀ ਆਉਟ ਡੋਰ ਸ਼ੂਟਿੰਗ ਲਈ ਆਇਆ ਹੈ। ਇਹ ਉਹਦੀ ਪਹਿਲੀ ਖੇਤਰੀ ਫਿਲਮ ਹੈ। ਚਰਿਤਰ - ਅਭਿਨੇਤਾ ਏ. ਕੇ. ਹੰਗਲ ਨੂੰ ਅਸੀਂ "ਤੀਸਰੀ ਕਸਮ" ਦੇ ਵੇਲਿਆਂ ਤੋਂ ਦੇਖਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਾਂ। "ਸ਼ਾਗਿਰਦ" 'ਚ ਉਹ ਸਾਇਰਾ ਬਾਨੋ ਦਾ ਪਿਤਾ ਬਣਿਆ। ਖਵਾਜਾ ਅਹਿਮਦ ਅਬਾਸ ਦੀ "ਬੰਬਈ ਰਾਤ ਕੀ ਬਾਹੋਂ ਮੇਂ" 'ਚ ਅਮੀਰ ਬਣਿਆ ਤੇ ਬਾਸੂ ਦੀ "ਮੰਜ਼ਿਲ" ਵਿਚ ਮਾਤਾ ਆਦਮੀ। "ਜਵਾਨੀ ਦੀਵਾਨੀ" 'ਚ ਕਾਲਜ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ। "ਵਾਪਾ ਹੁਸ਼ਤਮ" 'ਚ ਦੇਵ ਆਨੰਦ ਦਾ ਪਿਓ। "ਗੀਰ ਪੰਨ" 'ਚ ਜੀਨਤ ਅਮਾਨ ਦਾ ਬਾਪ। ਸਿੰਧੀਆਂ ਦੀ "ਸ਼ਿਮਲੇ" ਵਿਚਲੀ ਉਹਦੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਦੀ ਛੋਟੀ ਜਿਹੀ ਭੂਮਿਕਾ ਅਮਿਤ ਪ੍ਰਭਾਵ ਛੱਡ ਗਈ ਸੀ। "ਬੋਕੀਨ", "ਏਤਬਾਰ", "ਸੁਰਖੀਆ", "ਨਿਊ ਦਿੱਲੀ ਟਾਈਮਜ਼" ਤੇ ਹੋਰ ਦਰਜਨਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਲਏ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਰਾਹੀਂ ਹੰਗਲ ਨੇ ਆਪਣੀ ਅਭਿਨੇ-ਕਲਾ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਜਮਾਇਆ। ਉਹਦੇ ਅਭਿਨੇ ਦਾ ਮੁਖ ਲੱਛਣ ਸਹਿਜ ਤੇ ਕੁਦਰਤੀਪਣ ਹੈ, ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਉਚੇਚ ਜਾਂ ਯਤਨ ਦਿਖਾਈ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇਗਾ।



ਚਰਿਤਰ-ਅਭਿਨੇਤਾ ਏ. ਕੇ. ਹੰਗਲ

ਹੰਗਲ "ਇਪਟਾ" ਦੇ ਬਾਨੀ ਮੈਂਬਰਾਂ 'ਚੋਂ ਹੈ ਤੇ ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਸਟੇਜ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ। ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪਹੁੰਚਣ ਤੋਂ ਇਕ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਉਹ ਬੰਬਈ 'ਚ "ਸ਼ਤਰੰਜ ਕੇ ਮੋਹਰੇ" ਨੂੰ ਮੰਚ ਉਪਰ ਖੇਡ ਕੇ ਆਇਆ ਹੈ। ਬੰਬਈ ਇਪਟਾ ਦਾ ਉਹ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵੀ ਹੈ।

ਉਹ ਦੱਸਦਾ ਹੈ, "ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵੰਡ ਪਿਛੋਂ ਮੈਂ ਦੋ ਕੁ ਸਾਲ ਪਾਕਿਸਤਾਨ 'ਚ ਬਿਤਾਏ ਤੇ ਫਿਰ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਚਲਾ ਆਇਆ। 1950 ਵਿਚ ਬੰਬਈ ਪੈਰ ਪਾਇਆ। ਮੈਂ ਕਬਜ਼ੀਰੀ ਪੰਡਿਤ ਹਾਂ। ਫਿਲਮਾਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ੇ ਵਜੋਂ ਅਪਨਾਉਣ ਤੋਂ

ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਡਰੈਸ ਡਿਜ਼ਾਈਨਰ ਸਾਂ। ਬੰਬਈ 'ਚ ਕਹਿੰਦਾ-ਕਹਾਉਂਦਾ ਟੇਲਰ ਸਾਂ।

ਮਾਰਕਸੀ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਨੂੰ ਏ. ਕੇ. ਹੰਗਲ ਉਰਫ ਅਵਤਾਰ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਹੰਗਲ ਨੇ ਸੁਚੇਤ ਰੂਪ 'ਚ ਅਪਣਾਇਆ ਤੇ ਇਸ ਮਹਿਕ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਫੈਲਾਉਣ ਲਈ ਉਹ ਅੱਜ ਵੀ ਸਰਗਰਮੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਆਜ਼ਾਦੀ ਅੰਦੋਲਨ ਦੌਰਾਨ ਉਹਨੇ ਦੋ ਸਾਲ ਜੇਲ੍ਹ ਕੱਟੀ।

ਆਪਣੀ ਫਿਲਮੀ-ਯਾਤਰਾ 'ਤੇ ਨਜ਼ਰ ਦੁੜਾਂਦਿਆਂ ਹੰਗਲ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਟੀ. ਵੀ. ਸੀਰੀਅਲ ਫਿਲਮ "ਮਾਊਟਬੈਟਿਨ - ਦਾ ਲਾਸਟ ਵਾਇਸਰਾਏ" ਵਿਚਲੀ ਸਰਦਾਰ ਪਟੇਲ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ 'ਤੇ ਬੜਾ ਵਖਰ ਹੈ। ਉਹਦੇ ਮਿੱਤਰ ਡਾ. ਰਾਹੀ ਮਾਸੂਮ ਰਜ਼ਾ ਨੇ ਫਿਲਮ ਦਾ ਵੀਡੀਓ ਕੈਸੇਟ ਦੇਖਣ ਉਪਰੰਤ ਕਿਹਾ, "ਹੰਗਲ ਤੇਰੇ ਰੋਲ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਏਨਾ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕੀਤਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਪਟੇਲ ਬਾਰੇ ਆਪਣੀ ਰਾਇ ਬਦਲ ਲਈ..." ਫਿਲਮ ਦੇ ਭਾਰਤ 'ਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਮਨਾਹੀ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਅੱਜ ਵੀ ਏ. ਕੇ. ਹੰਗਲ ਕੋਲ ਅੱਧੀ ਦਰਜਨ ਫਿਲਮਾਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ 'ਚੋਂ ਰਾਹੁਲ ਰਵੇਲ ਦੀ "ਡਕੋਤ" ਇਕ ਹੈ। ਡਾਕੂਆਂ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਡਿਡ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਹਫਤੇ ਉਹ ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੀ ਸ਼ੂਟਿੰਗ ਕਰਨ ਗਿਆ ਸੀ। ਰਿਸ਼ੀਕੇਸ਼ ਮੁਕਰਜੀ ਦੀ ਅਨਾਮ ਫਿਲਮ ਲਈ ਉਹ ਸਾਈਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਹਲਾਨੀ ਨੇ ਟੀ. ਵੀ. ਸੀਰੀਅਲ "ਤਮਸ" 'ਚ ਹੰਗਲ ਨੂੰ ਲੈ ਲਿਆ ਹੈ। "ਏਕ ਚਾਦਰ ਮੈਲੀ ਸੀ" 'ਚ ਉਹ ਹਜ਼ੂਰ ਸਿੰਘ ਬਣ ਕੇ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ ਬਾਰੇ ਹੰਗਲ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਵੀ ਕੋਈ ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਹੱਸ ਕੇ ਆਖ ਦਿੰਦਾ ਹੈ "ਲਿਖ ਦਿਓ 15 ਅਗਸਤ ਜਾਂ ਫਿਰ ਲਿਖ ਦਿਓ 26 ਜਨਵਰੀ ਦਰਅਸਲ, ਉਹ ਜਿਹੇ ਜਿਹੇ ਸਾਦਾ ਮਾਹੌਲ ਤੇ ਆਮ ਪਰਿਵਾਰ 'ਚ ਜਨਮਿਆ ਸੀ, ਉਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਮਿਆਂ ਵਿਚ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ ਕੋਣ ਨੋਟ ਕਰਦਾ ਸੀ

ਭੁਲ ਕੇ ਸਿਰਨਾਵਾਂ, ਅੱਖ ਮੋਰੀ ਦਾ ਭਟਕ ਗਿਆ

ਸੁਪਨਾ।

ਲੰਘਦੀ ਕਰਦੀ ਹਵਾ ਪੂਰੇ ਦੀ, ਮੈਨੂੰ ਦਸ ਗਈ ਹੈ।

ਸਰੀ-ਡੈਲਟਾ ਦੀ ਪੰਜਾਬੀ ਮਾਰਕਿਟ ਵਿਚ

### PARAMOUNT VIDEO SHOP LTD.

9247 - 120th St. DELTA, B.C.

PH. 584-5668

ਪੈਰਾਮਾਉਂਟ ਵੀਡੀਓ ਸਟੋਰ ਨਵੀਂ ਥਾਂ ਤੇ

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਦੀਆਂ ਮੁਵੀਆਂ ਬੜੀਆਂ ਵਾਜਬ ਕੀਮਤਾਂ ਤੇ ਅਤੇ ਤਜਰਬੇਕਾਰੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਬਣਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਹਿੰਦੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਣਿਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਸਲੈਕਸ਼ਨ ਹੈ ਅਸੀਂ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਵੀਡੀਓ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ	ਆਡੀਓ ਟੇਪਾਂ 2 for \$2.99	ਓਰਿਜਨਲ ਮੁਵੀਆਂ \$25.00 Beta or VHS	ਕਾਰ ਸਟੀਰੀਓ \$39.00 Auto Stop
---	----------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

## TICKETS TO ANYWHERE

# GABA TRAVELS

ਤੁਹਾਡੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ, ਦੋਸਤਾਂ ਤੇ ਆਪਣੇ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਸਾਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰੋ। ਅਸੀਂ ਵਾਜਬ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਵਧੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

MANOHAR LAL GABA  
GET HELP IN INDIA AT  
NUR MAHAL PH: 49  
JULLUNDUR PH: 74597  
NEW DELHI PH: 44165  
JANDIALA (JULLUNDUR)  
MOGA (FAREEDKOT)

6612, MAIN ST. VANCOUVER, B. C.

Phone 324-3336



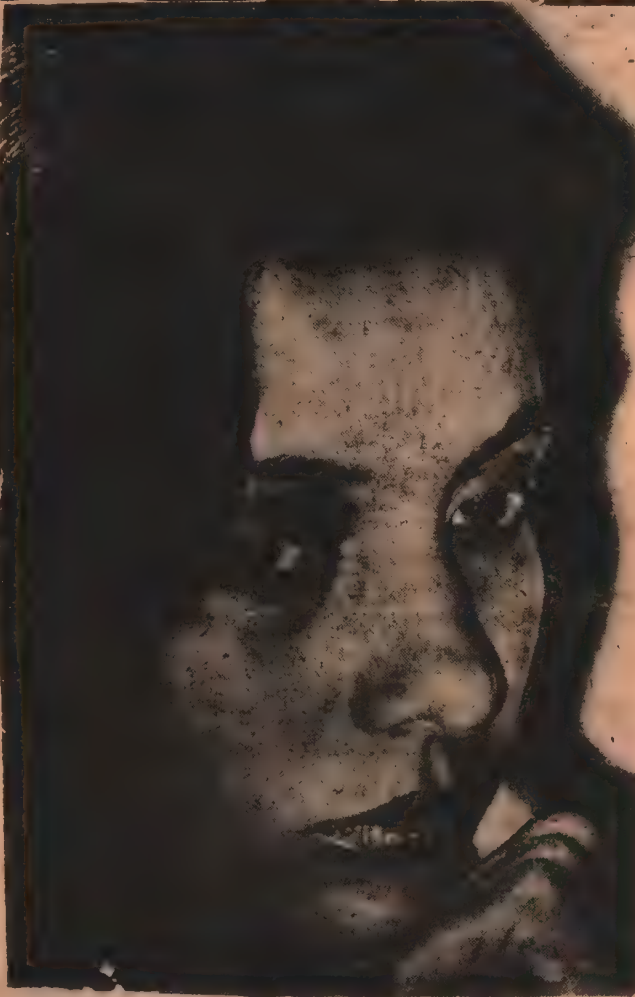
## ਫਿਲਮੀ ਸਟਾਰਾਂ ਦੇ ਫਿਲਮੀ ਰਿਸ਼ਤੇ

ਸਾਲ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਭਾਰਤ ਦੀ ਕੌਮੀ ਪ੍ਰੈਸ ਨੇ ਫਿਲਮ ਸਟਾਰ ਸਾਰਿਕਾ ਦੇ ਅਣਵਿਆਹੀ ਮਾਂ ਬਣਨ ਦੀ ਖਬਰ ਨੂੰ ਕਾਫੀ ਥਾਂ ਦਿੱਤੀ। ਉਸ ਮੰਨਿਆ ਕਿ ਇਸ ਬੱਚੀ ਦਾ ਪਿਤਾ ਕਮਲ ਹਸਨ ਹੈ — ਜੋ ਵਿਆਹ ਵੀ ਕਰਵਾ ਚੁੱਕਾ ਹੈ ਤੇ ਬਾਪ ਵੀ ਹੈ। ਇਸ ਖਬਰ ਨੇ ਸਿਨੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਵਿਚ ਤਹਿਲਕਾ ਮਚਾ ਦਿਤਾ।

ਹੇਮਾ ਮਾਲਿਨੀ ਨੇ ਵੀ ਧਰਮਿੰਦਰ ਦੇ ਘਰ 'ਤੇ ਡਾਕਾ ਮਾਰਿਆ ਸੀ ਪਰ ਉਹ ਅੰਦਾਜ਼ ਹੋਰ ਸੀ — ਉਸ ਸਮਝੋਤਾ ਕੀਤਾ, ਵਿਆਹ ਕੀਤਾ ਤੇ ਫਿਰ ਮਾਂ ਬਣੀ। ਪਰ ਇਕ ਗੱਲ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੈ ਫਿਲਮ ਸਟਾਰਾਂ ਦੇ 'ਇਹ ਫਿਲਮੀ ਰਿਸ਼ਤੇ' ਫਿਲਮਾਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਸਲੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਵੀ ਸੰਨ੍ਹ ਲਾ ਰਹੇ ਹਨ ਜੋ ਬਹੁਤ ਹੀ ਅਫਸੋਸਨਾਕ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਤਾਂ ਇਨਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ ਫਿਲਮ ਸਟਾਰ ਮਨੁੱਖੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਤੇ ਸਮਾਜ ਦਾ ਅੰਗ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਪਰ ਹੁੱਸਾ ਉਸ ਵੇਲੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਇਹ ਦੋਹਰੇ ਮਿਆਰ ਵਾਲੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਜੀਉਂਦੇ ਹਨ। ਇਨਸਾਨੀ ਸਬੰਧਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਹੀ ਬਦਲ ਦਿੰਦੇ ਹਨ — ਪਤੀ ਪਤਨੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਸਬੰਧ ਰੋੜ੍ਹ ਦੇ ਘਰ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਹੋ ਜਾਣ ਜਿਹੜੇ ਹਵਸ ਤੇ ਸੁਹਰਤ ਦੀ ਇਕੋ ਢੁਕ ਨਾਲ ਉਡ ਪੁਡ ਜਾਣ। ਫਿਲਮੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਇਹ ਰੁਝਾਨ ਦਿਨੋਂ ਦਿਨ ਵਧਦਾ ਹੀ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਸ਼ਾਇਰ ਕੈਫੀ ਆਜ਼ਮੀ ਦੀ ਸਪੁੱਤਰੀ ਸ਼ਬਾਨਾ ਨੂੰ ਹੀ ਲੈ ਲਓ — ਹਮੇਸ਼ਾ ਔਰਤ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਦੀ ਰਹੀ — ਔਰਤ ਦੀ ਹੋਂਦ (ਅਰਥ, ਮਾਸੂਮ) ਵਾਸਤੇ ਸੰਘਰਸ਼ਸ਼ੀਲ ਰਹੀ ਪਰ ਅਮ ਹਨੀ ਈਰਾਨੀ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਘਰ ਉਜਾੜ ਕੇ ਆਪ ਵਰ੍ਹੇ ਵਿਆਹੇ ਜਵੇਦ ਅਖਤਰ ਨੂੰ ਫਾਹ ਲਿਆ। ਇਹੋ ਸ਼ਬਾਨਾ ਆਜ਼ਮੀ ਆਖਦੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, "ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਵਿਆਹੇ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਨਾ ਤਾਂ ਪਿਆਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਵਿਆਹ ਕਰਾਉਣ ਬਾਰੇ ਸੋਚ ਸਕਦੀ ਹਾਂ — ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਅਜਿਹੀ 'ਅਨਹੋਣੀ' ਦੀ ਆਸ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ ਨਾ ਰੱਖੀ ਜਾਵੇ ਪਰ ਰਾਤੋ ਰਾਤ ਜਾਵੇਦ ਨਾਲ ਸ਼ਾਦੀ ਕਰ ਹਨੀ ਦਾ ਨਿੱਕਾ ਜਿਹਾ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਘਰ ਤੋੜ ਦਿਤਾ। 'ਦੇਸ ਪ੍ਰਦੇਸ' ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਚਾਰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੁਰਸਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲ ਅਦਾਕਾਰਾ ਸ਼ਬਾਨਾ ਦਾ ਇਹ 'ਕਾਰਨਾਮਾ' ਉਸ ਦੀ ਕਰਨੀ ਤੇ ਕਥਨੀ ਤੋਂ ਕਿੰਨਾ ਵੱਖ ਹੈ।

ਕਲਾਤਮਿਕ ਫਿਲਮਾਂ ਦੀ ਇਕ ਹੋਰ ਸਫਲ ਅਭਿਨੇਤਰੀ ਸਮਿਤਾ ਪਾਟਿਲ ਹੈ — ਸਿਖਰ ਫੁੱਹਦੀ ਅਭਿਨੇ ਕਲਾ ਦੀ ਮਾਲਕ ਸਮਿਤਾ ਦੀ ਪ੍ਰਤਿਭਾ 'ਤੇ ਮਾਣ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਬਾਨਾ ਵਾਂਗ ਇਹ ਵੀ ਔਰਤ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਉਚੀ ਸੁਰ ਵਿਚ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਸਮਿਤਾ ਵੀ ਸ਼ਬਾਨਾ ਵਾਂਗ



ਸ਼ਬਾਨਾ ਆਜ਼ਮੀ

ਰਾਜ ਬੱਬਰ ਦਾ ਘਰ ਉਜਾੜਨ 'ਤੇ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਫਿਲਮੀ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਲਿਖ ਚੁੱਕੀਆਂ ਲੋਕ ਅਫਵਾਹਾਂ ਦੱਸਦੇ ਹਨ, ਖੰਡਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਆਖਰ ਕਹਿ ਦੇਣਾ, 'ਅਸੀਂ ਸ਼ਾਦੀ ਕਰ ਲਈ ਹੈ' ਅਮ ਗੱਲ ਹੀ ਤਾਂ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਪਰ ਜਿਹੜਾ ਦਰਦ ਤੇ ਪੀੜਾ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਜਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲੇਗੀ ਉਸ ਦਾ ਕਿਸ ਨੂੰ ਫਿਕਰ ਹੈ।

## ਬਰਤਾਨੀਆ ਵਿਚ ਨਸਲਵਾਦ ਦਾ ਬੋਲਬਾਲਾ

ਲੰਡਨ — ਇਕ ਰਿਪੋਰਟ ਅਨੁਸਾਰ ਬਰਤਾਨੀਆ ਨਸਲਵਾਦੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦਾ ਗੜ੍ਹ ਬਣਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਬੰਬ ਸੁੱਟਣੇ ਲੁੱਟਮਾਰ ਕਰਨੀ ਤੇ ਹੋਰ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨਿਤਪ੍ਰਤੀ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਬਣ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਨਸਲਵਾਦੀ ਹਮਲੇ ਏਸ਼ੀਅਨ (ਜਿਹਨਾਂ ਵਿਚ ਮੁੱਖ ਭਾਰਤੀ ਹਨ) ਤੇ ਕਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਤੇ ਗੋਰੇ ਨਸਲਵਾਦੀ, ਰਾਸ਼ਟਰਵਾਦੀਆਂ ਦੇ ਵਰੋਟ ਵਲੋਂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪੁਲਿਸ ਇਹਨਾਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਵਾਰੇ ਕੋਈ ਕਾਰਵਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਹੀ ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਹਮਲਾਵਰਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਪੁਛ ਪੜਤਾਲ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ। ਇਹ ਨਸਲਵਾਦੀ ਗੋਰੇ ਜੋ ਕਿ ਸੱਜੇ ਪੱਖੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਦੇ ਦੁੱਸਤਰ ਹਨ ਸਮਾਜੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੀਆਂ ਉਣਤਾਈਆਂ ਤੇ ਪਰਦਾ ਪਾਉਣ ਲਈ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੀਆਂ ਨਾਕਾਮਯਾਬੀਆਂ ਤੋਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਖਿਆਨ ਹਟਾਉਣ ਲਈ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਵਾ ਕੇ ਦੋਸ਼ ਆਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਗਲ ਮੜ੍ਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

● 1970 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 85 ਤੱਕ ਨਸਲਵਾਦੀਆਂ ਦੇ ਹਮਲਿਆਂ ਕਾਰਨ 62 ਮੌਤਾਂ ਹੋਈਆਂ।

● ਅਕਤੂਬਰ 30, 1984 ਨੂੰ ਪੂਰਬੀ ਲੰਡਨ ਦੇ ਇਕ ਮੁਸਲਮਾਨ ਦੀ ਬੁਚੜ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਬੰਬ ਨਾਲ ਉਡਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ।

● ਸ਼ਰਯੂਜ਼ਬਰੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਇਕ ਏਸ਼ੀਅਨ ਦੁਕਾਨਦਾਰ ਬੁਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਲਸ ਗਿਆ ਸੀ ਜਦੋਂ ਉਸ ਦੀ ਵੈਨ ਨੂੰ ਇਕ ਬੰਬ ਧਮਾਕੇ ਨਾਲ 1984 ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਉਡਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਰਿਪੋਰਟ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਪੁਛਗਿਛ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨੂੰ ਘੋਖਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਰਿਪੋਰਟਰ ਨੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਨਸਲਵਾਦੀਆਂ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਤੇ ਸਖਤ ਨਿਗਾਹ ਰੱਖਣ। ਨਸਲਵਾਦ ਕੋਈ ਇਕ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਮੁੱਦਾ ਨਹੀਂ ਜੋ ਕਿ ਚੌਕਸੀ ਰੱਖਣ ਨਾਲ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ, ਇਹ ਤਾਂ ਇਕ ਸਮਾਜੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੀ ਦੇਣ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਕਾਇਮ ਹੀ ਰਹੇਗਾ ਜਦੋਂ ਤਕ ਇਹ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਹੀਂ ਬਦਲਦਾ ਜਿਸ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਹੀ ਭੇਦਭਾਵ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨਾਲ ਹੋਈ ਹੈ।

# ISP INDIA SARI PALACE

6657 MAIN ST., VANCOUVER, B.C.  
PHONE (604) 324-2565

ਧੜਾਧੜ ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ  
ਤੇ ਰੰਗਾਂ ਵਿਚ ਕੱਪੜੇ ਦੀਆਂ  
ਸ਼ਿਪਮੈਂਟਾਂ ਪਹੁੰਚ ਰਹੀਆਂ ਹਨ!

ਸੀਦੇਵੀ ਸਾੜੀਆਂ ਹੁਣ ਤੁਹਾਨੂੰ  
ਸਿਰਫ ਆਈ. ਐਸ. ਪੀ. (ਇੰਡੀਆ  
ਸਾੜੀ ਪੈਲੇਸ) ਤੋਂ ਅਨੇਕਾਂ ਰੰਗਾਂ ਤੇ  
ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਵਿਚ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ  
ਹਨ।

ਵਿਆਹਾਂ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਤੇ ਦਾਜ ਵਰਗੇ  
ਦਾ ਸਾਰਾ ਸਮਾਨ ਖਰੀਦਣ ਵਾਲੇ  
ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਸ ਡਿਸਕਾਉਂਟ  
ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ!





(contd from page 19)

militant posture and an appeal which has cut across political party lines. There are five extremist Hindu communal groups. These groups are active in some of the urban areas of Punjab. The groups do not have any affiliation with national organisations like the Vishwa Hindu Parishad, Hindu Manch etc.

These communal groups could acquire some kind of support base because of the inactivity of the R.S.S., the Hindu Manch etc. These communal groups do not have a significant mass following, but they do have some kind of a mass appeal in Punjab. The only group active is the Hindu Suraksha Samiti. This group was formed on September 26, 1982, at Patiala by Pawan Kumar Sharma, known to be a Youth Congress(I) activist. It became known after the incidents of violence at Patiala and Malerkotla in 1983.

The question arises as to why at this juncture a section of the Hindus as a religious group are responding (if they are) to such an ideology. In order to answer this question one has to first understand the process of the operation and use of communal ideology with a proper historical perspective.

Communal ideology does have its own social appeal. In a situation of scarce resources and a relatively stagnant economy, the generation of competition for jobs etc. along communal lines benefits some of the individuals from the middle classes in the short run.

Communal propaganda was not utterly disconnected with social reality. The communalist could impose his interpretation of the reality on the middle class individuals because it seemed to conform to their experience of reality as they were then living it. Of course, the extent of benefit from communalism was larger the higher one went up in the social scale and the fewer became the competitors; the upper class individuals benefited far more than the lower middle class individuals. Communalism was likely to benefit the aspirants for the High Court judgeship, the university chair or vice-chancellorship, or the directorship of a hospital much more than those trying to become chaprasis or clerks, though the latter would also improve their life opportunities to a certain extent, even if marginally. Of course, in the long run, the latter were more likely not to be beneficiaries but victims of communalism.

Such communal propaganda smudges objective reality. The discontentment amongst Hindus and Sikhs competing for jobs, licences, markets etc. has not been caused by one another. This discontentment of both Hindu and Sikh communalists is a result of their being posited as workers, peasants, merchants and industrialists struggling for their interests in a situation of scarce resources and not as a result of the one "community" competing against the other. However, communal propaganda by communal, religious and political leaders seeks to give a colour to this struggle between individuals, groups and classes as one between "communities". The real conflicts are likely to get mystified and thus result in the identification of displaced targets.

Some of the communalists also advocate that it is possible to confront and counter one form of extremist communalism with another. This is a dangerous

proposition. To put it in other words, the idea that the humiliation meted out to Sikhs and the killing of Sikhs in Haryana would teach a lesson to the extremists in Punjab is a form of reasoning which is counterproductive. As mentioned earlier, it is the communalism of one group that feeds the communalism of the other. The terrorists involved in such acts are merely used by economic and political vested interests and by others who adhere to beliefs and value patterns based on communal ideology. It is not only the extremists but also people influenced by communal ideology who take part in communal activities. The participants in such activities justify their involvement on normative as well as utilitarian grounds.

The possible solutions which being offered by the people also help to understand the operation and impact of communal ideology. It is interesting to note that both Hindu as well as Sikh communalists seek the ruthless suppression of extremists belonging to the religious group other than their own. Some of the liberals, however, talk of a strict law and order approach for the extremists, irrespective of religious group affiliation. It has already been discussed that this problem cannot be reduced merely to a law and order problem.

The political solution suggested for the problem cannot be implemented. This is so because there is a lack of political will to counter obscurantist values and beliefs. Rather, these have been used for narrow electoral gains. A political solution to this problem cannot be found without foregoing electoral gains for the sake of national solidarity and humanity. This perhaps may not be acceptable to the powers that be. The non-institutionalisation of democratic, secular and scientific attitudes and lack of competitive politics has allowed communalism to persist.

The present crisis is the result of the competition for distributive benefits, concentration of land and other resources into the hands of fewer people, the lack of a secular education and inappropriate industrialization and urbanization. The socio-cultural realities are not given due weightage in the developmental strategies. It was assumed that modernisation in agriculture and industry would automatically subsume obscurantist values and regional, caste and communal tensions. And that would, in turn, create an environment conducive for societal welfare, distributive justice and the furtherance of the scientific temper. What we see happening is just the opposite. Reactionary forces and obscurantist values have been strengthened, leading to varied forms of tensions. Hence, there is a need for a second look at the strategy, of development. This was not a total strategy. It was confined merely to economic development and lost sight of socio-cultural planning. It is this neglect which has aggravated the present crisis. The future socio-economic development of Punjab and the consolidation of human freedom depend upon the systematic and imaginative tackling of the problem of communalism.

(to be continued.)



ਤੁਹਾਡੇ ਖੋਜਾਂ ਅਤੇ ਚਾਕੂਆਂ ਤੋਂ ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ... ਮੈਂ ਦੋ-ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਪੰਜਾਬ ਘੁੰਮ ਆਇਆ ਹਾਂ ...

## ਮੇਟਰੀਮੋਨੀਅਲ

ਇਕ 20-ਸਾਲਾ ਲੜਕੀ ਲਈ ਵਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।  
ਲੜਕੀ ਦਾ ਕੱਦ 5 ਫੁੱਟ 6 ਇੰਚ ਹੈ। ਉਸਨੇ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਪ੍ਰੀ-ਮੈਡੀਕਲ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਹੋਟਲ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਤੇ ਟੂਰਿਜ਼ਮ ਦਾ ਕੋਰਸ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਨਾਲ ਕੰਮ ਵੀ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਉਸੇ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦੇ ਇਕ 22-ਸਾਲਾ ਲੜਕੇ ਲਈ ਕੰਨਿਆ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਲੜਕੇ ਦਾ ਕੱਦ 5 ਫੁੱਟ 8 ਇੰਚ ਹੈ। ਅਤੇ ਭੀ. ਕਾਮਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਇਸ ਲੋਕ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਹੀ ਕੰਮ ਤੇ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਨਾਲ ਹੀ ਹੋਟਲ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਦਾ ਕੋਰਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇੰਜੀਨੀਅਰਿੰਗ ਜਾਂ ਕੰਪਿਊਟਰ ਖਤੋ-ਖਤਾਬਤ ਕਰਨ। ਲੜਕੀ ਤੇ ਲੜਕਾ ਸਿੱਖ ਪ੍ਰਵਾਰ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਹਨ। ਖਤ ਲਿਖੋ :

A S C

C/O Canada Darpan

Box 67344 Stn. 0

Vancouver, B.C. V5W 3T1

## ‘ਕੈਨੇਡਾ ਦਰਪਣ’ ਦੇ ਚੰਦੇ ਦਾ ਫਾਰਮ

### SUBSCRIPTION FORM

To The Canada Darpan  
P.O. BOX 265  
Surrey, B.C.  
Canada, V3T 4W8  
Ph. 581-4473

I am enclosing a ☐ cheque ☐ M.O. ☐ Draft as  
my Subscription for the year(s)..... I may be  
sent the newspaper at the following address :

Name.....  
Address.....  
City.....  
Province.....  
Postal code.....  
PHONE.....

One Year .....	25 dollars
Two Year .....	45 dollars
Three year .....	65 dollars
Life membership.....	300 dollars
ASIA.....	100 dollars[a year]
U.S.A. ....	30 dollars [a year]
Europe .....	100 dollars[a year]
Africa .....	100 dollars [a year]



# ALLWAYS

# TRAVEL



APPOINTED AGENCY



- For Travel Around the World
- Complete Travel Arrangements

ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹਿੱਸੇ ਵਿਚ ਜਾਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਆਲਵੇਜ਼ ਟਰੇਵਲ  
ਤੇ ਆਓ !

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਟਰੇਵਲ ਦੀਆਂ ਪੂਰੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਨ

Book Your Reservation Now For  
SUMMER SPECIAL FARE

To INDIA, PAKISTAN, FIJI & LONDON etc.

ਗਰਮੀਆਂ ਵਿਚ ਇੰਡੀਆ, ਪਾਕਿਸਤਾਨ, ਫੀਜ਼ੀ ਜਾਂ ਲੰਡਨ ਜਾਣ ਲਈ  
ਸਪੈਸ਼ਲ ਕਿਰਾਏ ਲਈ ਆਪਣੀ ਬੁਕਿੰਗ ਕਰਾਓ

For more information : Ph. 875-1441

3657 Main St. (20th Ave.) Vancouver, B.C. V5V 3N6



contd. from page 22

However, a survey revealed that the perception of various sections of the peasantry does not fully support this line of thinking. The survey summarises the perception of middle peasants who feel that to the Punjabi farmer, migratory labour is indispensable. The demand for the ouster of migratory labour, they said, was damagingly absurd. "We will not side with the Akalis if they ever happen to raise this demand". No agriculture, it was said, is possible in Punjab without the help of migrant labourers.

While summarising the perception of rich peasants it said:

The rich peasants were of the view that given the level of mechanization, Punjab's farmer will continue to rely upon outside labour for quite some time. Some operations like paddy transplanting, cotton picking etc., will continue to be labour intensive. Punjab's agriculture is developed but this is not due to migratory labour. Outside labour has played no direct role in increasing productivity. It has, however, certainly lowered the cost of production in terms of providing cheap labour. Therefore it is very important for the agricultural economy as a whole. No demand such as the one for migrant's ouster will ever be a success. On the other hand, it will be strongly opposed.

However, the survey substantiated the hostility of the local labour towards migratory labourers and said:

the local agricultural labourers did not view the influx of migratory labour favourably. They complained that the migrants had rendered them jobless and homeless. They took the migrants to be their competitors who limited their employment opportunities and depressed their daily/monthly/annual wage rates. To a great extent the migrants have replaced the local female labourers in the so-far traditionally held operations of transplanting paddy and weeding. It was found that the local agricultural

labourers were hostile to, and full of resentment, indignation, and hatred towards the migrants.

Local labourers further stated: "If the Akalis raise the demand for the ouster of migrant labourers we will definitely side with them and support them." The survey also revealed that a section of the "Khalistan" protagonists advocated the ouster of migrants and were of the following opinion:

Migrant labourers are Hindus, from which it necessarily follows that they are Sikh haters and will never side with us to achieve our goals. They have no sympathy for our cause. Therefore, they should not be allowed to come to Punjab.

The above perception clearly indicates that there is a conscious and concerted attempt to communalise an issue which is mainly economic and is the focus of a factional, political fight within the Akali Dal. —

At the other end of the spectrum, the CPI and CPI(M) in Punjab, with an ideology which was secular at its core, did not perform a meaningful role to inculcate a secular and scientific attitude. Communist parties also mobilised their support base for incremental gains such as more diesel, increased remunerative prices, agrarian reforms, wage hikes, etc. These demands, in principle, embraced all sections and levels of the agrarian population.

In the sixties and seventies the CPs began propagating "land to the tiller" in the form of a "land grab-movement". In the late sixties, the development of commercialisation in agriculture and the increasing number of landless agricultural labourers made the Left parties raise demands for higher wages. Consequently, the demand for "land to the tiller" receded into the background. The demand for higher daily wages in turn aggravated the resentment of small and middle peasants, who also constituted these parties' support base. This resentment compelled the CPs to accommodate their interests by raising the demands for more diesel and other inputs.

The strategy, directed towards securing incremental benefits, failed to question in rule of capital, social divisions by skill, trade industry as well as communal ideology (including casteism). The leadership in the CPs could not effectively articulate class interests and thus, coupled with its inability to rise above the existing cleavages of caste and religion in Punjab, failed to evolve a programme and/or identity counterposed to other political parties.

The role of political parties and groups, as discussed, acquires meaning in the context of our contention that the problem of communalism cannot be siphoned off by means of modernisation, industrialisation, strengthening of the law and order machinery etc. We hold that there is a need for a meaningful, subjective intervention on the part of political parties and groups to counter communal ideology.

Interventions like the declaration of President's rule cannot provide a solution to a social, political and economic crisis. The persistence of terrorist activities in spite of measures like commissioning of paramilitary forces (B.S.F., C.R.P.F., etc.) prohibitory orders, shoot at sight orders and curfews indicates that the problem cannot be reduced to one of merely tackling the activities of a few individuals. The recent killings in Punjab and Haryana cannot merely be ascribed to either individuals extremists or political manipulations. There is a notion that it is mainly the electoral interests to garner and consolidate the so-called Hindu votes that are responsible for the present stalemate. It would be hazardous to give a monocausal explanation for such a complex reality. This, however, is not to deny the prevalence of the communal propaganda that the Hindus are a homogeneous political entity and have common political and economic interest.

This propaganda has been an integral part of the ideology of some of the communal Hindu groups in the past. But never in the past has it acquired such a

contd at page 20

# 39th Anniversary Sale

**THURSDAY 10-9 FRIDAY 10-9 SATURDAY 10-6 SUNDAY 12-5**

Colonial 3 Pc. full size living room suite. — 100% Nylon fabric —



Lifetime Warranty on frame. — Sofa, Love Seat and Rockor

**\$879<sup>95</sup>**

Guaranteed Low Low Prices in B.C.

## ROYAL FURNITURE LTD.

2607 MAIN STREET (at 10th. AVE.), VANCOUVER, B.C.

**TEL. 874-9525**

LOWEST  
PRICES  
GUARANTEED



MASTER  
CARD  
VISA  
ACCEPTED



# PUNJAB CRISIS - Punjab On Its Knees

(ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਸੈਂਟਰ ਫਾਰ ਰੀਸਰਚ ਇਨ ਹੁਮਨ ਐਂਡ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਵਲੋਂ ਛਾਪੀ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਵਿਰਕਾਪਸਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨਾਂ ਦਾ ਗੰਭੀਰ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਗੰਭੀਰ ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਇਸਦੇ ਕੁਝ ਅੰਸ਼ ਛਾਪਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਲੈ ਰਹੇ ਹਾਂ ਤਾਕਿ ਉਹ ਪੰਜਾਬ ਅਸਲੇ ਨੂੰ ਗੰਭੀਰਤਾ ਨਾਲ ਸਮਝ ਸਕਣ — ਸੰਪਾਦਕ)

The Akali Dal(L) objected to the inclusion of persons professing the Sikh religion into the Hindu religion. This demand has not been raised to date by the Akali Dal(L) in any of their resolutions or demand charters. It seems that this demand has been raised vocally or in statements to the Press by the Akali Dal(L)

(i) to counter the challenge and threat posed by extremists and conformist-communalists. However, it is relevant here to point out that among the conformist-communalists there are extremist communalists. Within the extremist section there are factions aligning with different communal tendencies. For instance the All-India Sikh Students Federation, the Akali Federation and the National Council of Khalistan are closer to the group led by Sant Jarnail Singh Bhindranwale, whereas the Akhand Kirtani Jatha and the Youth Akali Dal align with the Akali Dal(L).

(ii) in response to the delay in the acceptance of their other demands arising from water and territorial disputes, etc., by the party in power.

Therefore, the deadlock in the negotiations and increasing threat from the extremists and conformist-communalists may have forced the Akali Dal(L) to raise this demand. This clearly indicates that such a demand is being fabricated in order to make political capital out of it. "This kind of distorted reflection serves the interests of some social groups whose interests would not be served or might even be ill-served of the real problems of society led to politics and ideologies that were relevant to their solution". The retention of religious groups, as a reference point because of their ideological orientation, makes it convenient for the supposedly deprived groups to find scapegoats for their discontent in their perceived antagonistic religious groups. This communal ideology does not correctly represent the hidden spectrum of concrete reality. It is rooted in empirical reality rather than in hidden structures and tries to mystify the real conflicts and develop a mechanism to protect the interests of a particular class fraction, strata or group.

The issue of apportionment of waters between Punjab and Haryana is one of the main demands of the Akalis. The problem has supposedly arisen as the erstwhile State of Punjab in 1966. At the time of the reorganisation, all assets and liabilities were apportioned between Punjab and Haryana. An examination of the historical aspect of this problem indicates that "surplus" Ravi-Beas waters became available by virtue of the Indus Water Treaty, 1960, which was signed by India and Pakistan. Under this Treaty the waters of three rivers—Satluj, Ravi and Beas—called the Eastern Rivers, were allocated to India. This was in lieu of the surrender of India's claims to the waters of the region's other three rivers—Indus, Jhelum and Chenab—called the Western Rivers, to Pakistan. Prior to this Treaty, an agreement amongst various States, namely Rajasthan, PEPSU, Punjab and Jammu and Kashmir, was reached in 1955. The apportionment of the waters was : Punjab 5.9 maf, PEPSU 1.3 maf, Rajasthan 8 maf, and Jammu and Kashmir 0.6 maf (total 15.8 maf). A number of expert committees and commissions were appointed to look into the apportionment of the "surplus" waters of the Ravi and the Beas.

The basic principle involved in the sharing of water has been primitive, in that water was manily treated as a property and hence the claim to usage on the basis of the "as is where is" principle. The controversy stems

from the principle of considering water to be "a property", relegating the claim to water on the basis of need to a secondary and subordinate level. The application of the principle of need was used in a very limited and distorted fashion. No expert committee was appointed to consider the issue in a broader perspective. Essentially, the issue ought to be the optimum harnessing of the existing water resources. Reducing the dimensions of the problem to merely a question of apportioning, and that too without the application of scientific and rational criteria, is incommensurate with the substantial issue.

The application of the need-based principle in a limited fashion was the result of taking the existing multiple cropping pattern, or crop rotation, as permanent, without taking into consideration the possible need of water resources in the industrial sector. Unfortunately no master plan has been prepared by the governments and political parties involved in the water dispute to evaluate the current and future water needs in agriculture, in industry and for domestic and other uses. Water being a scarce resource there is a need for a comprehensive understanding and intervention to even alter the existing cropping pattern, etc., to suit the specific climate and soil conditions of the region, thereby eliminating excessive and wasteful use of scarce water. The data reveal that while Punjab and Delhi have been utilising more water than allocated to them, there was a balance of 0.410 maf and 0.940 maf in the general reservoir in 1980-81 and 1981-82 respectively. Moreover, it is evident that there was wastage of 1.901 maf in 1980-81 and 2.218 maf in 1981-82, of which 1.306 maf and 1.615 maf have been excluded, respectively, from sharing. The data show that a total

of 2.498 maf was wasted and allowed to flow to Pakistan in 1981-82 and such wastage of water resources amounted to an average of 8.467 maf (from 1971-72 to 1981-82).

The above data amply demonstrates that water has been surplus and left in balance in the reservoir or else allowed to go waste. The absence of planning to harness and utilize the water and the lack of vision and initiative to build an adequate network of canals for distribution of such water indicates that the parties embroiled in the present water dispute lack scientific research dealing with water management and that the water dispute, in its current form, is more of a political issue. It now appears to be a bogey raised by interest groups engaged in political squabbles. No doubt water is a scarce resource, but at present it is sufficiently available and is either inadequately tapped or inefficiently and unequally distributed. The water issue, as raised in its present form, has been disproportionately made an issue of "sharing".

The demand for disenfranchisement of migrant labourers has been raised by certain individuals in the Akali Dal such as Sukhjinder Singh, G.S. Tohra, S.G.P.C. President, and some members of the Akali Dal (Talwandi group). None of these leaders, however, have talked about the ouster of migrants, although a few "Khalistan" protagonists have. This demand does not form part of the demand charter submitted by the Akali Dal(L). The demand may be the result of factional politics within the Akali Dal, where a faction associated with the above mentioned leaders seeks to win over the support of middle and small peasants and local landless agricultural labourers.

(contd. at page 21)

**JOBS JOBS JOBS JOBS JOBS**

**OPPORTUNITY**

**\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$**

**EARN**

**\$400 - \$1200/month**

**PART TIME**

**\$3000 - \$8000/month**

**FULL TIME**

**ਮੌਕੇ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਓ !**

**ਕਮਾਓ**

**400 ਡਾਲਰ — 1200 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਮਹੀਨਾ (ਪਾਰਟ ਟਾਈਮ ਕੰਮ ਕਰਕੇ)**

**3000 ਡਾਲਰ — 8000 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਮਹੀਨਾ (ਪੂਰਾ ਸਮਾਂ ਕੰਮ ਕਰਕੇ)**

**ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਹਿੰਦੀ ਜਾਂ ਗੁਜਰਾਤੀ ਇਕ ਬੋਲੀ ਵੀ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ :**

**ਬਲਜੀਤ**

ਸਵੇਰੇ 9.00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ ਦੇ 5.00 ਵਜੇ ਤੱਕ  
ਸ਼ਿਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ **733-1644 (Bus.)**

ਸ਼ਾਮ 6.00 ਵਜੇ ਤੋਂ 9.00 ਵਜੇ ਤੱਕ  
**438-3462 (Res.)**

ਸ਼ਨਿਚਰਵਾਰ, ਐਤਵਾਰ ਜਾਂ ਛੁੱਟੀਆਂ — 1.00 ਵਜੇ ਤੋਂ 5.00 ਵਜੇ ਤੱਕ  
**438-3462**

For more information call :  
**BALJEET**

9.00 a.m. - 5.00 p.m. Mon. - Fri. **733-1644 (Bus.)**

6.00 p.m. - 9.00 p.m. at **438-3462 (Res.)**

Sat., Sun. & Holidays  
1.00 p.m. to 5.00 p.m. at **438-3462**

**JOBS JOBS JOBS JOBS JOBS**



# Bob Wenmen : Next Premier of B.C.?

By Ian Gill

The roadside signs in Langley are declaring : "Langley for Wenmen."

Bob Wenman, the Progressive Conservative MP for Fraser Valley West, hasn't declared his intentions yet, but on Friday he came within a whisker of joining the race to become the next premier of B.C.

"I am certainly leaning very strongly in that direction," Wenman said in an interview after being greeted by about 100 Social Credit and federal Tory supporters at a garden party in Langley.

"I'm at a critical mid-stage in my life," Wenman said. "I'm 45 years old, I have 20 years of experience at three levels of government serving with several different leaders. I have to decide for the next 20 years what sort of things will I do to serve further, because I do believe politics is a life of service."

The former secondary-school teacher, Social Credit MLA (1966-72), Surrey alderman (1972-74) and four-time winner of his federal seat said he will await the return of his family to B.C. from Ottawa next Thursday before declaring himself in or out of the Socred leadership race.

Wenman said he had an "excellent and amicable" discussion Wednesday with Prime Minister Brian Mulroney his aspirations to lead B.C., and the Tory caucus views "very, very positively" his possible return to provincial politics.

Wenman looked and sounded every inch the candidate when he walked into the meeting to resounding applause.

"I would like to come home to British Columbia," he told the gathering.



On the grounds of wealthy businessman Bob Schmidt's Langley home, Wenman squeezed arms and shook hands with people urging him to do just that.

Wenman is no stranger to the fine points of campaigning — he ran the Conservatives' candidate schools in the summer of 1984, helping Mulroney's Tories romp to a massive win.

Wenman himself grabbed an overwhelming 36,633 votes in the Tory victory, eclipsing his closest rival by more than 16,000 votes.

He pronounced Friday night's gathering a "mighty" show of support.

"You need that kind of security and assurance that this is the will of the people of my riding and the will of B.C.," he said.

Wenman, parliamentary secretary to the minister of defence, would not say if he will resign his seat as an MP if he runs provincially calling that a matter for discussion with party officials and "a matter for strategy."

(Courtesy : 'The Sun')

ਵਿਸ਼ਵ-ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਅਮਰੀਕੀ ਲੇਖਕਾ, ਆਇਨ ਰੈਂਡ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਨਾਵਲ, 'ਵੀ ਦਿ ਲਿਵਿੰਗ' ਸੋਵੀਅਤ ਰੂਸ ਵਿਰੋਧੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਕਿ ਲੇਖਕਾ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਤਾਨਾਸ਼ਾਹੀ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਚਾਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਿਸਮ ਦੀ ਹੋਵੇ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੁਲਕ ਵਿਚ ਹੋਵੇ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਰ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।

ਦੂਜੀ ਸੰਸਾਰ-ਜੰਗ ਦੇ ਦਿਨੀਂ ਇਟਲੀ ਦੀ ਹਕੂਮਤ ਨੇ 'ਵੀ ਦਿ ਲਿਵਿੰਗ' ਰਾਹੀਂ ਸੋਵੀਅਤ ਰੂਸ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸੋਚਿਆ ਕਿ ਨਾਵਲ 'ਤੇ ਜੇ ਫਿਲਮ ਬਣਾ ਕੇ ਮੁਲਕ ਭਰ ਵਿਚ ਵਿਖਾਈ ਜਾਏ, ਤਾਂ ਲੋਕ ਰੂਸ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਹੋਰ ਵੀ ਜੋਸ਼ ਨਾਲ ਲੜਨਗੇ। ਸੋ, ਕੁਝ ਹੀ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿਚ ਫਿਲਮ ਬਣਾ ਲਈ ਗਈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਟਲੀ ਦੇ ਸਰਵ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਨੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਤੇ ਉਹ ਮੁਲਕ ਭਰ ਵਿਚ ਇਕੋ ਵਾਰ ਕਈ ਸਿਨੇਮਾ-ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਵਖਾਈ ਜਾਣ ਲਗੀ। ਕੁਝ ਹੀ ਅਰਸੇ ਪਿਛੋਂ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਇਹ ਵੇਖ ਕੇ ਹੈਰਾਨੀ ਹੋਈ ਕਿ ਇਤਾਲਵੀ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਹੀ ਮੁਲਕ ਦੀ ਹਕੂਮਤ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਆਵਾਜ਼ ਉਠਾਉਣ ਲਗੇ ਸਨ। ਸੋ, ਉਸ ਵਧੇ ਹੋਏ ਖਤਰੇ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸਿਨੇਮਾ-ਘਰਾਂ 'ਚੋਂ ਫਿਲਮ ਹਟਾ ਲੈਣੀ ਪਈ ਤੇ ਭਵਿੱਖ ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। —ਸੁਖਬੀਰ

ਇਸ ਵਿੱਚ ਰੱਤੀ ਭਰ ਵੀ ਸੰਦੇਹ ਨਹੀਂ ਕਿ ਮਸ਼ੀਨਾਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਸੁਲਝਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਸੂਚਨਾਵਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਖੇਡ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪਸੀ ਤਾਲਮੇਲ ਬੈਠਾ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰੰਤੂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੰਮਾਂ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿਅਕਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ।

—ਲਿਓ ਰੋਸਟਨ

ਅਖਬਾਰਾਂ ਆਪਣੀ ਧਿਰ ਦੀ ਪੂਛ ਫੜ ਕੇ ਦੁਰਘਟਨਾਂ ਦਾ ਚੀਰ ਫਾੜ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਰੇਡੀਓ ਅਤੇ ਟੈਲੀ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ ਸੜੀ ਰੱਸੀ ਦੇ ਵੱਟ ਦਿਖਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਕਵੀ ਆਪਣੇ ਕਮਰੇ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਵਿਚ ਬੈਠੇ ਦੁਰਘਟਨਾਂ ਦੇ ਸ਼ੇਕ ਨਾਲ ਬੁਲਸ ਗਏ ਲੱਗਦੇ ਹਨ



ਸਰੀ-ਡੇਲਟਾ ਵਿਚ

## ਜੈਸੀ ਫੈਬਰਿਕਸ

'ਤੇ

## ਸਪੈਸ਼ਲ ਸੁਪਰ ਸੇਲ

ਸੂਟਾਂ 'ਤੇ ਸੇਲ

ਡਿਨ ਪੀਸ ਸੂਟ ਰੈਗੂਲਰ \$47.00 ਸੇਲ \$22.99

ਪ੍ਰਿੰਟਿਡ ਸੂਟ ਰੈਗੂਲਰ \$28.00 ਸੇਲ \$13.99

ਡਿਨ ਪੀਸ ਸੂਟ ਰੈਗੂਲਰ \$40.00 ਸੇਲ \$30.00

ਪ੍ਰਿੰਟਿਡ ਸੂਟ ਰੈਗੂਲਰ \$22.00 ਸੇਲ \$11.99

ਪ੍ਰਿੰਟਿਡ ਸਾੜੀ ਰੈਗੂਲਰ \$30.00 ਸੇਲ \$17.00

ਇਕ ਵਾਰ ਦੁਕਾਨ ਵਿਚ ਆਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਫਰਕ ਜਾਣ ਜਾਓਗੇ

ਪੰਜ ਡਾਲਰ ਵਾਲੇ ਸੂਟ ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਹਨ

ਕਢਾਈ ਵਾਲੇ ਦੁਪੱਟੇ ਇੰਡੀਆ ਤੋਂ ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਤੇ ਰੰਗਾਂ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਹਨ ਇੰਡੀਆ ਤੋਂ ਨਵੀਂ ਸ਼ਿਪਮੈਂਟ ਪਹੁੰਚ ਗਈ ਹੈ

— ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੇਰਾਇਟੀ ਵਿਚ ਸਿਲਕ ਦੇ ਸੂਟ, ਸਾੜੀਆਂ ਅਤੇ ਦੁਪੱਟੇ ਖਰੀਦੋ

ਸਟੋਰ ਤੇ ਭਾਰੀ ਸੇਲ ਲੱਗ ਗਈ ਹੈ

## ਆਓ ਤੇ ਇਸ ਭਾਰੀ ਸੇਲ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਓ

## ਜੈਸੀ ਫੈਬਰਿਕਸ

ਜੋ ਸਰੀ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਕੱਪੜੇ ਦਾ ਸਟੋਰ ਹੈ ਤੇ

ਕਵਾਲਿਟੀ ਲਈ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ

Ph. 585-3656

## JESSIE FABRICS

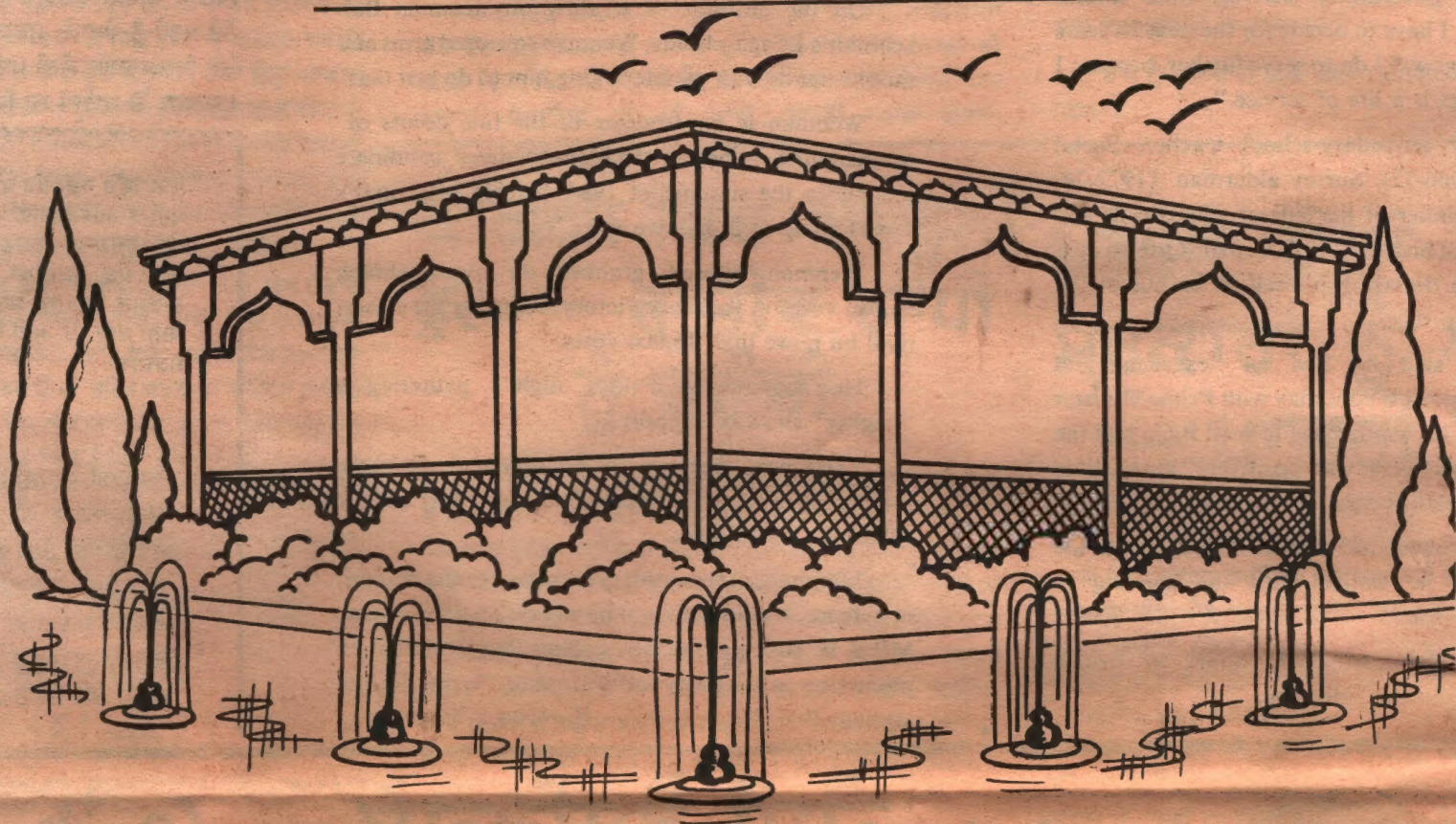
9329 - 120th St. Delta, B.C. V4C 6R8

ਸਟੋਰ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਖੁਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ



# Mogul GARDENS

R·E·S·T·A·U·R·A·N·T



*Biggest In The Town*

*Most Affordable Restaurant In Indian Cuisine*

*Combination of Classical Indian Food & Good Service*

Speciality Foods being baked in a charcoal clay-oven  
'The Tandoor' is its perfection and flavour

Gourmet Varieties include Butter Chicken, Vegetarian foods, Sea food and Meat, Curries, Nan and Paraunthe.

**Luncheon - Buffet - Weekdays**  
**Brunch - Weekends**  
**Dinner - Parties**

**Outdoor Catering and Take out Services**

*Free Parking After 6 p.m.*

**Mogul Gardens Restaurant**

801 - Beach Ave.

Vancouver, B.C.

Ph. 684-5886

